

San Lucas **San Lucas Alli Willacuyta** **Gellgangan**

Cay librutam mëdico San Lucas gellgangan Señor Jesucristo rurangancunatawan willacungancunata musyanantsicpag. Tsaymi Lucasga Señor Jesucristopag willacun Dios Yaya änicurnin Israel naciunllapa Salvagnin cachamungantatsu, sinöga llapan runacunapa Salvagnin cananpag cay patsaman shamunganta.

San Lucasllam masga willamantsic Señor Jesucristo cay patsachö cawangan witsay llapan imayca rurangancunata. Tsaymi payga librunpa gallananchöpis willacun Señor Jesucristo imanö cay patsachö cawangantawan llapan imayca rurangancunata averwar tapupacurnin shumag musyapacusquir Teofilo shutiyog runa gastuncunawan yanapaptin gellganganta (1:1-4). Tsaynöpam San Lucasga San Mateopitapis mas willamantsic Señor Jesucristo yuringantawan wamra canganta y Juan Bautista puntata willacungantapis (1:5-2:52). Cay librullachömi waquincagcunapitapis mas Señor Jesucristo cay patsachö imanö cawanganta musyatsimantsic.

San Mateowan San Marcos libruncunachö gellgayangannöllum Lucaspis Juan Bautista willacur puringanta (3:1-20) y Señor Jesucristo bautizacungantawan Supay tentanganta y Galileachöpis imata ruranganta musyatsimantsic (4:14-9:50). Tsay ishcan gellgayangannöllum

Lucaspis Señor Jesucristopag willacun, Galileapita Jerusalénman ultimu viäjita aywanganta (9:51-19:27), cruzta matancarcatsir puritsiyanganta (19:28-23:56) y cawascamur discipuluncunata yuripunganta y cieluman aywacungata (capítulo 24).

San Lucasllam masga cay librunchö Señor Jesucristo cay patsachö llapan imayca rurangatapis manyapita musyatsimantsic Nazarethchö goricäyānan waquicunaman aywangatapis. Cay libruchöga musyantsic masga quiquin Señor Jesucristo “Cushicuyay umilde limpiu shongoyogcuna” nir willacungantam. Tsaynöllam musyantsic Alli Willacuyninwan mana servigpag churashga wactsacunatawan despreciashgacunata alläpa cuyangata.

San Lucaspa librunllachömi musyatsimantsic Samaritāno llaquipäcug runapagwan taytan tsurinta cuyarnin perdonanganta. Tsaynöllam payga musyatsimantsic Dios Yayaman imaypis mañacushga Espiritu Santo yanapamānapag, jutsantsicpita perdonashga canapag y warmicunapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur yanapacuyānapag.

Tsaynöllam San Lucasga gellgargan “Hechos de los Apóstoles” ningan librutapis. Lucaspag masta musyanayquipag liyinqi Hechos 16:10-17; 20:5-15; 21:1-18; 27:1-28:16, Colosenses 4:14, Filemón 24 y 2 Timoteo 4:11.

San Lucas Señor Jesucristo yachatsicunganta gellgangan

¹ Cay patsachö Diospa Tsurin Señor Jesucristo cawangantam atscag runacuna gellgayayta munayargan. ² Tsay gellgayanganga discipuluncuna yachatsimangantsicnöllam. Paycunam Señor Jesucristowan pagta purirnin, gallanganpita wiyashga y ricashga car, Diospa Palabranta willacur rasumpa servignin cayan. ³ Tsaymi nogapis discipuluncuna yachatsicuyanganta wiyarnin gellgayangancunata leyishga car, gallananpita llapanta allipa musyarnin, alläpa cuyay respetashga Teofilo gamman llapan shumag musyangäta gellgamü. ⁴ Tsaynöpam gampis cayta leyirnin següru musyanqui, yachatsiyäshungayqui rasumpa alli canganta.

Zacariasta angel yuripun

⁵ Judea provinciachö Herodes rey caycaptinmi, juc sacerdoti Zacarias shutiyog cargan y warminpanam Isabel shutin cargan. Ishcanpis Dios Yayata servig unay sacerdotícunapa ayllun: Zacarias Abiaspa, Isabelna Aaronpa. ⁶ Ishcanpis Dios Yaya mandacungancunata firmi cäsucurmi, alli rurag cayargan. ⁷ Pero manam wamrancuna cargantsu, Isabel gollog captinmi ishcanpis yashgayäcushgana cayaptin.

⁸ Tsaypitanam juc cuti Zacariasta, sacerdotimajincunatawan templuchö Dios Yayata serviyänan töcargan. ⁹ Costumbrincunamannö sacerdotícuna sortiyayaptinmi, Zacariasta töcargan altarchö incienciuta goshnëtsinanpag. Tsaymi templuchö ruri sagradu cuartoman yaycurgan. ¹⁰ Tsay cuartochö incienciuta

goshnïtsinganyagnam, wagtachö atscag runacuna Dios Yayata adorarnin mañacur caycäyargan.

¹¹ Tsaynö caycaptinnam, incienciuta goshnïtsiyänan altarpa derëchucag lädunchö Dios Yaya cachamungan angel yuripurgan. ¹² Angelta ricaycurnam, Zacarias alläpa mantsacar ni imanö caytapis puedirgantsu. ¹³ Pero angelnam nirgan: “Zacarias, ama mantsacaytsu. Dios Yayam wiyashga mañacungayquicunata. Warmiqui Isabelchömi juc ollgo tsuriqui yuringa. Paypa shutinmi ‘Juanta’ churanqui. ¹⁴ Tsuriqui yurisquiptinmi, alläpa cushicunqui y waquincunapis alläpam cushicuyanga. ¹⁵ Dios Yayapa puntanchöpis mas alli rurag runam canga. Manam imaypis vïnotawan washcuta ni juc machätsicug trägucunata upyangatsu, manarag yuringanpita Espïritu Santowan cashgana car. ¹⁶ Pay yachatsicuptinmi, Dios Yayata atscag Israel runacuna yapay cäsuyanga. ¹⁷ Diospa Tsurin shamunanpagmi, Espïritu Santopa poderninwan unay profëta Elíasnö willacunga. Tsaynö yachatsicuptinmi, taytancunawan tsurincuna alli päsacuychö cawayanga. Puntata mana cäsugcunam, Dios Yayapa yachayninwan imaycatapis allillata rurarnin cäsucuyanga. Tsaynöpam runacuna listuna cayanga, Dios Yayapa Tsurinta alli chasquiyänapag.”

¹⁸ Zacariasnam angelta tapurgan: “¿Imanötan tsay nimangayqui canga? Nogaga alläpa auquinam cä y warmïpis chacwannam.”

¹⁹ Angelnam nirgan: “Nogaga Angel Gabrielmi cä, Dios Yayapa puntanchö servignin.

Paymi cachamashga gamta cay alli noticiata willanagpag. ²⁰ Dios Yaya dispöningan tiempuchömi tsuriqui rasumpa yuringa. Pero mana criyimangayquipitam, asta tsuriqui yuringanyag parlayta puedinquitsu” nir.

²¹ Tsaynö angel parlapanganyagnam, wagtachö runacuna Zacariasta shuyarar niyargan: “¿Imanöparag sas yargamuntsu?” nir. ²² Zacarias yargosquirnam, shimin mana pashtaptin parlayta puedirgantsu. Runacunanam ninacuyargan: “¡Ruri templuchöchi Dios Yaya imatapis ricätsishga!” Zacariasnam parlayta mana puedirnin, sēñasllapa willacurgan.

²³ Templuchö serviya ushasquirnam, wajinman cuticurgan. ²⁴ Tsaypitanam warmin Isabel geshyag cargan. Pitsga quillam wajillanchö cacurgan. ²⁵ Tsaymi nirgan: “Dios Yaya mu-naptinmi caynö geshyag caycä. Cananga rasumpa cuyacuynintam musyatsimashga, mananam runacuna, ‘Mana wachacug warmi’ nir, musyapäyämanganatsu.”

Maríata angel yuripun

²⁶ Isabel sogta quillayog geshyag caycaptinam, angel Gabrielta Dios Yaya cachamurgan Galileachö Nazaret marcaman, ²⁷ María niyangan virgenman. Tsay jipashga casarananpag parlashganam cargan, unay rey Davidpa aylun José shutiyogwan. ²⁸ Angelnam María caycanganman yurisquir nirgan: “¡Cushicuy, María! ¡Dios Yayapa alläpa cuyay acrashganmi canqui! Quiquin Diosmi gamwan caycan.”

²⁹ Tsaynö angel niptinnam, María mantsacar shongollanchö nirgan: “¡Imanirtan tsaynö angel niman!” nir.

³⁰ Angelnam nirgan: “María, ama mantsacaytsu. Dios Yayam cuyarniqui gamta acrashushcanqui. ³¹ Tsaymi geshyag canqui. Wawayqui yurisquiptinnam, shutin churanqui Jesústa. ³² Paymi alläpa poderöso canga, cieluchö japallan poderöso Dios Yayapa rasumpa Tsurin car. Paypa unay awilun Davidta mandacug rey churayangannöllum, Señor Jesucristotapis quiquin Dios Yaya mandacug rey cananpag churanga. ³³ Israel runacunapa mandacug reyninmi imayyagpis canga. Tsaymi Paypa Mandacuy Reynonga ni imaypis ushacangatsu.”

³⁴ Tsaypitanam angelta María tapurgan: “¿Imanötan tsay nimangayqui canga, nogaga manarag piwanpis täcuptiga?”

³⁵ Angelnam nirgan: “Espiritu Santom gamman shamurnin, juc wamrata camanga Dios Yayapa poderninwan geshyag canayquipag. Tsay Santo wawayquim cieluchö alläpa poderöso Dios Yayapa Tsurin canga. ³⁶ Musyay, prämayqui Isabelpis chacwan cayninchörag sogta quillana geshyag caycanganta, ‘mana wachacug warmi’ nicäyaptinpis. ³⁷ Tsaymi Dios Yayapagga ni imapis ajatsu.”

³⁸ Maríanam nirgan: “Nogaga Dios Yayapa servigininmi callä. Gam nimangayquinö callätsun.”

Tsaypitam angel aywacurgan.

María präman Isabelta watucagnin aywan

39 Tsaypitanam María saslla alistacusquir, Judea marcapa jallganchö präman Isabelcagta aywargan. 40 Zacariaspa wajinman yaycusquirnam präman Isabelta tarisquir saludargan: “¿Yamayllacu caycanqui präma?” nir. 41 María tsaynö rimaycusquiptinmi, Isabelpa pachanchö wamra cushicurnin cuyurgan. Isabelnam Espiritu Santopa poderninwan 42 jinchipa nirgan: “¡Llapan warmicunapitam Dios Yaya gamta cuyashurniqui bendisar acrashurgoyqui y wawayquipis benditom! 43 ¿Pitan nogalla cá, Señorlläpa maman watucaycallämänapag? 44 Rimaycamangayquita wiyasquiptimi, pachächö wamra cushicurnin cuyurgon. 45 Dios Yaya nishungayquim rasumpa cumplinga. Tsayta criyirmi, jalläpa cushishga cawacunqui!” nir.

Dios Yayata María alaban

46 Maríanam nirgan:

“Dios Yayatam llapan shongöwan alläpa alabä.

47 Salvamagnä Dios Yayapagmi yarpaynichöpis alläpa cushicü.

48 Umilde alli shongoyog servignin cangätam ricämashga.

Cananpitaga llapan runacunam cushishga willanacuyanga,

Dios Yaya alläpa cuyamarni acramanganta.

49 Dios Yayam poderöso cayninwan nogapag llapan allicunata rurashga.

Payga Santo carmi, alläpa alli.

50 Mandacuynincunata respetarnin
cäsucugcunatam llaquipanga.

Tsaynöllam llapan mirag aylluncunatapis llaquipanga.

⁵¹ Poderöso cayninwanmi imayca ajacunatapis ruran.

Orgullöso allitucugcunatam mana välepag churan.

⁵² Mandacugcunatam mandacuyanganpita gargosquir,

jormal alli shongoyogcunata mandacuyänapag churargan.

⁵³ Wactsacunatanam llapan alli imaycancuna juntanganyag garaycurgan.

Pero rïcucunataga mana imannagtan aywacuyänapag dējashga.

⁵⁴ Servignin Israel runacunatam llaquiparnin yanapargan.

Tsaynöllam llaquipäcuyninwan cuyacuynintapis gongargantsu,

⁵⁵ unay awiluntsic Abrahamta äninganta yarpasquirmi,

paypita mirag ayllun awiluntsiccunata imayyagpis yanapanga.”

⁵⁶ Tsaychö María priman Isabelwan quimsa quilla pärasquirnam, wajinman cuticurgan.

Juan Bautista yuringan

⁵⁷ Tsaypitanam Isabelpa quillan pagtasquiptin, juc ollgo wamrata geshyacurgan. ⁵⁸ Tsayta

vecinuncunawan aylluncuna musyasquirmi, Isabelman aywar alläpa cushicuyargan, “Dios Yayam llaquiparnin wawan garaycushga” nir.

⁵⁹ Tsay wamra semänayog caycaptinnam, pengayninchö señalatsiyargan. Tsaychönam taytan

Zacariaspa shutinta churayta munayargan.*

⁶⁰ Mamannam, “¡Manam! Shutinga Juanmi canga” nirgan.

⁶¹ Pero runacunanam niyargan: “¿Imanir? ¡Al-luyquicunachöga manatsag ni pipis Juan shutiyogga cantsu!”

⁶² Tsaynö nirmi, Zacariasta señasllapa tapuyargan: “¿Tsuriquipa shutin imatatan churanqui?” nir.

⁶³ Zacariasnam ichic tablata macyayänapag mañasquir, “Shutinga Juanmi canga” nir, gellargan. Tsayta liyisquirnam tsaychö runacuna mantsacashga cayargan.

⁶⁴ Tsaypitanam Zacarias jina öra parlarnin gallaycorgan, Dios Yayata alabarnin.

⁶⁵ Tsaychö llapan vecinuncunam alläpa mantsacashga cayargan. Tsaymi maytsay Judea jallga estanciacunachö runacuna mantsacashga parlapacuyargan, tsay llapan päsangancunata.

⁶⁶ Tsayta runacuna wiyasquirnam yarpachacur tapunacuyargan: “Tsay wamraga ¿imanöpagrag canga?” Dios Yayapa alläpa cuyacuy poderninwan caycarga.

Salvador shamunanpag Zacarias willacun

⁶⁷ Tsaypitanam taytan Zacarias, Espiritu Santopa poderninwan nirgan:

⁶⁸ “¡Israel marcamajicunapa Diosninta agradëcicur llapantsic alabashun!

Paymi shamurnin yanapamarnintsic rasumpa salvamashcantsic.

⁶⁹ Shamurnin salvamänapagmi Dios Yayapa servigin unay rey Davidpa ayllunchö,

* **1:59** Puntatam tsaynö señalacuyargan judiu cayanganga musyayänapag Lc 2:21.

juc poderöso Salvador yurinanpag caycan.

⁷⁰ Tsay Salvador yurinanpagmi Diosnintsic
änicurnin,

unay willacug profëtancunatawan willacatsirgan.

⁷¹ Conträmarnintsic chiquimagnintsiccunapa
maquinpitam jorgor salvamashcantsic.

⁷² Unay aylluntsiccunata llaquiparmi,
tsay sagrađu änicunganta Dios Yaya canan yarpar
cumplinga.

⁷³ Unay awiluntsic Abrahamtam Dios Yaya ju-
rarnin nirgan:

‘Diosmi cä. Äningagtam imaypis cumplishag’ nir.

⁷⁴ Tsaymi chiquimagnintsiccunapa maquinpita
salvamäshun,

Payllatana mana mantsacur servinapag.

⁷⁵ Pay munangannö allicunallata rurarnin,
llapan cawaynintsicchö jutsannag shumag
servishun.

⁷⁶ Gam llullu wamrallä, cieluchö poderöso Dios
Yayapa willacug profëtanmi canqui.

Diospa Tsurin shamunanpagmi, puntata
aywarnin runacunata alistarnin prevenir
willacur,

⁷⁷ ninqui: ‘Israel runacuna jutsa rurayangayqui-
cunapitam,

Dios Yaya perdonar salvayäshunqui.’

⁷⁸ Poderöso Dios Yayaga alläpa cuyacuyninwanmi
llaquipämantsic.

Tsaymi yurinanpagna caycan Dios Yayapa Tsurin,
imayca rupay yargamugnörag llapanman actsic-
yar cielupita yachatsimänapag.

⁷⁹ Llapan runacuna tutapaychönö imaypis
wañuyta mantsacurnin

cawaycagcunatam, imayca actsicyagnörag
yachatsinga.

¡Tsaymi quiquin Dios Yaya cushicuy nänipa
pushamäshun,

shumag alli päsaucuychö cawacunapag!”

⁸⁰ Tsaypitanam Juan wiñarnin, criyicuyninchö
mas firmi tsaracur imaycacunatapis allicunallata
rurargan. Tsaynöllam tsunyacunachö täcorgan,
Israel runacunata manarag llapanpa puntanchö
willacurnin.

2

Señor Jesucristo Belen marcachö yurin (Mateo 1:18-25)

¹ Tsaypitanam María geshyacunanpag quillan
chaycämuptinna, Cesar Augusto niyangan rey Ro-
machö, maytsay mundupa mandacugnin cay-
cargan. Paymi mandacorgan llapan runacuna
censochö apuntacur yupashga cayänapag. ² Cay
censotam rurayargan, shutincunata apuntatsir
Siria marcachö Cireneo mandacug niyangan gob-
ernador caycaptin. ³ Llapan runacunam unay ayl-
luncunapa marcancunaman shutincunata apun-
tatsig aywayargan.

⁴ Tsaynöllam Galileachö Nazaret marcapita,
Joséwan Maríapis alläpa caruta aywayargan.
Tsay Judeachö Belen marcamanga aywayargan,
Josépa unay awilun rey David yurishga
captinmi. ⁵ Joséwan Maríam Belenman

apuntacug aywayargan, yupashga cayänapag.
Casarayänanllapagrag parlashga caycarmi,
Maríaga geshyacunanpagna caycargan.

⁶ Tsaychö caycäyaptinmi, Maríapa quillan

pagtasquiptin geshyacunanpag tsaripucurgan.
⁷ Posadacuyānanpag wajita mana tarirmi,
 wätacuna wataräyānan ramādallachö, llullu ollgo
 wawanta geshpicurgan. Tsaymi inchanawan
 piturcurnin, wätacunapa micucuyānanllaman
 ujuycatsirgan.

Üsha mitsicugcunata angelcuna yuripun

⁸ Tsay pagasmi Belenpa washaläninchö
 üshancunata mitsicug runacunapis täpaycäyargan.

⁹ Tsaymanmi illagpita angel yurisquir,
 Dios Yayapa poderninwan imayca illagonö
 atsicyaptin, üshata täpacugcuna mantsacashga
 cayargan. ¹⁰ Pero angelnam nirgan: “Ama
 mantsacäyaytsu. Llapan runacunawan cushishga
 cayānayquipagmi canan willayāshayqui. ¹¹ Unay rey
 Davidpa marcan Belenchömi Salayāshugniqui
 canan yurishga caycan. ¡Payga Señornintsic
 Cristom! ¹² Dios Yayapa Tsurin canganta
 musyayānayquipag, canan aywarmi llullu
 wamrata tariyanqui, wätacunapa micucuyānanchö
 inchanawan pitushga ujuraycagta.”

¹³ Angel tsaynö mitsicugcunata niycaptinnam,
 cielupita maytsicag angelcuna yurisquir, Dios
 Yayata alabarnin niyargan:

¹⁴ “¡Cieluchö caycag poderöso Dios Yayalläcuna,
 alläpa cushishgam alabaycuyag!

¡Cananpitaga alli päyacuychö cawacuyay,
 Dios Yayapa cuyacuyninwan cay patsachö cushit-
 sirnin cawacugcuna!”

¹⁵ Tsaynö nisquirnam, cieluman angelcuna cu-
 ticuyargan. Mitsicugcunanam ninacuyargan:

“¡Dios Yaya willatsimangantsicnö, acu jina öra, Belenman aywar ricämushun!” nir.

¹⁶ Impëñulla aywarnam Josétawan Mariáta y llullu wamratanam wätacunapa micucuyänanchö ujuraycagta tariyargan. ¹⁷ Tsaynö ricaycurnam mitsicugcuna llullupag angel llapan ninganta willacuyargan. ¹⁸ Mitsicugcuna willacuyan-ganta wiyarnam, runacuna cushicurnin mantsacashganö cayargan. ¹⁹ Tsaynö niyaptinnam, Mariága shongollanchö catsirnin yarpachacurgan. ²⁰ Mitsicugcunanam angel willacungannölla llulluta ricaycur, cushishga alabarnin cuticuyargan: “¡Dios Yayaga alläpa poderösom, agradëcicunantsicmi!” nir.

Niño Jesústa templuman apayan

²¹ Wamra semänayog caycaptinnam, taytanwan maman pengayninchö señalatsiyargan. Shutin-nam churayargan Jesústa, angel Mariáta yuripur ningannölla.

²² Moisés mandacungan ley ningannömi María limpiu cananpag, chuscu chunca junagtarag shuyargan. Tsaymi tsay junag chäriptinrag, Mariáwan Josépis Jerusalénchö templuman aywayargan, Jesústa Dios Yayata entregayänapag. ²³ Tsaynö rurayänapagmi Diospa Palabran gellgashgachö niran: “Llullu ollgo tsuriquitaga Dios Yayata entregaycunqui servignin cananpag.”✧ ²⁴ Dios Yaya mandacungan leymi gellgaraycan: “Nogata ishca y cullcushta o ishca y llullu palomacunata garaycayämanqui.” Cay leytapis cumpligmi Joséwan María aywayargan.✧

✧ 2:23 Ex 13:2,12,15. ✧ 2:24 Lv 12:8.

²⁵ Tsay Jerusalén marcachömi Simeón shutiyog runa täcurgan, Dios Yayata alläpa cuyag alli runa. Paymi imaycatapis allicunallata rurarnin, israelcuna Cristo shamuptin libracashga cayänanta shuyarargan. Payga Dios Yayapa Espiritu Santonwanmi cargan. ²⁶ Tsaymi Espiritu Santo jucpun musyatsir nirgan: “Dios Yaya cachamungan Cristota ricarragmi wañunqui” nir. ²⁷ Tsaynam Espiritu Santo pushaptin, tsay junag templuman aywargan. Tsaymannam Niño Jesústa Joséwan María chätsiyargan, ley mandacungancunata cumpliyänapag. ²⁸ Simeónnam llullu wamranta ricaycurnin margarcur, Dios Yayata alabar nirgan:

²⁹ “Dios Yayallä, noga servigniquita
änillämangayquitam
canan cumplirgoyqui.
Cananmi sïga, tranquïlona cushishga
wañuculläshag.

³⁰ ¡Salvayämagnï Tsuriqui Cristo ricaycur!

³¹ Quiquiqui ningayquinömi maytsaychö llapan
runacunapa
ricänanchö Payga salvanga.

³² Mana Israelcag runacunatapis actsi cuentanömi
actsirnïn,
gam Diosta regetsishunayquipag pushamunga.
Pay poderöso canganraycum servigniqui israelcu-
naxis

imayca actsinörag alläpa cushishga cayanga.”

³³ Tsaynö Niño Jesúspag Simeón ninganta,
tayanwan maman wiyarmi mantsacashga
niyargan: “¿Tsaynötsurag canga?” nir.

³⁴ Simeónnam paycunata nirgan: “Dios Yaya

gamcunam bendiciunninta churaycamutsun.” Tsaypitanam Jesúspa maman Maríata nirgan: “Cay wawayqui jatunyarauptinmi, llapan Israel runacuna Payman mana criyicurnin condenacäyanga. Pero payman rasumpa firmi criyicurmi sïga, salvacashga cayanga. Quiquin Dios Yayapita shamushga captinmi, runacuna chasquiyangatsu. ³⁵ Tsaynöpam llapan runacunapa shongoncunachö yarpaynincunata imanö cangantapis musyatsicunga. Yarparanqui, María. Imayca cuchillowan shongoyquita tucsiyämuptin nanatsicugnöragmi, tsay wawayquiraycu llaquicurnin sufrinqui.”

³⁶ Tsaychömi juc chacwanpis cargan, Diospa Palabranta parlag Ana shutiyog. Unay aw-ilunmi Aser shutiyog runapa ayllun y taytan-nam Fanuel cargan. Jipashlla casaracunganpita ganchis watallam gojanwan täcuyargan. ³⁷ Gojan wañucusquiptinmi, pusag chunca chuscu watana japallanlla täcurgan. Tsaymi templupita mana yargor pagasta junagpa ayunarnin, Dios Yayata adorar mañacurgan. ³⁸ Tsayman Ana chärirnam wamrata ricaycur nirgan: “Dios Yaya, gamtam alläpa agradëcicug cay Tsuriquita nogacunaman cachamungayquita.” Tsaychö criyicug runacunanam nirgan: “Cay wamram nogantsic Israel runacuna, unaypitana Cristota shuyangantsicnö salvamäshun.”

³⁹ Tsaypitanam Dios Yayapa leyninchö llapan mandacungancunata Joséwan María cumplisquir Galileachö Nazaret marcancunaman cuticuyargan. ⁴⁰ Niño Jesús wiñarnam Dios Yaya cuyarnin yanapaptin, alläpa yachayyog cargan.

Jesús ley yachatsicugcunawan templuchö parlan

⁴¹ Wata watam Jerusalénman Joséwan María Pascua semäna fiestata päsag aywayag. ⁴² Tsaymi Jesús chunca ishca y watayog caycaptin, Israel runacunapa costumbrincunamannö Pascua semäna päsag Jerusalénman aywayargan. ⁴³ Tsay Pascua semäna ushacasquiptinnam, marcancunaman cuticuyargan. Joséwan María mana musyayanganyag Jesúsga Jerusalénchö quëdasquirgan. ⁴⁴ Paycunaga yarpäyargan “Cay atscag runacunawanchi shamuycan” nirmi. Nänita goyatna aywaycarmi, pullan nänichö tardiyaycaptinna Jesústa watucasquir aylluncunatawan regeshancunata tapupacurnin ashiyargan. ⁴⁵ Tsaychö mana tarirnam, tsayllapita Jerusalénman ashignin cutiyargan.

⁴⁶ Cutiycurnin quimsa junag ashiyanganchöragmi, templuchö ley yachatsicugcunapa rurinchö paycunata wiyarnin tapupar, Jesús jamaycagta tariyargan. ⁴⁷ Jesús alläpa alli yachayyog carmi, tapuyangancunata imanö shumag contestaptin, wiyagnin runacunapis mantsacäcur ni ima niyta puediyargantsu. ⁴⁸ Jesústa ricasquirnam, taytanwan maman mantsacäyargan. Mamannam nirgan: “Ä wawa, ¿imanirtan caynö rurayämar, mana willayämarni quëdargoyqui? Alläpa llaquishgam taytayquiwan ashirniqui puriyargö.”

⁴⁹ Jesúsnam nirgan: “¿Imanirtan ashiyämargoyqui? ¿Manacu gamcuna musyayanqui Dios Taytäpa wajinchö canäta?”

⁵⁰ Pero tsaynö ningantaga paycunaga manam ni ichicllatapis entendiargantsu.

⁵¹ Tsaypitanam paycunawan Nazaret marcancunaman cuticur, llapan mandayan-gancunata rurarnin cargan. Mamannam shongonllachö llapan päsangancunata yarparar catsirgan. ⁵² Jesúsnam wiñarnin jatunyar, alläpa allish yachayyog cargan. Dios Yayapagwan runacunapagpis cuyashga alläpa allim cargan.

3

Juan Bautista Jordan mayu cuchuncunachö bautizarnincuna yachatsicun

(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)

¹ Tiberio Cesar shutiyog runa, chunca pitsga watana Roma runacunapa mas mandacug reynin caycaptinmi, Judea marcachö Poncio Pilato mandacug cargan. Galilea provinciachönam Herodes, Iturea y Traconite provinciacunachönam Herodespa waugen Felipe y Abilinia provinciachönam Lisantias.

² Jerusalénchönam llapanta mandagnin sacerdotícuna Anaswan Caifas caycäyargan. Tsay witsaymi tsunyacunachö Zacariaspa tsurin Juan Bautista päraptin, quiquin Dios Yaya Palabranta willacunanpag mandargan. ³ Tsaymi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, runacunata yachatsir niran: “Jutsayquícunapita dëjasquir arepenticurnin bautizacuyay, Dios Yaya perdonayäshunayquipag” nir.

⁴ Tsaynö Juan Bautista willacunanpagmi, Diospa Palabranta parlag Isaías gellgarnin niran:

“Tsunyacunachö purirmi juc runa willacurnin ninga:

‘Dios Yayapa Tsurin shamunanpag ichicllanam faltan.

Alli nänipa purignö alistacurnin shumag pre-venicuyay.

⁵ Mana alli nänicunata parijarnin jircacunata pampatsagnö,

wicsu nänicunata derëchar rumi ruminta limpiagnö alistacuyay,

shongoyquicunachö mana alli rurayniquicunata dëjasquir.

⁶ Entëru munduchö maytsay marcacunachömi llapan runacuna musyayanga,

Dios Yayapita Salvador shamunganta.’ ”☆

⁷ Tsaynö bautizacuyänapag maytsicag runacuna Juanman maytsaypita shayämuptynmi nirgan: “Gamcunaga, venenösa vïborapa castan caycar, ¿imagtan nogaman shayämunki? ¿Tsaynö caycarga, imanörag Dios Yayapa rabiayninwan condenacionpita geshpir salvacäyanqui? ⁸ Llapan jutsayquicunata dëjasquir arepenticurnin, allicagcunallatana rurayay. Ama gamcunaga niyaytsu, ‘Unay Abrahampa ayllun carmi, Diospana cantsic’ nirga. Tsaymi niyag: Dios Yaya munarga cay rumicunapitapis Abrahampa ayllunman tigratsinmanmi. ⁹ Imayca mana alli wayug jachacunata wallusquir ninachö waycangantsicnömi, Dios Yaya listo caycan mana criyicuyangayquipitawan mana alli rurayniquicunapita castigayäshunayquipag.”

☆ 3:6 Is 40:3-5.

10 Tsaynö niptinmi runacuna tapuyargan: “Tsaynö captinga, ¿imatatan rurayäshag?”

11 Juannam nirgan: “Ishcay camisayquicuna captinga, juccag camisayquicunata camisan-nagcagta garaycuyay. Tsaynölla micuyniquicuna captinpis, mallagaycagcunata garaycuyay” nir.

12 Contribucion cobragcunanam Juanman witrnin bautizacur, tapurnin niyargan: “Maestru, ¿imatatan nogacunaga rurayäshag?” nir.

13 Juannam nirgan: “Contribucionpita mastaga ama cobracuyanquitsu.”

14 Tsaynöllam soldäducunapis witiycur tapuyargan: “Nogacunaga, ¿imatatan rurayäshag?”

Paycunatanam nirgan: “Ama runacunapa imancunatapis amälasga gechuyanquitsu ni amenasarnin calumniäyanquitsu gellaynincunaraycu. Pägayäshungayquillawan conformacuyanqui.”

15 Juan yachatsicunganta runacuna wiyarmi, alläpa cushishga quiquillancunachö niyargan: “Diospa Tsurin shuyangantsic Cristoch cayga.”

16 Tsaynö niyanganta musyasquirnam, Juan Bautista nirgan: “Nogaga yacullawanmi bautizayag. Pero jucmi shamunga nogapita mas poderöso. Manam nogaga Paypa llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servitsu. Payga Espiritu Santota garayäshurniquim bautizayäshunqui lunyaycag ninawannö.

17 Ichicllanam faltan, ërata limpiarnin rurasquir trīguta wayragnö runacunata acrananpag. Trīguta gorisquir churagnömi criyicug runacunata apacunga. Pero mana criyig runacunatam sïga,

imayca päjata waycagnö mana wañug ninachö rupatsinga.”

¹⁸ Tsaynö nisquirnam, Dios Yayapa Alli Willacuyninta tucuyläyapa alverticur willacurgan.

¹⁹ Tsaypitanam mandacug Herodesta Juan Bautista piñapar nirgan: “Ama waugheyquipa warminwan täcuytsu. Tsayga alläpa mana allim. Tsaynöllä amana tucuyläya mana allicunata ruraynatsu.”

²⁰ Tsaynö ninganpitan, mana allita rurangan-cunapita mas peor mana allita rurarnin, Herodes Juanta carcelman gaycascatsirgan.

*Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan
(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)*

²¹ Rey Herodes manarag prësu achcutsiptinmi, llapan runacuna bautizacuyanganchö Señor Jesucristopis bautizacurgan. Tsaychö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacuycaptin cielu quichacasquiptinmi, ²² imayca palomanö Espíritu Santo ricaraycäyaptin urämur, Señor Jesucristoman chämurgan. Tsaynam cielupitanam Dios Yaya nimurgan: “Gamga cuyay Tsurimi canqui. Gamtam quiqui acrashcag cushitsimānanpag.”

*Señor Jesucristopa puntacag aylluncuna
(Mateo 1:1-17)*

²³ Señor Jesucristo quimsa chunca watayog caycarnam, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacur gallaycurgan. Tsaymi runacuna yarparnin criyiyangannö Señor Jesucristoga Josépa tsurin cargan.

Joséga Elípa tsurinmi.

²⁴ Elíga Matatpa tsurinmi.

Matatga Levípa tsurinmi.

Levíga Melquípa tsurinmi.

Melquíga Janapa tsurinmi.

Janaga Josépa tsurinmi.

²⁵ Joséga Matatíaspa tsurinmi.

Matatíasga Amósipa tsurinmi.

Amósiga Nahúmpa tsurinmi.

Nahúmga Esliapa tsurinmi.

Esliaga Nagaipa tsurinmi.

²⁶ Nagaiga Mahatpa tsurinmi.

Mahatga Matatíaspa tsurinmi.

Matatíasga Semeipa tsurinmi.

Semeiga Josecpa tsurinmi.

Josecpa Judápa tsurinmi.

²⁷ Judága Joanánpa tsurinmi.

Joanánga Resapa tsurinmi.

Resaga Zorobabelpa tsurinmi.

Zorobabelga Salatielpa tsurinmi.

Salatielga Neripa tsurinmi.

²⁸ Neriga Melquípa tsurinmi.

Melquíga Adipa tsurinmi.

Adiga Cosampa tsurinmi.

Cosamga Elmadampa tsurinmi.

Elmadamga Erpa tsurinmi.

²⁹ Erga Josuépa tsurinmi.

Josuéga Eliézerpa tsurinmi.

Eliézerga Jorimpa tsurinmi.

Jorimaga Matatpa tsurinmi.

³⁰ Matatga Levípa tsurinmi.

Levíga Simeónpa tsurinmi.

Simeónga Judápa tsurinmi.
Judága Josépa tsurinmi.
Joséga Jonampa tsurinmi.
Jonamga Eliaquimpa tsurinmi.
³¹ Eliaquingga Meleapa tsurinmi.
Meleaga Menapa tsurinmi.
Menaga Matatapa tsurinmi.
Matataga Natánpa tsurinmi.
³² Natángga Davidpa tsurinmi.
Davidga Isaípa tsurinmi.
Isaíga Obedpa tsurinmi.
Obedga Boozpa tsurinmi.
Boozga Salmon tsurinmi.
Salmon Nahasónpa tsurinmi.
³³ Nahasóngga Aminadabpa tsurinmi.
Aminadabga Adminpa tsurinmi.
Adminga Arnipa tsurinmi.
Arniga Esrompa tsurinmi.
Esromga Farespa tsurinmi.
Faresga Judápa tsurinmi.
³⁴ Judága Jacobpa tsurinmi.
Jacobga Isaacpa tsurinmi.
Isaacga Abrahampa tsurinmi.
Abrahamga Tarépa tsurinmi.
Taréga Nacorpa tsurinmi.
³⁵ Nacorga Serugpa tsurinmi.
Serugga Ragaupa tsurinmi.
Raugaga Pelégpa tsurinmi.
Pelégga Heberpa tsurinmi.
Heberga Salapa tsurinmi.
³⁶ Salaga Cainánpa tsurinmi.
Cainángga Arfaxadpa tsurinmi.

Arfaxadga Sempa tsurinmi.
 Semga Noépa tsurinmi.
 Noéga Lamecpa tsurinmi.
³⁷ Lamecga Matusalénpa tsurinmi.
 Matusalénga Enocpa tsurinmi.
 Enocga Jaredpa tsurinmi.
 Jaredga Mahalaleelpa tsurinmi.
 Mahalaleelga Cainánpa tsurinmi.
³⁸ Cainángga Enóspa tsurinmi.
 Enósga Setpa tsurinmi.
 Setga Adánpa tsurinmi.
 Adángga Dios Yaya camanganmi cargan.

4

Señor Jesucristota Satanas prueban tentayta munar

(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)

¹ Señor Jesucristo bautizacusquirnam, Espiritu Santopa poderninwan Jordan mayupita cuticurgan. Tsaynam Espiritu Santo tsunyaman pushargan. ² Tsay tsunya mana imacagchömi chuscu chunca junag cargan. Tsaymi Señor Jesucristota Supay pruebarnin tentayta munargan. Tsay llapan junagcuna mana ni imatapis micurmi, Señor Jesucristo mallagargan. ³ Tsaymi Supay nirgan: “Diospa Tsurin carga, mä cay rumita manday tantaman ticrayānanpag.”

⁴ Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nin: ‘Runaga manam tantata micurllatsu cawanga, sinöga Dios Yayapa Palabran mandacunganta rasumpa cäsurmi mas alliga cawacunga’ nir.”☆

☆ 4:4 Dt 8:3.

⁵ Tsaypitanam jirca puntanman Señor Jesucristota Satanas pushaycur, entëru munduchö maytsay naciuncunata ricätsir, ⁶ nirgan: “Cay llapan jatusag shumag marcacunatawan llapan mandacuyniquipis garaycugmanmi. Cay llapan imayca riquësancunata chasquishga carmi, munarga pitapis garaycüman. ⁷ Si gongorpacuycurnin adoramaptiquiga, cay imayca ricaycangayquim llapan gampa canman.”

⁸ Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¡Caypita witiy, Satanas! Diospa Palabran gellgashgachömi nin: ‘Juc japallan Diosllayquitam adorarnin servinayquiga.’ ”✠

⁹ Tsaypitanam Supay Jerusalénman Señor Jesucristota pusharcur, templupa jananman lätarcatsir nirgan: “Diospa Tsurin carga, mä caypita jegarpuy. ¹⁰ Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:

‘Gammanmi Dios angelnincunata cachamunga alcäbu cuidarnin,

¹¹ maquinuncunawan achcuyäshuptiqui, rumicunachö chaquiquita mana tacacunayquipag.’ ”✠

¹² Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Diosniquitaga ama ni ima pruebamanpis churanquitsu.’ ”✠

¹³ Tsaynö tentarnin Señor Jesucristota mana alita ruratsiyta mana puedirmi, Supayga “Yapaychönam cutimushag” nir, aywacurgan.

*Señor Jesucristo Galileachö yachatsicur gallarin
(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)*

14 Tsaypitanam Espiritu Santopa poderninwan Señor Jesucristo Galilea provinciaman cuticurgan. Maytsay enstanciacunachö runacunam Señor Jesucristopa ruraynincunata musyayargan.

15 Llapan marca changanchömi, Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyānan wajicunachö Señor Jesucristo yachatsicurgan. Tsaynö yachatsicuptinmi, runacunapis alabarnin niyargan: “¡Payga alläpa allim!” nir.

*Señor Jesucristo Nazaret marcanchö cangan
(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)*

16 Tsaypitanam wiñangan marcan Nazaretman Señor Jesucristo cutiycur, costumbrinmannö sabado jamay junag goricäyānan wajiman aywargan. Tsaychömi Diospa Palabranta liyinanpag sharcurgan. 17 Tsaynam Diospa Palabranta willacug Isaías gellgangen libruta macyayargan. Señor Jesucristonam libruta quicharcur, gellgaraycagta tarisquir liyirnin nirgan:

18 “Dios Yayapa Espiritunmi nogachö caycan.

Paymi acramashga wactsacunata Alli Willacuyta willanäpagwan

llaquishgacunata cushitsinäpag.

Tsaynöllam Supayta servig runacunapa jutsancunapita libranäpag,

gapracunatapis cuticätsinäpag,

llaquipaypag servicug esclävucunatapis libranäpag manana sufriyānapag.

19 Tsaynöpam ‘Canan cushicuy tiempuchö
Dios Yaya alläpa cuyayarniqui

salvayäshungayquita' willayänagpag
mandamashga.”✧

²⁰ Tsaynö liyisquirnam, libruta wichgarcur
goricäyānan wajichö yanapacug runata
cutiycatsirnin jamaycurgan. Tsaychö

caycagcunanam Señor Jesucristota ricaräyargan.
²¹ Tsaynam nirgan: “Wiyaycäyangayqui libruchö
nogapag gellgaraycagmi, canan öra cumplirgon.”

²² Tsaymi Señor Jesucristo alläpa shumagta par-
lar yachatsicuptin, llapan runacunapis cushi-
curnin mantsacashga ninacuyargan: “Señor Je-
sucristoga alläpa allim. ¿Pero, imanörag Josépa
tsurinlla caycarga, tsayläya shumagta parlan?”
nir.

²³ Señor Jesucristonam runacunata nirgan:
“Gamcunaga masran niyāmanqui: ‘Jampicug
carga, quiquiquirag jampicunquiman.
Capernaumchöga geshyagyashacunatash
cuticätsirgoyqui, mä canan cay marcayquichöpis
tsaynö ruraymuy.’

²⁴ “Rasuncagtam niyag: Manam ni maygan
profëtatapis marcanchöga chasquirnin respetar
cäsuyantsu. ²⁵⁻²⁶ Yarpäyay Elíaspa tiempunchö
imanö canganta. Manacu quimsa wata y sogta
quilla pasaypa usyarnin tamyargantsu. Tsaymi
maytsay Israel marcachö runacuna mallagay-
wan sufriyargan. Israelchö atscag viudacuna
sufriycäyaptinpis, Eliástam Dios Yaya cachargan
caru Sidonpa lädun Sarep marcachö täcug viudal-
laman. ²⁷ Yarpäyay imanömi Eliseo cawaycangan

✧ 4:19 Is 61:1-2.

tiempu cargan. Israel marcanchö atscag runacunam melanaypag wicuwan geshyagyashga cayargan. Tsaymi caru Siria marcachö Naaman shutiyog runallata Eliseo cuticätsirgan, manam Israel marca majincunatatsu.”

²⁸ Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, Dios Yayaman mañacuyänan wajichö goricashgacuna alläpa piñacuyargan. ²⁹ Tsaynö piñacurmi llapan sharcurnin, Señor Jesucristota Nazaretpita cunjar garachar, tsay marcapa jircanninpita cunjarpuyänapag apayargan. ³⁰ Pero Payga atscag runacunapa rurinpita ullusquirmi aywacurgan.

*Señor Jesucristo juc runapita supayta gargon
(Marcos 1:21-28)*

³¹ Tsaypitanam Galileachö Capernaum marcaman uraypa aywargan. Jamay sabado junagchömi, Dios Yayaman mañacuyänan wajichö runacunata yachatsicurgan. ³² Poderöso willacuyninta yachatsicuptinmi, runacunapis mantsacashga cayargan.

³³ Tsaychömi supayyog runa jinchi gayaraypa nirgan: ³⁴ “¡Au Jesús, Nazaret runa! ¿Imananquitán nogacunawan? ¿Ushacätsiyämagnicu shamurgoyqui? ¡Noga regegmi, Diospa Santo Tsurin cangayquita!” nir.

³⁵ Tsaymi Señor Jesucristo supayyog runata piñaparnin nirgan: “¡Upälla cay! ¡Canan cay runapita yargoy!” nir.

Niycuptinnam, llapanpa puntanchö runata patsaman ishquiscatsirnin, mana imanarlla supay yargorgan. ³⁶ Llapan runacunanam

mantsacashga ninacuyargan: “¿Imanötan cay yachatsicuyninga? ¡Poderninwan mandaptillan, supayyog runacunapita supaycunapis yargoyan!”

³⁷ Tsaynö Señor Jesucristo rurangantam, mayt-say Galilea marcacunachö runacuna musyasquiyargan.

*Señor Jesucristo Pedropa suegranta cuticätsin
(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)*

³⁸ Tsaypitanam Dios Yayaman mañacuyänan wajipita yargosquir, Simón Pedropa wajinman Señor Jesucristo aywargan. Tsaychömi Simónpa suegran fiebrewan geshyaycargan. Señor Jesucristo chaycuptinan “Cuticaycätsillämuy” nir, rugayargan.

³⁹ Señor Jesucristonam geshyaycagman witiy-curnin umpuycur nirgan: “Amana fiebreynatsu.”

Tsaymi jina öra fiebrenpita tsay warmi cuticasquirnin sharcu, paycunata servirnín gallaycurgan.

*Atscag geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin
(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)*

⁴⁰ Tsaypitanam rupay jegaycaptinna, tucuyläya geshyagyashacunata Señor Jesucristoman apayämurgan. Señor Jesucristonam juc juclla paycunaman maquina churar, llapanta cuticätsirgan. ⁴¹ Tsaynöllam atscag supayyog runacunapita supaycunapis yargornin, gayaraypa niyargan: “¡Ganga Diospa Tsurinmi canqui!” nir.

Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Upälla cayay.” Tsaynö piñaparmi Payga parlayänanta

änirgantsu, Dios Yayapa Acrashgan canganta musyayaptin.

Señor Jesucristo tsunyachö quiquillan Dios Yayaman mañacungan
(*Marcos 1:35-39*)

⁴² Tsaypitanam patsa atsicyaycaptinna, Señor Jesucristo tsunyaman japallan aywacurgan. Tsaynö aywasquiptinmi runacuna Señor Jesucristo caycanganman ashirnin aywar tarisquir niyargan: “Täcushunrag ama aywacuyragtsu” nir.

⁴³ Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Maytsay marcacunachömi Dios Yayapa Alli Willacuynta willacur yachatsicunä. Cay patsamanmi cachamashga, Mandacuy Reynon imanö canganta runacuna musyayänapag willacunäpag.”

⁴⁴ Tsaypitanam Judea marcachö maytsaypa purirnin, Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajicunaman aywar yachatsicur willacurgan.

5

Señor Jesucristo Pedrota gayarnin discipulun cananpag acran
(*Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20*)

¹ Juc cutinam Genesaret niyangan Galilea lamar cuchunchö Diospa Palabranta Señor Jesucristo yachatsicuycargan. Wiyayta munarmi, maytsicag runacuna goricar quichquinacurrang tangayargan. ² Tsaynam yacuchö ishca y büqui caycagta Señor Jesucristo ricargan. Pescädo achcugcunanam büquincunapita yargosquir,

pläyachö ataräyancunata mayllaycäyargan.
³ Tsaynam Simónpa büquinman lätarcur nirgan:
“Simón, cay yacu cuchunpita mas ruriman
yaycushun.” Yaycusquiyaptinnam, büquiman
jamaycur runacunata yachatsirgan. ⁴ Yachatsicur
ushasquirnam Simónta nirgan: “Cananga mas
ruriman aywarnin ataräyayquicunata jitayay,
pescädota achcuyänayquipag.”

⁵ Simónnam nirgan: “Maestru, waratnam pesca-
yargö. Pero manam ni jucllayllatapis achcu-
yargötsu. Mä gam nimaptiqui ataräyäta jitashag.”

⁶ Ataräyanta yacuman jitaycurnam, alläpa
atsca pescädota achcuyargan, ataräyancunapis
rachinganyag. ⁷ Tsaypitanam jucnin büquichö
compañeruncunata yanapayänanpag señasllapa
gayayargan. Paycuna chäriyaptinnam, pescädota
ishcan büquiman wiñäyargan. Tsayläya atsca
pescädocaptinmi, ishcan büquicunapis cäsi
jundicäyargan. ⁸ Tsayta Simón Pedro ricaycurnam,
Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur
nirgan: “¡Taytay, nogalläga jutsasapa runam callä!
¡Nogalläpita witicurcullay!”

⁹ Compañeruncunawan tsayläya atsca pescädota
achcuyanganpita mantsacashga carmi, Pedro
tsaynö nirgan. ¹⁰ Zebedeopa tsurincuna
Santiagowan Juanmi, Simónpa companëroncuna
cayargan. Paycunapis mantsacashgam cayargan.

Señor Jesucristonam Simónta nirgan: “Ama
mantsacaytsu. Cananpitam pescädota achcu-
gayquinö runacunata yachatsirnin gorimunqui,
nogaman rasumpa firmi criyicayämunanpag.”

¹¹ Tsaynö niptinnam, jina öra büquincunata gochapita jorgosquir, tsaychö llapanta dējasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

Señor Jesucristo melanaypag wicuwan geshyagyashata cuticätsin

(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)

¹² Jucpunnam juc marcachö Señor Jesucristo caycaptin, melanaypag wicuwan entëru cuerpun geshyagyasha runa chargan. Señor Jesucristota ricaycurnam, patsayag umpuycur gongoricuycurnin rugargan: “Taytay, voluntäniqui captinga melanaypag mana canäpag limpiar cuticaycat-sillämay.”

¹³ Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay runapa jananman maquina churaycur nirgan: “Noga munämi. ¡Cananga limpiu cuticashga canayquita!”

Tsaynö niptinnam, tsay runaga jina öra geshyayninpita cuticasquir, sänu püru ticasquirgan. ¹⁴ Tsaypitanam runata Señor Jesucristo nirgan: “Ama ni pitapis willacunquitsu cuticätsingagta. Mas bien sacerdotiman aywar, unay Moisés mandacungannö cuticangayquipita Dios Yayapag garaynin apay. Tsaynöpam sacerdotícuna musyayanga rasumpa limpiu cuticashgana cangayquita” nir.

¹⁵ Tsaynö “Ama willacunquitsu” nicaptinpis, runacunaga masmi musyasquiyargan Señor Jesucristo cuticätsinganta. Tsaypitanam maytsicag runacuna goricäyargan yachatsicuyninta wiyayänapagwan geshyagyashacunatapis cuticätsinanpag. ¹⁶ Pero Señor Jesucristoga imaypis

paycunapita raquicarmi, tsunyacunapa aywar
Dios Yayaman mañacug.

Señor Jesucristo invälidu mana purig runata cuticätsin

(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)

¹⁷ Juc junag Señor Jesucristo yachatsicuy-captinnam, fariseocunawan ley yachatsicugcuna maytsay Galilea marcapitawan Judeapita y Jerusalénpita shamurnin, goricasquir jamaycurnin wiyayargan. Quiquin Dios Yayapa poderninmi, Señor Jesucristochöga cargan. Tsaymi tucuyläya geshyagyashacunatapis cuticätsig. ¹⁸ Tsaymannam runacuna mana purig invälidu runata tsacrancawan wintushga apayämurgan. Chäratsirnam, waji rurinchö Señor Jesucristo caycanganpa puntanman yaycatsiyta munayargan. ¹⁹ Pero maytsicag runacuna quichqui cayaptinnam, yaycatsiyta pue diyargantsu. Tsaynö mana yaycatsiyta pue dirmi, waji jananman lätarcur tējacunata jurgosquir, geshyaycag runata tsacrancantawan shumagllalla Señor Jesucristopa puntanman bājatsiyargan. ²⁰ Tsaynö rurarnin payman rasumpa criyicuyanganta musyarmi, geshyaycag runata Señor Jesucristo nirgan: “Amigo, llapan jutsayquipitam perdonag.”

²¹ Tsaynam fariseocunawan ley yachatsicugcuna quiquincunalla yarpachacuyargan: “Cay runaga Diospa contran, jimanirtan tsaynö Diosturcur parlan! Quiquin Dios Yayallam jutsantsictaga perdonan.”

22 Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam nirgan: “¿Imanirtan shongoyquicunallachö tsaynö yarpäyanqui? 23 ¿Maygantan mas fäcil ninäpag canman: ‘Jutsayquicunapitam perdonag’ ningäcu o ‘Cuticashganam canqui; canan aywacuy’ ningäcu? 24 Pero cananmi ricätsiyäshayqui Diospita Shamushga Runa car, poderöso cayniwan runacunapa jutsanta perdonangäta.”

Tsaymi geshyagyasha runatana Señor Jesucristo nirgan: “Gamtam nig: Cuticashganam canqui. Sharcur tsacrancayquita apacurcur wajiquiman cuticuy.”

25 Tsaypitanam jina öra sharcurnin llapan ricäraycayaptin, tsacrancanta aparcur wajinpa cuticurgan Dios Yayaga cushishga alabarnin. 26 Tsaychö runacunapis mantsacäcurmi alabayargan: “¿Dios Yayaga alläpa alli poderösom! ¿Manam ni imaypis canannö imayca alli ruragtaga ricashgatsu cantsic!” nir.

*Señor Jesucristo Levíta acrarnin gayan
(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)*

27 Tsaypitanam Señor Jesucristo aywacuycar, Leví shutiyog contribucion cobrag runata ricargan, cobracunan wajichö jamaycagta. Paytam nirgan: “Canan nogata gatimay” nir.

28 Tsaynam Leví runaga sharcurnin, llapan imaycanta dëjasquir Señor Jesucristopa discipulun cananpag gepanta aywacurgan.

29 Tsaypitanam Señor Jesucristopag Leví wajinchö juc jatun banquëtita ruratsirgan. Tsaychönam atscag contribucion cobragcunawan

waquincag runacunapis Señor Jesucristowan pagta micupacuyargan. ³⁰ Pero tsaynö micuycagta ricarmi, fariseocunawan ley yachatsicugcuna Señor Jesucristopa discipuluncunata musyapar niyargan: “Contribucion cobragcunawan y jutsasapacunawan ¿imanirtan gamcuna micuycäyanqui?”

³¹ Señor Jesucristonam nirgan: “Geshyagyashacunallam mëdicotaga wanayan, sänucagcunaga manam wanayannatsu. ³² Tsaynöllam nogapis cay patsaman shamushcă, manam jutsannag alli ruragcunata ashigtsu, sinöga jutsasapacunata ashigninmi shamushcă, jutsancunapita arepenticurnin Dios Yayaman cutiyänapag.”

*Señor Jesucristota ayünopag tapuyan
(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)*

³³ Tsaypitanam runacuna Señor Jesucristota tapuyargan: “Juan Bautistapawan fariseocunapa discipuluncunaga imaypis ayunarmi, Dios Yayaman mañacuyan. Pero gampa discipuluyquicunaga mana ayunarmi, imaypis upyaycäyan y micuycäyan.”

³⁴ Señor Jesucristonam nirgan: “¿Acäsu casamientuman convidashgacunaga noviowan pagta caycar ayunarcu mallag cayanman?

³⁵ Tsaynöllam nogawan pagta caycarga, discipulücunapis ayunayänantsu. Pero imayca noviotanö nogata apascayämaptinmi sîga, paycunapis mallaglla ayunarnin cayanga” nir.

³⁶ Tsaynö nisquirnam, yachatsicur nirgan: “Mushog tēlapita rutusquir, manam macwa llatapata remendashwantsu. Tsaynö rurarga

ishcantam perdescatsintsic. Si tsaynö ruraptinga, mushogcag tēla gentirmi macwacag llatapata mas peor rachiscatsinga. ³⁷ Tsaynöllam tsayrag rurashga aswatapis, macwa mana servig puyñumanga* jirpurnin wiñantsictsu. Si tsaynö wiñashgaga aswa pogornin macwa puyñuta paquiscatsiptinmi, aswapis jicharnin jancat perdesquina. Tsaymi puyñuwan aswapis jancat ushacasquiyanga. ³⁸ Manam tsaytaga tsaynöga rurashwantsu. Tsaymi tsayrag rurashga aswataga mushog puyñuman jirpurnin wiñantsic. ³⁹ Pipis pogoshganacag mishqui aswata yawarcurga, tsayrag rurashgacag aswataga mananam upyayta munantsu, ‘pogoshgacag aswam mas mishquiga.’ Tsaynömi cay runacunapis, yachatsicunga mushogcaptin entendiyta munayantsu.”

6

Señor Jesucristo yachatsicun alli rurayta jamay sabado junagchö

(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)

¹ Juc sabado jamay junagnam Señor Jesucristo trigu murushga rurinpa discipuluncunawan aywaycargan. Discipuluncunanam triguta quiptusquurnin cupasquir uchuyargan. ² Fariseocuna tsayta ricaycurnam piñacur niyargan: “¡Leynintsicga manam permitintsu cay jamay sabado junagchö gamcuna tsaynö rurayänayquipag!”

* **5:37** Señor Jesucristo tsay tiempuchö parlargan, runacuna imanö vñota suelapita rurashga bolsacunaman wiñäyanganta.

³ Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu Diospa Palabranta liyiyashcanqui, unay rey David yanagencunawan puriyar mallagarnin rurayanganta? ⁴Davidmi Dios Yayata adorayānan wajiman yaycusquir, Diospa puntanman churashga sagrađu tantata jorgosquirnin, yanagencunawan micusquiyargan. Leynintsic mandacungannöga sacerdotícunallam tsay sagrađu tantataga micuyānan cargan. Tsaynö caycaptinpi, David yanagencunawan mana sacerdoti caycar micurnin, manam ni ima mana allitatsu rurargan.”

⁵ Tsaynö nisquirnam nirgan: “Diospita Shamushga Runa carmi, sabado jamay junagchöpis mandacuyta puedi.”

Señor Jesucristo cuticätsin maquin genticashga runata

(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

⁶ Tsaypitanam yapay juc sabadochö goricäyānan wajiman Señor Jesucristo aywarnin yachatsicurgan. Tsaychömi juc runa deréchucag maquin pasaypa genticashga caycargan.

⁷ Fariseocunanam ley yachatsicugcunawan Señor Jesucristota ricaraycäyargan “¿Mä canan sabado junagchö leynintsicta mana cäsar, cay runata cuticätsingacush? Cuticätsiptinga quējacushunmi” nir. ⁸ Pero tsaynö yarpäyanganta tantiyasquirmi, gentishga maquiyo runata nirgan: “Sharcur, cay llapanpa puntaman ichiy” nir. Runanam sharcurnin llapanpa puntanman ichirgan. ⁹ Tsaynam fariseocunata Señor Jesucristo nirgan: “Jucta tapuyäshayqui, ¿Imanötan leynintsic mandacun jamay sabado junagchö:

Allita rurashwancu o manacu? ¿Geshyaycag runata cuticätsishwancu o wañunaycaptinpis ricaraycashwancu?” nir.

¹⁰ Tsaynam llapancunata ricasquir, tsay runata nirgan: “Maquiquita macyamuy.” Maquinta pal-laruptinnam, jancat cuticascatsirgan. ¹¹ Pero fariseocunanam piñacurnin, quiquincuna pura ni-nacuyargan: “Jesúspa contran imatatan ruray-cuntsic.”

*Señor Jesucristo chunca ishca y runacunata apostolnin cayāanapag acran
(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)*

¹² Tsaypitanam Señor Jesucristo juc jircaman aywasquir, Dios Yayaman warat mañacurgan.

¹³ Patsa waräsquiptinnam, discipuluncunata gayasquir chunca ishca gta acarnin churargan apostolnin cayāanapag. Paycunam cayargan:

¹⁴ Simón (paytam shutitsirgan “Pedro” nir)

y waugen Andrés,

Santiago,

Juan,

Felipe,

Bartolome,

¹⁵ Mateo,

Tomas,

Alfeopa tsurin Santiago,

Zelote grüpupita Simón,

¹⁶ Santiagopa tsurin Judás

y Judás Iscariote.

Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin ranticurgan.

*Señor Jesucristo atscag runacunata yachatsin
(Mateo 4:23-25)*

¹⁷ Discipuluncunawan Señor Jesucristo jircapita urämurmi, pampachö atscag gatragnincuna caycagta tariyämurgan. Tsaymanmi maytsay Judea marcacunapitawan Jerusalénpita, lamar cuchunchö Tiro y Sidon marcacunapitapis, maytsicag runacuna shayämushga cayargan.

¹⁸ Tsaymi maytsaypita Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyayta munarnin y geshyagyashacunata cuticätsinanta munar shayämurgan. Supaycunawan sufrigcunatapis Señor Jesucristo cuticätsirgan. ¹⁹ Llapan runacunam Señor Jesucristota yatayta munayargan, poderöso cayninwan llapan geshyagyashacunata cuticätsiptin.

*Señor Jesucristo cushicuycunapagwan
llaquicuycunapag willacun
(Mateo 5:1-12)*

²⁰ Tsaypitanam discipuluncunata Señor Jesucristo ricaycur, yarpachacuyänapag nirgan:

“Cushicuyay, nogaman criyicug wactsacuna.

Gamcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga.

²¹ “Cushicuyay, imayca mallagagnö Diosta ashigcuna.

Gamcunatam Dios Yayaga pacha juntata wätayäshunqui.

Cushicuyay, canan llaquicur wagacugcuna.

Cananpitaga cushishga asicurnam cayanqui.

²² “Cushicuyay, chiquirnin gargor allgot-sacuyäshuptiqui,

mana alli ruragtanö insultar calumniarnin levan-
tayäshuptiqui.

Tsaynö rechazarga rurayäshunqui Diospita
Shamushga Runaman rasumpa
criyicuyangayquiraycum.

²³ “Tsaynö rurayäshuptiquiga cushicuyanqui.
Wac vidachömi Dios Yaya imayca juc premiutanö
llapan bendiciunninta garayäshunqui. Tsaynöllam
paycunapa unay awiluncunapis Dios Yayapag
willacugcunata maltratayargan.

²⁴ “Pero, ¡Allau rïcu runacuna!

Cay vidallachömi gamcunaga shogashga cushicuy-
chö cayanqui.

²⁵ “¡Allau, cay patsachö imaycayquicuna
cayäpushungayquicunallaman criyicugcuna,
gamicuna imaycarpis mallagarmi llaquishga
cayanqui!

“¡Allau, mana allicunata ruraycar, cushicur asi-
cachagcuna,
tsaynö rurayangancunapitam llaquicur wagacuy-
chö cayanqui!

²⁶ “¡Allau, gamcunata runacunalla
aläbayäshuptiqui,
tsaynöllam paycunapa awiluncunapis unay tiem-
puchö,

Dios Yayapa profëtantucugcunata aläbayargan!

Chiquiyäshugniquicunata cuyayay

(Mateo 5:38-48; 7:12)

²⁷ “Pero cananmi llapayqui wiyayämānayquipag
niyag: Chiquiyäshugniquicunata cuyar,
despreciayäshugniquicunata llaquiparnin
yanapayanqui. ²⁸ Contrayqui imatapis rural

mana allicunata mañacuyaptinpis, gamcunaga paycunaman Dios Yaya bendiciunninta churaycunanpag mañacuyanqui. Tsaynölla ashar allgotsacuyäshugniqui runacunapagpis Dios Yayaman mañacuyanqui. ²⁹ Si pipis juccaglă gagllayquicunachö lagyaycuyäshuptiquiga, juccaglätapis camapuycuyanqui. Mas bien umillacuycurnin ama imanayanquitsu. Punchuyquicunata gechuyäshuptiquiga, camisayquicunatawan llushtipucuyanqui. ³⁰ Imatapis mañayäshungayquita garaycuyanqui. Si imayquita gechuyäshuptiquipis ama ‘Cutitsimay’ nir, gechuyanquitsu. ³¹ Imanömi runamajiquicuna gamcunapag allita rurayänanta munayanqui, tsaynölla gamcunapis paycunapag allicunallata rurayanqui.

³² “Cuyayäshugniquicunallata cuyarga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis cuyagnincunallataga cuyayanmi. ³³ Llaquir yanapayäshugniquicunallata yanaparga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis llaquignincunallataga yanapayanmi. ³⁴ Si gamcuna següru cutitsiyäshunayquipag runacunallata prestarga, ¿ima allitatan ruraycäyanqui? Tsaynö llapanta cutitsiyänanllapagga jutsasapacunapis prestacuyanmi. ³⁵ Tsaypa rantinga chiquiyäshugniquicunapag allicunallata rurarnin cuyayanqui. Mana cutitsiyäshunayquita shuyararlla, imatapis prestaycuyanqui. Tsaynö rurayaptiquiga, quiquin Dios Yayam prestayangayquipitapis masta cutitsiyäshunqui. Dios Yayaga mana agradëcicugcunatawan

jutsasapacunatapis llaquiparmi yanapan. Gamcunapis Paynölla rurarga, cieluchö poderöso Dios Yayapa rasumpa wamranmi cayanqui.
³⁶ Tsaymi alläpa cuyacur llaquipäcug cieluchö Taytaquicunanölla, gamcunapis llaquipäcug cayay.

Runamajiquicunata ama juzgayaytsu.

(Mateo 7:1-5)

³⁷ “Runamajicunata ama juzgayaytsu, gamcunatapis Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag. Calumniarnin ama ni pitapis levantayaytsu, tsaynölla gamcunatapis Dios Yaya mana condenayäshunayquipag. Mas bien perdonanacuyay, gamcunatapis Dios Yaya perdonayäshunayquipag.

³⁸ Runamajiquita garaycuptiquiga, Dios Yayam gamcunatapis mas atscata garaycushunqui, tupuman juntat tupurcur jichatrag garacugnö. Atscata o ichicllata garacuyangayquinöllum, gamcunapis chasquianqui.”

³⁹ Tsaynö nisquirnam, Señor Jesucristo iwalatsicuyä yachatsicurnin nirgan: “¿Acäsu juc gaprataga gapramajincu pushan? Gapramajin pusharga, jishcanmi sanjaman jegarpuyanman!

⁴⁰ Manam ni maygan yachacugpis maestrupita mas yachagga cantsu. Pero tsay yachacug shumag alli yachacur ushasquirga, maestrunnöllum canga.

⁴¹ “¿Imanirtan runamajiquipa ñawinchö ichic shumpatagnö mana alli rurayninta musyapanqui? ¿Pero quiquiquicunapa jutsayquicunaga imayca ñawiquicunachö jatun gerunö caycagta, manacu tantiyanqui?

⁴² Jutsayquita imayca ñawiquichö jatun gerutanö

mana ricaycarga, ¿imanörag ‘Wauge, ñawiquipita shumpata jipiscamushag’ ninquiman? ¡Ä, allitucug janan shongo! Quiquiquirag puntata ñawiquichö caycag geruta jorgonquiman. Tsaymi sîga mas shumag ricanquiman jucpa ñawinpita shumpata jipinayquipagpis.

Wayuyninpitam jachataga regentsic

(Mateo 7:17-20; 12:34-35)

⁴³ “Allicag früta allitam wayun. Pero mana allicag frütaga mana allitam wayunpis.

⁴⁴ Wayuyninpitam imanö früta canganta regentsic. Manam casha montipitatsu igostawan üvata pallantsic.

⁴⁵ Tsaynöllam allicag runaga shongon allicaptin, imaycatapis allicunallata ruran. Pero mana allicag runanam sîga shongon mana allicaptin, mana allicunallata imaypis ruraycan. Shongonchö mana allicunata yarparmi, tsaynö mana allicunallata parlanpis. Tsaymi runaga shongontsicchö allita o mana allitapis yarpangantsicta parlantsic.

Ishcayläya cimientu

(Mateo 7:24-27)

⁴⁶ “¿Imanirtan gamcunaga Señor, Señor niyämanqui, mandamientücunatapis mana cäsucuycar?

⁴⁷ Cananmi iwalatsicuywan entenditsiyäshayqui: Nogaman shamur yachat-sicungäta wiyarnin cäsucugcunaga, ⁴⁸ imayca alli junduyag ogtiycurnin, gaga jananchö cimientuta patsätsir wajita shäratsignömi cayan. Tsaynö rurasquiptinmi mangädawan atsca lloglla yacu tsay wajiman charpis cuyutsintsu, gaga jananchö allish rurashga captin. ⁴⁹ Pero

yachatsicungäcunata wiyaycar, mana cäsucug runaga allpa janallanchö cimientunnag wajita shäratsignömi cayan. Tsaymi mangädawan atasca lloglla yacu tsay wajiman char, pasaypa jancat juchuscatsin.”

7

Roma capitánpa wätayninta Señor Jesucristo cuticätsin

(Mateo 8:5-13; Juan 4:43-54)

¹ Tsaychö wiyagnin runacunata yachatsir ushasquirnam, Capernaum marcaman aywacurgan. ² Tsaychömi Roma capitánpa cuyay wätaynin runa antsa geshyaycargan. ³ Tsay capitannam Señor Jesucristo rurangancunata musyarnin, judiucunapa mandacugnincunata cachargan: “Señor Jesucristoman canan aywaycuyällay. Shamuycullätsun wätaynita cuticaycatsillämunanpag” nir.

⁴ Paycuna aywarnam Señor Jesucristota niyargan: “Tsay capitán alläpa alli canganraycu, geshyaycag wätayninta cuticaycatsillay. ⁵ Payga alläpa marcantsicta cuyarmi, Dios Yayaman mañacunanpag goricänantsic wajitapis ruratsishga.”

⁶ Tsaynö rugayaptinnam, Señor Jesucristo paycunawan aywargan. Pero wajiman chaycäyaptinnam, capitán amigoncunata cachargan Señor Jesucristota niyānanpag: “Señor, amana afanacallämuytsu, mana Israel runa carmi, wajiman yaycunayquita pengacullä. ⁷ Tsaynö pengacurmi quiquiga shallämurgötsu. Tsaymi cayllapita niycullay wätayni cuticasquinanpag.

8 Nogapis mandagnäpa mandädunchömi cä. Tsaynöllam soldädücunapis mandädüchö cayan. Soldädüta ‘Ayway’ niptiga aywanmi. Jucninta ‘Shamuy’ niptipis shamunmi. Wätaynita ‘Cayta ruray’ niptipis ruranmi.”

9 Tsayta wiyaycurnam Señor Jesucristo mantsacagnörag alläpa cushicur discipuluncunaman tumaycur nirgan: “Niyagmi, cay runa criyicungantanöga, manam ni imaypis Israel naciunchö tarishgatsu cä.” 10 Capitanpa wajinman tsay cachacungan amïgoncuna cutirmi, wätaynin jancat cuticashgatana tariyargan.

Señor Jesucristo juc viudapa ollgo wawanta cawatsin

11 Tsaypitanam Señor Jesucristo Nain niyangan marcaman aywacuptin, discipuluncuna maytsicag runacunawan gatirnin aywayargan. 12 Tsay marcaman yaycuycarnam, Señor Jesucristo tincurgan wañushgata pampag apaycäyagwan. Tsay wañushga runata atscag pampagnin apaycäyanganga, juc viudapa japallallan ollgo wawanmi canag. 13 Tsaypitanam Señor Jesucristo warmita ricaycurnin, alläpa llaquiparnin nirgan: “Ama wagaytsu.”

14 Tsaynö nirmi, aywarnin cäjata yataycuptin wintuycagcuna ichisquiyargan. Tsay wañushgatanam Señor Jesucristo nirgan: “Jöven, gamtam nig: ¡Sharcuy!”

15 Señor Jesucristo tsaynö niycuptinmi, cawascamur jamaycurnin runacunawan parlargan. Tsay viudatanam Señor Jesucristo ollgo wawan cawashgata entregaycurgan.

¹⁶ Tsayta ricaycurmi llapan runacuna cushicuynintinwan mantsacar Dios Yayata alabarnin niyargan: “Dios Yayapa juc poderöso profëtanmi nogantsicman yurimushga; alläpa llaquiparmi quiquin Dios Yaya cananga yanapamäshun” nir. ¹⁷ Runacunanam entëru Judea provinciapawan maytsay marcacunapa aywarnin, Señor Jesucristo rurangancunata willacuyargan.

*Juan Bautistapa discipuluncuna Señor Jesucristoman aywayan
(Mateo 11:2-19)*

¹⁸ Juan Bautistapa discipuluncunanam Señor Jesucristo rurangancunata musyasquir Juanta willayargan. Tsaynam ishcag discipuluncunata gayasquir, ¹⁹ tapucug cachar nirgan: “Diospa Tsurin Cristom jutsantsicpita salvamänapag shamunan cargan. ¿Gamcush canqui o juctaragcush shuyäyäshag?” nir.

²⁰ Señor Jesucristoman chaycurnam niyargan: “Juan Bautistam mandayämargon. ¿Gamcush Diospita Shamushga Runa canqui o juctaragcush shuyäyälläshag?”

²¹ Tsay öram Juan Bautistapa discipuluncunapa puntancunachö Señor Jesucristo tucuylläyawan geshyaycagcunata y supayyog runacunapita supaycunata gargornin atscag gapracunatapis cuticätsirgan. ²² Tsaymi Juan cachamungancunata Señor Jesucristo nirgan: “Canan cutirnin, Juan Bautistata willayanqui, caychö wiyayangayquitawan llapan ricäyangayquita: ‘Gapracunam ricäyan; ratacunam puriyan;

melanaypag wicuwan geshyagyashacunapis limpiu cuticäyan; mana wiyagcunam wiyayan; wañushgacunam cawayämun; y wactsacunatam mushog Alli Willacuyninta willan' nir. ²³ Pipis nogapita mana raquicarnin confiacamur firmi criyicurga, alläpa cushishgam cayanga.”

²⁴ Juan Bautistapa discipuluncuna cuticusquiyaptinmi, tsaychö goricashga runacunata Señor Jesucristo Juanpag willargan: “Tsunyachö caycaptin, ¿imagtan Juanman caruta aywayargayqui? ¿Juc runa mantsacurnin juclä jucläpa imayca shogoshnö wayrawan cuyugta ricagcu? ²⁵ Sinöga, ¿imagtan aywayargayqui? ¿Alli shumag llatapan shucushga runata ricagcu? Alli shumag llatapashga runacunaga micur, upyar, tushur rücucunapa palacioncunachömi cayan.

²⁶ Tsaypunga, ¿imagtan aywayargayqui, Diospa willacug profëtanmi nircu? ¡Aumi! Payga, tsay willacug profëtacunapitapis mas willacug profëtam.

²⁷ Juanpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

‘Willacugnitam gampa puntayquita cachashag, runacunata willacuptin jutsancunapita arepenticurnin alistacushgana shumag chasquiyäshunayquipag.’[☆]

²⁸ Rasuncagtam niyag: Juannö poderyog alli runaga manam ni imaypis cashgaragtsu. Tsaynö captinpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö caycag gollmi shongo runacunam Juanpita mas poderyogga cayan.”

²⁹ Juan yachatsicunganta wiyarmi, llapan runacunawan contribucion cobracugcunapis “¡Dios

[☆] 7:27 Mal 3:1.

Yayaga alläpa allim!” nir, tsay öra bautizacuyargan. ³⁰ Pero fariseocunawan ley yachatsicugcunaga, paycunapag Dios Yaya munanganta mana cäsürmi bautizacuyargantsu.

³¹ Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “¿Canan tiempu runacunataga imawanrag iwalatsishag? ¿Imanötan cayan? ³² Paycunaga imayca pläzacunachö puclar, wamracuna gayaycachagnöllum yanagencunata niyan:

‘Lautata shumag tocayaptipis manam tushuyanquitsu

ni llaquinaypagta cantayaptipis manam waganquitsu.’ ³³ Tsaynömi Juan Bautista shamurnin, vïnota mana upyaptin y tantata mana micuptin gamcuna niyanqui: ‘Payga supayyogmi.’ ³⁴ Diospita Shamushga Runa micug upyag captïmi, gamcunaga niyãmanqui: ‘Cayga alläpa micugmi y upyagmi. Contribucion cobragcunapawan jutsasapacunapa amïgonmi.’ ³⁵ Pero Dios Yayapa acrashgancag runacunaga, alli rurag caynincunawan Dios Yayapa alläpa alli yachayninta ricätsicuyan.”

Señor Jesucristo fariseo Simónpa wajinchö micun

³⁶ Tsaypitanam juc fariseo wajinchö micuyänapag Señor Jesucristota convidargan. Señor Jesucristonam wajiman yaycusquir, mësaman jamargan. ³⁷ Tsay marcachönam juc lluta puricug warmi pärargan. Tsay warminam fariseopa wajinchö Señor Jesucristo micuycanganta musyasquir, aywarnin yaycusquirgan alabastro niyangan pömuchö

mushcug perfümin aptashga. ³⁸ Chärirnam Señor Jesucristopa gepallanpa chaquinyag witiycurnin wagargan. Wegenwan chaquincunata mayllarnin agtsanwan tsaquiscatsirmi, chaquinta mutsaycur juc mushcug perfümita wiñargan. ³⁹ Tsayta ricaycurnam, Señor Jesucristota convidag fariseo shongollanchö nirgan: “Cay runa Dios Yayapa rasumpa profetan carga, musyanmanmi cay yatagnin warmi imanö mana alli rurag canganta.”

⁴⁰ Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Simón, jucta nishayqui.”

Paynam nirgan: “Maestru, niycallamay.”

⁴¹ Señor Jesucristonam nirgan: “Ishcag runacunam juc prestacug runata gellaynin debeyargan. Juccagmi pitsga pachac junag arunapag debecurgan y juccagnam pitsga chunca junagllapag. ⁴² Tsaynö ishcanpis debecuyanganta mana pägayta puediyaptinmi, tsay gellayninta prestagnincuna runa ishanta perdonargan. Mä, canan nimay, Simón, ¿maygancag debecugtan tsay runata mas cuyanga?”

⁴³ Simónnam nirgan: “Tsay pitsga pachac junag arunanpag mas debecag perdonanganchi.”

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam ninqui.”

⁴⁴ Tsaynö nisquirnam, Señor Jesucristo warmita ricaycurnin Simónta nirgan: “¿Cay warmi ruranganta ricargoyquicu? Wajiquiman chäramupti, gamga manam yacuta garamargoyquitsu chaquita mayllanäpag. Pero cay warmiga quiquinpa wegenwan chaquicunata mayllasquirmi, agtsanwan

tsaquitsimurgon. ⁴⁵ Gamga costumbrintsicnō manam mutsamargoyquitsu, pero cay warmim siga wajiquiman yaycamunganpita chaquita mutsamurnin dējargontsu.

⁴⁶ Gamga manam costumbrintsicmannō umāman aceitita wiñāmurgoyquitsu. Pero cay warmin siga, allāpa chaniyog mushcug perfūmita chaquiman wiñāmurgon. ⁴⁷ Tsaymi gamta nig: Cay warmita tsaytsicag jutsanpita perdonaptimi, allāpa cuyamarni tsaynō ruramargon. Pero waquinga 'Ichiclla jutsātam perdonamashga alli rurag capti' nirmi, ichicllata cuyayāmanpis.”

⁴⁸ Warmitanam Señor Jesucristo nirgan: “Lla-pan jutsayquim perdonashgana.”

⁴⁹ Tsaychō caycag convidashgacunanam, quiquincuna pura ninacuyargan: “¿Pitan cay runaga, jutsacunapitapis perdonacunapag?”

⁵⁰ Pero Señor Jesucristonam warmita nirgan: “Nogaman rasumpa firmi criyicurmi, condenacionpita salvacargoyqui. Cananga aywacuy shumag alli pāsacuychō cawacunayquipag.”

8

Señor Jesucristota warmicuna yanapayangan

¹ Tsaypitanam Señor Jesucristo maytsay marcacunapawan estanciacunapapis aywar, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuynta willacurnin yachatsicurgan. Chunca ishca discipuluncunam gatiyargan.

² Geshyayanganpitawan supayyog cayanganpita cuticātsingan warmicunapis gatiyarganmi. Jucninmi María Magdalena cargan. Paypitam

ganchis supaycunata Señor Jesucristo gargosha cargan. ³ Waquincagnam cayargan: Herodespa mayoralnin Cuza shutiyog runapa warmin Juanawan Susana y mas warmicunawan. Paycunam imancunapis cayäpungancunawan, Señor Jesucristotawan discipuluncunata yanapayargan.

Señor Jesucristo yachatsicun murucug runatawan iwalatsicur
(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)

⁴ Tsaynö maytsay marcacunapita atscag runacuna payman goricäyaptinmi, murucug runaman iwalatsicuypa yachatsicur nirgan:

⁵ “Juc runam chacranman murucug aywargan. Muruta magtsiptinnam, waquincag murucuna näniman shicwayargan. Tsaytanam runacuna jaruyaptin pishgocuna upshasquiyargan.

⁶ Waquincagnam ranracuna jananman shicwayargan. Tsaychö allpa mana captinmi, saslla jegascamur tsaquisquiyargan.

⁷ Waquincagnam cashacuna rurinman shicwayargan. Cashacuna wiñarnam, pasaypa jancat tsapar ushasquiyargan. ⁸ Waquincag murucuna alli alpaman shicwagcagnam, jegarcamur wiñarnin cada espigachö pachac gränuyag wayuyargan.”

Señor Jesucristo tsaynö yachatsicur ushasquirnam, jinchi nirgan: “¡Canan willayangagta wi-yarnin shumag entendicuyay!”

Imanir iwalatsicuycunawan Señor Jesucristo yachatsicungan
(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)

⁹ Discipuluncunanam tapuyargan: “¿Ima ninantan tsay iwalatsicuypa yachatsicungayqui?” nir.

¹⁰ Señor Jesucristonam nirgan: “Quiquin Dios Yayam Mandacuy Reynon imanö canganta nogawan musyatsiyäshunqui. Pero waquincag runacunaga manam musyayantsu. Tsaymi paycunata llapan iwalatsicuypa yachatsicugta ‘ricaycar wiyaycäyämarpis entendiayantsu’ ” nir.✧

Señor Jesucristo explicarnincuna yachatsicun, murucugrunawan iwalatsicur

(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)

¹¹ “Tsayga iwalatsicuywan yachatsicuyga caynö ninanmi: Muruga Diospa Palabran Alli Willacuymi. ¹² Näniman muru shicwashganömi waquincag wiyacugcunaga cayan. Dios Yayapa Palabrantam cushishga wiyayan, pero Supaynam shongonpita jancat gongascatsin. Supayga manam munantsu criyicurnin salvacäyänanta.

¹³ Waquincag runacunanam imayca ranra chacranö cayan. Diospa Palabranta wiyar alläpa cushishga criyicuyan. Pero mana alli jawayog plantanö carmi, desgraciacuna päsaptinga dējasquir manana criyicuyannatsu.

¹⁴ Waquinnam imayca casha chacranö cayan. Diospa Palabranta wiyarmi allish criyicuyan. Pero tsaypita capugyog caypag yarpachacuywan cushicuyllachö cawayta munarmi, Dios Yayamanga manana firmi criyir ni imatapis rurayannatsu. ¹⁵ Pero waquinmi sīga imayca alli allpanö cayan. Paycunaga alläpa alli shongoncunawan Diospa Palabranta chasquirnin

criyicuyan. Tsaynö rasumpa firmi criyicurmi, imayca sufrimientuta päsarpi awantarnin Dios Yayapag imaycatapis allicunallata rurayan, imayca juc alli cosëchanö.

Señor Jesucristo yachatsicun actsiwan iwalatsicur

(Marcos 4:21-25)

¹⁶ “Actsita sendircurga manam manca rurinmantsu ni catripa gopinmantsu churantsic. Sinöga altumanmi churantsic yaycugcuna llapanta ricäyänanpag. ¹⁷ Diospa Palabran pacaragnö mana musyacaycaptinpi, imaypis musyayangam. Tsaynöllam pacayllapa canan imata rurayangantapis, Dios Yaya llaпан runacunapa puntanchö llapanta musyatsicunga.

¹⁸ “Tsaymi canan shumag allipa wiyayämay: Diospa Palabranta wiyagcag runacunaga mas allim entendiyanga. Pero yachagtucug runacunaga, ichiclla yachayangantapis jancatmi gongasquiyanga.”

Señor Jesucristota mamanwan waugencuna ashiyan

(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)

¹⁹ Tsaymannam Señor Jesucristopa mamanwan waugencuna ashirnin chäyargan. Pero atscag runacuna goricashga cayaptinmi, Señor Jesucristo caycanganman yaycuyta pue diyargantsu. ²⁰ Tsaynam Señor Jesucristota juc runa willargan: “Wagtachömi mamayquiwan waugeyquicuna ichiraycäyan. Wanayäshunquish.”

21 Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabranta wiyarcur cäsucugcunam, mamäwan waugëcunaga cayan.”

Señor Jesucristo wayrawan lamar mantsacay-pag lagchicagta päratsin

(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

22 Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gocha wac tsimpanman päsashun.”

Tsaynō niptinmi aywayargan. 23 Lamarpa aywaycäyaptinnam Señor Jesucristo puñucasquirgan. Tsaynō puñucashga caycaptinnam, mantsacaypag llutaypa shucucuy wayra yurirgan yacutapis lagchicätsirrag. Büquincunaman yacu wiñacaptinnam, jundicayta gallaycuyargan.

24 Discipuluncunanam alläpa mantsacashga, ricchatsiyargan: “¡Maestru, Maestru ricchay! ¡Jundicaycantsicnam!” nir.

Tsaynam Señor Jesucristo sharcur nirgan: “Amana wayraynatsu ni yacupis lagchicaynatsu” nir. Tsaynō niptinnam, jina öra wayrawan yacu lagchicaypis patsallanchö pärasquiyargan.

25 Discipuluncunatanam nirgan: “¿Imanirtan nogaman mana criyicuyanquitsu?”

Discipuluncunanam alläpa mantsacashga quiquincuna pura ninacuyargan: “¡Cayga imanö runatan, tsayläya wayrawan yacu lagchicagpis mandanganta cäsunanpag!”

Señor Jesucristo Gerasa marcachö runapita su-payta gargon

(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

²⁶ Galileapita aywacurnam, lamarpa wac tsimpan Gerasa niyangan provinciaman chäyargan. ²⁷ Büquipita yarpusquiyaptinnam, tsay marcapita juc supayyog runa yargosquir shamur tincupämurgan. Tsay runaga unaypitana garapätulla purir, wajinchöpis manana täcur panteoncunallachöna päracurgan. ²⁸ Señor Jesucristota ricaycurnam, cörrilla aywarnin puntanman gongorpacurgan. Tsaynam runapa shiminpa supay jinchi gayaraypa nirgan: “Dios Yayapa Tsurin Jesús, ¿imatatan nogawan munanqui? ¡Gamtam rugag cay runapita gargomar mana sufritsimäyayquipag!”

²⁹ Tsaynöga nirgan, Señor Jesucristo supayta “¡Cay runapita yargoy!” nir, mandashgana captinmi. Tsay runapa shongonchö supay unaypitana carmi, imayca achcuragnö catsirgan. Guardia-cuna cuidarnin cadenacunawan tsarayta munanin chaquintawan maquina panquiyaptinpi, atasca cutim cadenata rachicachasquir supaypa munayninwan tsunyacunapa aywacur purirgan.

³⁰ Supaytanam Señor Jesucristo tapurnin nirgan: “¿Imatan shutiqui?”

Supaynam runapa shiminpa nirgan: “Nogapa shutiga ‘Sogta Warangam’ (6,000).” Tsaynöga nirgan, maytsicag supaycuna tsay runachö carmi.

³¹ Señor Jesucristotanam supaycuna yapay yapay rugayargan: “Ama infiernumanga garpuycayällamaytsu.”

³² Tsay jircachömi atasca cuchicunata mitsiycäyargan. Tsaynam supaycuna Señor Jesucristota rugarnin niyargan: “Cachaycayällamay tagay cuchicunallaman yaycucuycuyällänäpag.” Señor Jesucristo

“Aywayay” niptinnam, ³³ supaycuna runapita yargosquir, cuchicunaman yaycuyargan. Cuchicunaman yaycusquiyaptinnam löcuyar wacpa caypa acataycacharnin jircapita gochaman jegamur, cuchicuna shingarnin wañusquiyargan.

³⁴ Mitsigcunanam tsaynö päsanganta ricaycur, marcacunapawan estanciancunapa cörrilla aywarnin llapanta willacuyargan. ³⁵ Tsaynam runacuna ima päsanganta ricag shayämurgan: “¿Mä, imash päsashga?” Señor Jesucristo caycanganman chärirnam, supayyog runa pasaypa jancat sänuna llatapashga juiciunchö Señor Jesucristopa lädunchö jamaycagta tariyargan. Tsayta ricaycurnam alläpa mantsacäyargan. ³⁶ Tsayta ricashgacagcunam willacuyargan, tsay supayyog runata Señor Jesucristo imanö cuticätsinganta. ³⁷ Tsaynam tsay Gerasa provinciachö llapan runacuna alläpa mantsacurnin, Señor Jesucristota rugarnin niyargan: “Cay marcälläcunapita aywacullay.” Tsaypitanam Señor Jesucristo discipulucunawan büquiman lätarcur aywacurgan. ³⁸ Supaycuna yargosquiyaptin cuticashga runanam Señor Jesucristota rugargan paywan pagta aywacunanpag. Pero Señor Jesucristoga runata despedirnin nirgan: ³⁹ “Wajiquiman cuticuy. Tsaychö aylluyquicunata willanqui Dios Yaya gampag llapan ruranganta.” Tsaypita cuticurnam maytsaypa aywarnin willacurgan, Señor Jesucristo paypag llapan imayca rurangancunata.

*Jairopa warmi wamranwan Señor Jesucristopa
llatapanata yatag warmi cuticangan
(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)*

⁴⁰ Tsaypitanam Galileaman cutiyaptin, atscag runacuna shuyaraycayargan cushishga chasquiyānanpag. ⁴¹ Tsaynam Dios Yayaman mañacuyānanpag goricāyānan wajichö mandacug Jairo shutiyog runapis chaycurnin, Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur wajinman aywananpag rugargan. ⁴² Tsay runapam chunca ishca watayog japallan warmi tsurin, pasaypa antsa geshyar wañuycarganna.

Tsaypita Señor Jesucristo aywaptinnam, maytsicag runacuna gatirnin quichquinacurrac, cäsi llapiyarganpis. ⁴³ Tsay runacunapa rurinchömi chunca ishca watana yawar apaywan geshyagyasha warmipis aywargan. Jampitsicunanpagmi imaycantapis jancat ranticurnin ushashga cargan. Pero manam ni maygan jampicugpis cuticätsirgantsu. ⁴⁴ Paymi Señor Jesucristopa gepanllapa aywar, llatapanpa cuchunta yataycargan. Tsaynö llatapanpa cuchunta yataycurllam, jina öra yawar apayninpita cuticasquirgan. ⁴⁵ Señor Jesucristonam tapucurgan: “¿Pitan llatapäta yatamurun?” nir.

Runacunawan waquincag yanagencuna “Manam nogatsu” niyaptinnam, Pedro nirgan: “¡Maestru, cayläya atscag runachöga jucnin jucninpis tangayāshunquim! Tsaycu gamga ‘¿Pitan llatapäta yatamurun?’ ninqui.”

⁴⁶ Pero Señor Jesucristoga yapaymi nirgan:

“¡Piycarpis yatamashgam! Poderni yargogtam sentirgö.”

⁴⁷ Tsaynö yatanganta tantiyasquiptinnam, mana imanö pacayta pue dirnin tsay warmi alläpa mantsacashga Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur willargan, llapan runacuna wiyaycayaptin imanir yatangantawan cuticanganta. ⁴⁸ Señor Jesucristonam warmita nirgan: “İja, nogaman rasumpa criyicurmi cuticargoyqui. Cananga alli päsacuychö tranquilo cushishga aywacuy.”

⁴⁹ Señor Jesucristo tsaynö parlaycaptinmi, Jairopa wajinpita juc runa shamur nirgan: “Tayta Jairo, tsuriquiga wañushganam. ¡Amana Maestrupa umantapis nanatsiynatsu!”

⁵⁰ Tsayta wiyasquirmi Señor Jesucristo Jairota nirgan: “Ama mantsacaytsu, nogallaman firmi criyicamuyga, wamrayqui rasumpam cuticanga.”

⁵¹ Jairopa wajiman chärirnam, discipulun Pedrotä, Juanta, Santiagota y wamrapa taytantawan mamanta ruriman yaycatsirgan. Waquincag runacuna yaycuyänantaga manam munargantsu.

⁵² Wamra wañushgacaptinmi wagtachö runacuna gayaraycachar wagaycäyargan. Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama wagayaytsu. Wamraga manam wañushgatsu puñucashgallam.”

⁵³ Wamra wañushgana canganta musyarmi, Señor Jesucristota llapan runacuna asipäyargan.

⁵⁴ Pero Señor Jesucristonam maquinpita achcurcur wamrata nirgan: “Wamra, sharcamuy” nir.

⁵⁵ Wamranam jaynin cutiycuptin, jina öra cawasquir sharcamurgan. Señor Jesucristonam nirgan: “Wamrata micuynin garayay” nir. ⁵⁶ Wamrapa taytanwan mamannam alläpa mantsacäcur cushishga cayargan. Señor Jesucristonam mandargan: “Ama cay ricäyangayquita ni pitapis willacuyanquitsu.”

9

Chunca ishcaý discipuluncunata Señor Jesucristo mandan

(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)

¹ Tsaypitanam chunca ishcaý discipuluncunata gayasquir, Señor Jesucristo podernintawan mandacuyninta entregargan, supayyogcunapita supaycunata gargornin geshyagyäshacunata cuticätsiyänapag. ² Paycunatam mandargan Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta willacurnin llapan geshyagyashacunatapis cuticätsiyänapag. ³ Tsaymi nirgan: “Aywarga ama tucruta, alporjata, millcapata, gellayta ni llatapayquicuna mödacuyänayquillapagpis apayanquitsu. ⁴ May wajichö patsacurpis, tsayllachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag. ⁵ Si juc marcaman chäyaptiqui runacuna mana chasquiyäshuptiquiga tsay marcapita aywacuyanqui. Tsaypita yargosquir aywacurga chaquiquicunachö polvutapis tapsicusquiyenqui. Tsaynö rurayangayquim, tsay runacunapag juc señalnö canga Dios Yaya castigananpag.”

⁶ Tsaypitanam discipuluncuna marcan marcan maytsay estanciacunapa aywar, Dios Yayapa

mushog Alli Willacuyninta maytsaychö willacur geshyagyashacunatapis cuticätsiyargan.

*Rey Herodes Señor Jesucristopag musyangan
(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)*

⁷ Tsay llapan rurayangancunata rey Herodes musyasquirmi ni imanö cayta pue dirgantsu. Tsaymi waquincag runacuna Señor Jesucristopag niyargan: “Juan Bautistam cawamushga.” ⁸ Pero waquincagcunanam niyargan: “Dios Yayapa unay willacug profëtan Elíasmi yuricämushga puriycan.” Mas waquinnam niyargan: “Dios Yayapa unay tiempu profëtanchi maygancarpis wañunganpita cawamushga.” ⁹ Pero Herodesnam nirgan: “Juan Bautistataga quiquimi umanta rogotsirnin wañutsitsirgä. ¿Pipagtan cayläya imaycacunata ruranganta wiyä?” nirmi, Señor Jesucristota alläpa regeyta munargan.

*Pitsga waranga runacuna micuyänapag Señor Jesucristo tantata miratsin
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)*

¹⁰ Tsaypitanam discipuluncuna puriyanganpita cutisquir, llapan rurayangancunata willayargan. Tsaynam Señor Jesucristoga paycunallata pusharcur, Betsaida marcapa tsunyanchö quiquillancuna jamayänapag aywargan. ¹¹ Pero tsay maytsicag runacuna musyasquirmi, gatiirnin aywayargan. Runacuna chäriyaptinnam Señor Jesucristo cushishga chasquirnincuna, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag yachatsicurnin geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.

¹² Tardiyaycaptinnam, chunca ishca discipuluncuna Señor Jesucristoman witiycur

niyargan: “Caychöga tsunya mana ni imacagchömi caycantsic. Runacunata ‘Cuticuyay’ niyna, tsay uray marcacunapawan estanciacunapa aywar, micuynincunawan posädancuna ashicuyänapag.”

¹³ Señor Jesucristonam nirgan: “¡Gamcuna micuynincuna garayay!”

Discipuluncunanam niyargan: “¡Pitsga tantawan ishca y pescädollam capamantsic! Caytsicag runacunapagga rantimurpis, ¿imanörag pagtatsishwan?” ¹⁴ Tsaychömi pitsga waranganö runacuna cayargan. Tsaynam Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: “Runacunata pitsga chuncapa patsaman jamacuyänapag niyay.”

¹⁵ Señor Jesucristo ningannöllum discipuluncuna llapan runacunata patsaman jamatsiyargan.

¹⁶ Tsaypitam pitsga tantatawan ishca y pescädota aptarcur bendisarnin, Señor Jesucristo cieluman ricarcur Dios Yayata agradëcicusquir, tantata paquin paquin discipuluncunata entregargan llapan runacunata aypuyänapag. ¹⁷ Llapan runacuna pacha junta teglla micusquiyaptinnam, sobrag tantacunata discipuluncuna goriyargan chunca ishca y canastacuna juntatarag.

Pedro parlan Señor Jesucristota Diospa Tsurin canganta

(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)

¹⁸ Juc cutinam Señor Jesucristo discipuluncunawan caycar, Dios Yayaman japallan mañacusquir discipuluncunata tapurnin nirgan: “¿Llapan runacuna nogapag imaniyantan?” nir.

¹⁹ Discipuluncunanam niyargan: “Waquinmi niyan

Juan Bautista cangayquita. Waquinnam Dios Yayapa unay profëtan Elías cangayquita yarpäyan. Waquincagcunanam Dios Yayapa unay tiempu profëtan cawamushga cangayquita niyan.”

²⁰ Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga, ¿Pì cangätan yarpäyanqui? ¿Pitan cä?” Pedronam nirgan: “Ganga Diospa Tsurin Cristom canqui” nir.

Señor Jesucristo wañutsiyänapag canganta willacun

(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)

²¹ Pero Señor Jesucristoga alli yätsirmi alvertirgan, pitapis tsayta mana willacuyänapag.

²² Tsaypitanam nirgan: “Diospita Shamushga Runa captimi, tucuyläya imaycawan sufritsiyämar maltratayämanga. Autoridäcunawan mayor sacerdotícuna y ley yachatsicugcunam chiquimarni wañutsiyämanga. Pero wañungäpita quimsa junagllatam cawamushag.”

²³ Tsaynö nirmi runacunata yachatsirgan: “Pipis yachacugnì cayta munarga, quiquinpa munayninta dëjasquir, imayca cruzta wañunganyag apagnö cada junag nogaraycu sufirpìs gatimätsun” nir. ²⁴ Pipis quiquinpa cawayllanpag yarpachacugga, cawaynintam ogranga. Pero pipis nogaraycu wañurga, wac vïdachömi wiñaypa imayyagpis cawanga. ²⁵ Dios Yaya pitapis infiernuman condenaptinga, cay patsachö llapan goringancunapis, ¿imapagrag tsay runata servinga? ²⁶ Sicush pipis nogapitawan yachatsicungäpita pengacunga, tsaynöllam nogapis Dios Yayapita Shamushga Runa cayniwan

paypita pengacushag, Dios Yayapa y santo angelnincunapa chipacyag poderninwan cutimurnin. ²⁷ Pero rasuncagtam niyag: Canan caychö caycagcunapitaga waquinllam manarag wañurnin, Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ricâyanga.

*Señor Jesucristo jircachö chipacyaycag ticran
(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)*

²⁸ Tsaynö willacusquirnam, pusag junagtana Pedrota, Juanta y Santiagota pushacur, Dios Yayaman mañacug juc jircaman Señor Jesucristo aywayargan. ²⁹ Dios Yayaman mañacuycaptinnam, Señor Jesucristopa gagllan jucläya shumag ticasquirgan. Tsaynöllam llatapanpis imayca illagonörag yurag chipacyagman ticasquirgan. ³⁰ Tsay öram ishcag runacuna yurisquir, paywan parlayargan. Paycunam cayargan Moiséswan Elías. ³¹ Tsayläya chipacyagchömi Señor Jesucristota parlaparnin niyargan: “Dios Yaya unay dispöningannömi, Jerusalénchö wañunqui” nir. ³² Pedronam ishcan yanagencunawan pasaypa puñunaywan caycar, puñuysä ricaycargan Señor Jesucristo Diospa poderninwan ishcag runacunawan chipacyarrag ichiraycâyagta. ³³ Tsay ishcag runacuna aywacugnö cayaptinmi, Señor Jesucristota Pedro nirgan: “Maestru, alläpa allim caychö caycantsic. Quimsa tsucllata rurashun, jucta gampag, jucta Moisés pag y juccagtana Elías pag.” Mana imanö cayta puedirmi, Pedro tsaynö nirgan.

³⁴ Tsaynö nicaptinnam pucutay yurisquir, llapanta tsapasquirgan. Pucutay rurinchö caycarmi

discípuluncuna mantsacâyargan. ³⁵ Pucutay rurin-pitanam parlamugta wiyayargan: “Cayga nogapa acrashga cuyay Tsurîmi. Payta wiyarnin cäsuyay” nigta.

³⁶ Tsaynô parlar ushasquiyaptinnam, discípuluncuna Señor Jesucristollatana ricaycuyargan. Pero tsay jircachô ricâyangantaga manam ni pitapis willacuyargantsu, Señor Jesucristo cay patsallachörag caycaptinga.

Señor Jesucristo supayyog ollgo wamrata cuticätsin

(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)

³⁷ Tsaypitanam waränin jircapita cutiycâyämuptyn, maytsicag runacuna shuyaraycâyargan. ³⁸ Tsay runacunapa rurinpitam juc runa gayaraypa nirgan: “Maestru, rugacullagmi, japallan tsurilläta ricaycullay. ³⁹ Cay tsurillämi supay achcungan öra gayaraycachar ishquirnin ushacan. Tapsitsirnin garentätsirmi shiminchöpis pushugayta cachutsir, imaypis mana déjàypa alläpa maltratan. ⁴⁰ Discípuluyquicunatapis rugacurgömi supayta gargoyänapag. Pero paycunaga manam puediyantsu.”

⁴¹ Señor Jesucristonam nirgan: “¡Allau cay jut-sasapacuna, manaran nogaman firmi criyicuyan-ragtsu! ¡Imayyagrag gamcunawan pagta awantayarniqui caycäshag!” Tsaynô nisquirnam, runata nirgan: “Wamrayquita cayman apamuy” nir.

⁴² Wamranta taytan chaycatsiptinnam, supay atäquiwan tsariscatsir patsaman ishquistirnin garentätsir tapsitsirgan. Pero Señor Jesucristonam tsay supayta nirgan:

“Cay wamrapita yargoy” nir. Tsaynö nirmi wamrata cuticashgatana, taytanta entregaycurgan. ⁴³ Tsayta ricaycurnam, runacuna mantsacashganö niyargan: “Dios Yayaga alläpa poderösom” nir.

Señor Jesucristo wañutsiyänapag canganta yay willacun

(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)

Señor Jesucristo rurangancunapita llapan runacuna mantsacashganö caycäyaptinmi, discipuluncunata nirgan: ⁴⁴ “Canan willayangagta wiyarnin, yarparäyanqui. Diospita Shamushga Runa captimi, traicionayämar chiquimagnicunapa maquinman entreyämanga.” ⁴⁵ Pero discipuluncunaga manam ni juc entendiargantsu Señor Jesucristo tsaynö ninganta. Tsaynö ninganta mana juc entendiyanpagmi quiquin Dios Yaya permitirgan. Tsaynöllam Señor Jesucristo esplicarnin yachatsinanpag tapucuytapis mantsapayargan.

¿Pitan mas mandacug?

(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)

⁴⁶ Tsaypitanam discipuluncuna quiquincuna pura piñanacuyargan, llapanpa mandacugnin mas importanti cayta munarnin. ⁴⁷ Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam, juc wamrata puntanman ichiycatsir, ⁴⁸ nirgan: “Pipis cay wamranö umilde runacunata cuyarnin, nogapa shutichö chasquirga, nogatapis chasquiyämanmi. Nogata chasquimarga cachamagnï Dios Yayatapis chasquiyänmi.

Tsaymi gamcunapita umilde gollmi shongocag, llapayquipitapis mas mandacugga canga.”

Pipis mana contrantsic carga, nogantsicwanmi caycan

(Marcos 9:38-40)

⁴⁹ Juannam nirgan: “Maestru, nogacunam ricäyargö juc runata shutiquichö supayyog runacunapita supaycunata gargogta. Pero mana nogantsicwan puriptinmi micharnin amatsayargö.” ⁵⁰ Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Ama michäcuyanquitsu. Pipis mana contrantsic carga, nogantsicwanmi caycan.”

Samaria marca runacuna Señor Jesucristota chasquiyantsu

⁵¹ Cieluman Señor Jesucristo cuticunanpag ichicllana faltaycaptinmi, Jerusalén marcaman alli valoracuycur aywargan. ⁵² Tsaynö aywananpagmi puntata willacugninta mandargan. Paycunanam Samaria marcaman chaycur Señor Jesucristopag posädata ashiyargan. ⁵³ Pero Samaria marca runacunaga manam chasquiyargantsu, Jerusalénman aywanganta musyaycur. ⁵⁴ Tsayta ricarmi discipuluncuna Santiagowan Juan niyargan: “Señor Jesús, ¿munanquicu Dios Yayaman mañacuyänäta cielupita nina shamurnin cay runacunata jancat rupar ushacascatsinanpag?”

⁵⁵ Pero Señor Jesucristonam, paycunaman tumaycur piñapargan. ⁵⁶ Tsaypitanam juc marcapa aywacuyargan.

Señor Jesucristota gatrirayta munarga, imaycatapis dējashwanmi

(Mateo 8:19-22)

⁵⁷ Nānipa aywaycāyaptinnam, Señor Jesucristota juc runa nirgan: “Maestru, maypa aywaptiquipis nogaga gatishayquillam.”

⁵⁸ Señor Jesucristonam nirgan: “Atogcunapapis machaynincuna canmi; pishgocunapapis geshuncuna canmi. Pero Dios Yayapita Shamushga Runapaga, manam iman cantsu ni maychö jamaycur shütaycunällapagpis.”

⁵⁹ Juc runatanam Señor Jesucristo nirgan: “Gatimay.” Pero tsay runanam nirgan: “Tayta Jesús, gamwan aywanāpagga, puntataga taytatarag pampascamushag” nir.

⁶⁰ Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Imayca wañushganö mana criyimagcuna wañushgacunataga pampacuyätsun. Pero gamga aywarnin Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta willacunqui.”

⁶¹ Juccag runanam nirgan: “Tayta Jesús, noga gatrirānagpag, aywā wajichö familiacunatarag despedicascamushag.” ⁶² Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Pipis imayca gepaman ricaraycar yapyacugnö carga, manam servintsu Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag, llapan jutsa rurangancunapag yarpararga.”

10

Ganchis chunca ishca y willacugcunata Señor Jesucristo mandangan

¹ Tsaypitanam Señor Jesucristo ganchis chunca runacunata acrasquir, ishca y ishcaylla mandargan, Pay chänancag maytsay estanciacunapawan marcacunaman. ² Tsaynö punta aywayänapagmi nirgan: “Imayca chacrachö maytsica micuy pogoshganömi, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman runacuna goriypag caycäyan. Pero gorigpag peoncunaga alläpa wallcagllam cayan. Tsaymi duëñon Dios Yayata mañacuyay cosëchanman arugcunata cachamunanpag. ³ ¡Aywayay! Cananmi cachayag, imayca juc ashcash atogcunapa rurinman aywagtano. ⁴ Aywar ama alporjatawan millcapata, gellayta ni llangeyquita apayanquitsu. Nänipa aywarpis ama ni pitapis ichiycur parlapäyanquitsu.

⁵ “May marcaman chäyaptiqui wajincunaman chasquiyäshuptiquiga, rimaycucurnin niyanqui: ‘Caychö täcugcuna shumag alli päsaucychö cawacuyay.’ ⁶ Si tsay marcachö patsatsiyäshogniqui runa alli päsaucug captinga, saludacuyangayqui alli päsaucymi rasumpa cumplinga. Mana tsaynö shumag päsaucuplinga, alli cawacuyninpis manam cumplingatsu. ⁷ Posadacurpis tsay wajichö garayäshungayquillata micuyanqui y upyayanqui. Tsaymi yachatsicug runaga imayca alli arupucugnö mallagga canmantsu. Pero ama wajin wajinga puriyanquitsu.

⁸ “May marcaman chäyaptiquipis, wajiyog runa cushishga chasquiyäshuptiqui garayäshungayquillata micucuyanqui. ⁹ Tsay marcachö geshyagyashacunata cuticätsirnin

runacunata willacur niyanqui: ‘Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuynin gamcunaman chaycāmunnam’ nir. ¹⁰ Si juc marcaman châyaptiqui mana chasquiyâshuptiquiga, cällicunapa aywarnin niyanqui: ¹¹ ‘Quiquiquicuna culpayog cayangayquita musyayänayquipagmi, marcayquicunapa polvun llangëcunachö lashtacashgatapis tapsicusquiyä. Pero musyayay: Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninmi gamcunaman chämurgon.’ ¹² Gamcunatam niyag: Cay mundu ushacangan junagmi unay tiempo Sodoma marca runacuna castigashga cayanganpitapis, mas peor mantsacaypag tsay marcachö mana chasquiyâshugniqui runacuna castigashga cayanga.

*Mana cäsucug marcacuna
(Mateo 11:20-24)*

¹³ “¡Allau, Corazinwan Betsaida marca runacuna! Sïcush gamcunapa marcayquicunachönö Tirowan Sidon marcacunachö milagrucunata ruranman cargan, tsay marca runacuna unaynam llaquicurnin jutsancunata dëjasquir alli ruragna cayanman cargan. ¹⁴ Tsaymi cay patsa ushacangan juiciu final junagchöpis Tirowan Sidon marca runacuna castigashga cayanganpitapis, mas peor mantsaypag castigashga cayanqui. ¹⁵ Capernaum marcachö pärag runacuna, gamcunagach yarpäyanqui cieluman aywayänayquipag. Pero gamcunaga infernumanmi aywayanqui.”

¹⁶ Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Pipis gamcunata wiyanin cäsur chasquiyâshurniquiga,

nogatapis cäsür chasquiyämanmi. Gamcunata mana cäsür chasquiyäshurniquiga, nogatapis manam chasquiyämantsu. Nogata mana cäsumar mana chasquimagcunaga, cachamagnï Dios Yayatapis manam chasquiyantsu.”

Ganchis chunca ishcaý mandangancuna Señor Jesucristoman cutiyangan

¹⁷ Tsaypitanam ganchis chunca aywagcuna alläpa cushishga cutisquirnin, Señor Jesucristota niyangan: “Señor Jesús, asta supaycunapis cäsuyämashtagam shutiquichö mandayapti.”

¹⁸ Señor Jesucristonam nirgan: “Aumi, imayca illagonöragmi altu cielupita Satanas jegamugta ricargö. ¹⁹ Nogam podernïta entregayargog culebracunatawan atog curucunatapis jarucachayänayquipag. Tsaynöllam entregashcag chiquiyäshugniquicunatawan Supaypa podernintapis vanceyänayquipag. Nogapa podernïwan cayaptiquiga manam ni imapis päsayäshunquitsu. ²⁰ Pero tsaynö supaycuna cäsuyäshungayquitaga, ama cushicuyaytsu. Mas bien cieluchö shutiquicuna apuntashga canganta masga cushicuyay.”

Tsurinllam regernin musyan pï taytan canganta (Mateo 11:25-27; 13:16-17)

²¹ Tsay öra Espiritu Santopa poderninwan shongon alläpa cushicuptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Cieluchöpis patsachöpis Mandacug Dios Yaya, gamtam alläpa alabaycug. Gam rurangayquicunatam mana musyag wamranöcagcunata entenditsinqui. Pero yachagtucugcunatawan musyag-tucugcunataga manam ni ima entenditsinquitsu,

imayca pacashgatanö catsirnin. Aumi, Taytallä, tsaynö canantam gamga munargoyqui.

²² “Taytämi llapan imaycata entregamashga. Quiquin Dios Yayallam noga Tsurinta regeman, waquinga manam regeyämantsu. Tsaynö Tsuricaptinmi, nogalla Taytätapis regë. Tsaymi noga regetsiptilla waquincagcunapis regeyan.”

²³ Tsaypitanam discipuluncunaman witiycur paycunallata nirgan: “Nogapa rurayñicunata ricarmi alläpa cushishga cayanqui. ²⁴ Tsaymi niyag: Dios Yayapa unay profëtancunawan reycuna cay ricäyangayquicunata ricayta munaycarpis manam ricäyargantsu. Canan wiyayangayquicunata wiyayta munaycarpis manam wiyayargantsu.”

Llaquipäcug Samaria runa

²⁵ Tsaypitanam juc ley yachatsicug doctor, yachaycarnin yapta upatucur tapurgan: “Maestru, ¿imatatan rurashag wac vidachö wiñaypa cawanäpag?”

²⁶ Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanötan Moisés gellgangan ley yachatsicun? ¿Imatatan tsaychö tantiyanqui?”

²⁷ Ley yachatsicugnam nirgan: “Tsaychöga caynömi yachatsicun: ‘Señorniqui Dios Yayata alläpa cuyanqui llapan shongoyquiwan almayquiwan, callpayquiwan y yachayniquiwanpis. Quiquiquitanölla runamajiquicunatapis cuyanqui’ nir.”☆

²⁸ Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Ningayquiga alläpa allim. Tsaycunata rasumpa

☆ **10:27** Dt 6:5; Lv 19:18.

cumplirnin rurarga wac vïdachömi wiñaypa cawanqui.”

²⁹ Pero ley yachatsicug doctornam quiquinchö allitucur tapurgan: “¿Pitan tsay runamajïga?”

³⁰ Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Juc runam Jerusalénpita Jerico marcaman uraycaptin, tsunya nänichö suwacuna llapan apangancunatawan asta llatapancunatapis jancat gechusquir, alli magacachasquir wañuycagtana dëjasquir aywasquiyargan. ³¹ Tsay nänipanam juc sacerdoti päsarnin runa wañuycagtana ricaycarpis, mana ricagtucurlla carullapa päsacurgan. ³² Tsaynöllam sacerdotipa yanapagnin levita niyangan runapis runa jitaraycagta ricaycur, carullapa päsacurgan.

³³ Pero Israel runacunapa chiquiyangan Samaria runa tsaypa aywaycarnam, runa jitaraycagta tarisquir alläpa llaquipargan.

³⁴ Puntanman witiycurmi erïdancunata aceitiwan y vïnowan jampisquir, shumag watarcapurgan. Tsaypitanam ashnunta montarcatsir juc posädaman apaycur, tsaychö cuidargan.

³⁵ Waränin allegnam ishcaj junag arupucur, gänangan gellayta posadatsicug runata pägar nirgan: ‘Cay runata shumag jampiycullanqui, masta gastaptiquipis cutimurmi, pägallashayqui.’ Tsaynö nisquirmi aywacurgan.

³⁶ “Canan tapushayqui: ¿Cay quimsanpita maygancag runatan runamajinta llaquipargan?”

³⁷ Ley yachatsicugnam nirgan: “Tsay cuyarnin llaquipagcagmi.”

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga gampis aywarnin tsaynöllä llaquipäcug canqui.”

Señor Jesucristo Martapawan Maríapa wajinman aywan

³⁸ Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunawan aywaycarnin, juc marcaman châyargan. Tsaychönam Marta shutiyog warmi wajinman convidargan. ³⁹ Martapa ñañan Maríanam Señor Jesucristo yachatsicungancunata wiyarnin, chaquin puntanchö jamaycargan. ⁴⁰ Pero Martanam imayca ruraycunawan afanädu car, Señor Jesucristoman witiycur nirgan: “Señor Jesús ¿manacu llaquipämanqui caychö ñañä jamacunganyag japallä llapan imaycata ruraycagta? ¡Niy cuy yanapamänapag!”

⁴¹ Señor Jesucristonam nirgan: “Ä Marta, Marta. Tucuyläya ruraycunapag yarpachacurmi, gam tranqüilotsu canqui. ⁴² Pero juc llayllam wanacan ruranayquipag. Tsay allicagtam ñañayqui Maríaga acrashga y manam ni pipis tsayta gechungatsu.”

11

Señor Jesucristo yachatsicun imanö mañacunapag

(Mateo 6:9-15; 7:7-11)

¹ Juc cutinam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacurgan. Mañacur ushasquiptinnam, juccag discipulun nirgan: “Señor, nogacunatapis yachaycätsiyämay Juan Bautista discipuluncunata yachatsingannö Dios Yayaman mañacuyänäpag.”

² Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayaman mañacur niyanqui:
Cieluchö caycag, Dios Yayalläcuna,
Respetashga shutiqui cuyay catsun.

Mandacuy Reynoyqui nogacunaman shamutsun.
Munangayqui ruracätsun cay patsachö janag pat-
sachönö.

³ Micuylläcuna llapan junagpag garaycayämay.

⁴ Jutsalläcunata gongaycuy,
nogacunapis runamajicunapa jutsanta
gongayangänö.

Tentacionman mana ishquiyänäpag tsaypay-
cayämay.

Llapan imayca mana allicunapitapis geshpiycat-
siyämay.”

⁵ Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Masqui
maygayquipis amigoyquicunapa wajinman pullan
pagas aywar niyanqui: ‘Amigo, quimsa tantallata
prestaycamay. ⁶ Juc amigömi carupita chämushga
y manam ni imalläpis cantsu garaycunäpag.’

⁷ Pero wajin rurinpitanam contestayäshunqui:
‘Cay öra çimagtan shamunqui puñuynitapis
chawätsimar? Puncütapis trancashcänam.

Wamräcunawan quiquipis puñuyashcänam. Imata
prestanagpagpis manam shärimuyta pueditsu.’

⁸ Nogam niyag: Manam amigoyqui carpis, juc
töcayllachöga prestashunayquipag shärimungatsu.
Pero sicush yapay yapay tacacunqui, tsaymi siga
prestashunayquipag shärimunga.

⁹ “Tsaymi niyag: Dios Yayaman
mañacuyaptiquiga garayäshunquim. Ashirga
tariyanquim. Puncuta tacacuyaptiquipis
quichayäshunquim. ¹⁰ Tsaynöllam Dios Yayaman

yapay yapay mañacugcagga chasquina.
Ashigcagga taringam. Puncuta tacacugtaga
quichayäshunquim.

¹¹ “Acäsu maygayquipis wamrayquicuna, ‘Pescädota garamay’ niyäshuptiqui, ¿culebratatagcu garaycuyanqui? ¹² Tsaynöllam ‘Runtuta garamay’ niyäshuptiquipis, ¿atog curutatagcu garaycuyanqui? ¹³ Gamcuna mana alli rurag caycarpis, wamrayquicunata mas allicagtam garayanqui. Tsaynömi cieluchö caycag Taytayqui Dios Yayaga gamcunapitapis mas alli, mañacugcunataga Espiritu Santonta garanapag.”

*Señor Jesucristopa contran runacuna parlayan
“Supaypa poderninwanmi caycan” nir
(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)*

¹⁴ Juc cutim, Señor Jesucristo mana parlag runapita supayta gargorgan. Tsaynö supay yargosquiptinnam, tsay runa parlar gallaycuptin runacuna alläpa mantsacashga cayargan. ¹⁵ Pero waquincagnam niyargan: “Cay runaga supaycunapa mandagnin Beelzebú niyanganpa poderninwanmi runacunapita supaycunata gargon.” ¹⁶ Waquincagnam Señor Jesucristota pantatsiyta munar, cieluchöcag milagrucunata rurananta munayargan.

¹⁷ Tsaynö yarpäyanganta musyasquirnam nirgan: “Si juc naciunchö runacuna quiquincunapura chiquinacurnin raquicar cayaptinga, tsay naciunchö runacunam raquicar ushacäyanga. Tsaynöllam juc wajichö täcugcunapis quiquincunapuralla chiquinacur cawarga, imayca tsay waji juchugnö jancat raquicar ushacasquiyanga. ¹⁸ Tsaynöllam supaycunata runacunapita Satanas gargorga, quiquinpa contran car mandacuy reynontapis jancat

ushacascatsinman. ‘Beelzebúpa poderninwanmi supaycunata gargon’ niyämaptiqui, caynö niyag: ¹⁹ Satanaspá poderninwan supaycunata gargoptíga, ¿pípa poderninwantan gatiräshugniquicuna supaycunata gargoyan? Paycuna rurayanganmi musyatsicur entenditsiyäshunqui mana allicunata parlayangayquita. ²⁰ Pero quiquin Dios Yayapa poderninwan supaycunata noga gargoptími, rasumpa musyayanqui Dios Yayapa Mandacuy Reynon gamcunaman chämushgana canganta.

²¹ “Masqui juc alli callpayog runa gerunwan wajinta täpáptinga, manam ni pí imantapis suwangatsu. ²² Pero paypita mas alli callpayog suwa chärirmi, tsay täpacug runa gerunta yätsicuycaptin gechusquirnin magacachasquir imantapis gechunga. Tsaynö vencesquirmi llapan imaycantapis suwarnin munanganta ruranga.

²³ “Tsaymi pipis nogapa faborní mana carga, conträ caycan. Nogawan pagta runacunata Diospa Mandacuy Reynonman mana gorigcagga, jancatmi witsisquingalla.

Supay cutin runaman
(Mateo 12:43-45)

²⁴ “Supayyog runapita supay yargosquirnam tsunyacunapa aywar, mayllachöpis jamaycunanpag ashirnin purin. Tsaychö mana tarirnam yarpan: ‘Yargamungä runamanmi cuticushag päragnin.’ ²⁵ Runaman cutirnam tarin, imayca shumag pitsapacushga jinallan jäcu wajitanö tsay runapa shongon caycagta. ²⁶ Tsaynöta tarisquirnam, supayga aywarnin ganchis mas peor mana

alli rurag supaycunata ashisquirnin pusharcu cutin. Tsaynö llapan aywarmi runapa shongonman yaycusquir, tsaychö pärayan. Tsaynö atasca supaycuna shongonchö pärayaptinmi, tsay runaga punta canganpitapis mas peor mana alli rurag ticran.”

Rasumpacag cushicuy

²⁷ Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuycaptinmi, runacunapa rurinpita juc warmi gayaraypa nirgan: “¡Alläpa cushishga catsun, wachagniqui y chuchushugniqui warmi!”

²⁸ Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypitapis mas cushishgaga cayan, Dios Yayapa Palabranta wiarnin rasumpa cäsucugcunam.”

Mana alli runacuna mañayan, Señor Jesucristo milagruta rurananpag

(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)

²⁹ Tsaypitanam maytsicag runacuna goricar sġiyaptin Señor Jesucristo nirgan: “Canan tiempu runacunaga alläpa mana alli ruragmi cayan. Milagruta ruranätam munayan, pero manam ni juc milagrullatapis rurashagtsu, unay Jonás niyangan runachö Dios Yaya rurangantanö. ³⁰ Tsay unay Jonás runachö Dios Yaya imayca señaltanö juc milagruta rural, Ninive marca runacunata ricätsingannömi, Dios Yayapita Shamushga Runapis, canan cay tiempu runacunata juc milagru señalta ricätsinga.

³¹ Cay patsa ushacangan juicio junagchömi, cay mundupa uraninpita shamug Sheba marcapa reynan warmi, Dios Yayapa puntanchö shimpiyäshunqui. Tsay warmiga Salomón allish

yachayninwan Diospag parlagta wiyagmi, alläpa caru marcapita shamurgan. Pero tsay unay Salomónpitapis mas yachayyog poderösom canan caychö caycag runaga. ³² Tsaynöllam cay patsa ushacangan juiciu junagchö, Ninive marca runacuna canan cay tiempu runacunata shimpir condenayäshunqui. Tsay Ninive marca runacunaga Jonás willacunganta wiyar cäsucurmi, llapan jutsancunapita arepenticur dējayargan. Tsaynöllam tsay unay Jonáspitaga canan caychö caycag runa mas poderöso caycaptinpis, jutsayquicunata arepenticurnin dējayta munayanquitsu ni criyianquitsu.

*Ñawintsicga imayca juc actsinömi cuerpuntsicpag
(Mateo 5:15; 6:22-23)*

³³ “Manam ni pipis linternata sendircur, cajonpa gopinmantsu ni maymanpis pacapanmantsu churan. Mas bienmi mas altuman churan, wajiman yaycugcunata shumag actsipänapag. ³⁴ Ñawiquicunaga imayca juc actsinömi cuerpuyquicunapag. Tsaymi ñawiquicuna shumag alli ricaptinga, llapan cuerpuyquicunapis imayca actsichönö canga. Pero si ñawiquicuna mana alli ricaptinga, llapan cuerpuyquicunapis imayca tutapaychönömi canga. ³⁵ ¡Cuidädu cayay, gamcunachö rasumpa firmi criyicuyniquicuna imayca actsi wañugnö tutaparnin mana ushacänapag!
³⁶ Tsaymi si gamcuna rasumpa imayca actsinö wiyayangayquita cäsucuyaptiquiga, manam tutapaychöga ni imaypis cayanquitsu. Sinöga alli

actsichönömi cayanqui, imayca actsi llapanman
atsicyangannö.”

Señor Jesucristo fariseocunatawan ley yachatsicugcunata condenar piñapan

(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)

³⁷ Señor Jesucristo yachatsicur ushasquiptinam, juc fariseo runa wajinpa pushargan micuyāanpag. Yaycusquirnam Señor Jesucristo mēsaman jamaycurgan. ³⁸ Pero costumbrincunamannö maquina mana mayllacur micuptinnam, tsay fariseo mantsacashga cargan. ³⁹ Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Gam fariseocunaga costumbriquicunata cumplirllam, tāsacunatawan plātucunata mayllagnö janayquicunallata limpiapācuyanqui. Pero shongoyquicunachöga alläpa codiciösu tucuyläya mana alli rurag suwam cayanqui. ⁴⁰ Ä upa runacuna, ¿manacu musyayanqui ricacag cuerpuyquicuna rurag Dios Yayalla shongoyquicunatapis ruranganta? ⁴¹ Wactsacunata llaquipar llapan shongoyquicunawan imallancunapis garaycuyay. Tsaynöpam llapan yarpäyangayquiwan rurayangayquipis alli limpiu canga.

⁴² “¡Allau, fariseocuna! Gamcunam mentapitawan rudapita y waquincag gorapita chuncaman raquisquir juc chuncacagllata Diostaga garayanqui. Tsaynö carmi Dios Yayapa cuyapācuynintawan llaquipācuynintapis gongayashcanqui. Pero caycunapitapis masga mana gongarlla Dios Yayapag limushnata garayay.

⁴³ “¡Allau, gam fariseocuna! Dios Yayaman mañacuyānanpag goricāyānan wajichöpis punta punta allicag jamacunacunachömi jamacuyta munayanqui. Cällicunachö purirpis runacuna ‘Señor, doctor’ nir, respetar saludar rimaycuyāshunayquitam munayanqui.

⁴⁴ “¡Allau! Mana ricacag sepultürachö ismuycag ayacunanömi gamcunaga cayanqui. Tsay sepultüra janampa runacuna purirpis manam musyayantsu, rurinchöga ni ima cangantapis.”

⁴⁵ Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, ley yachatsicug runa nirgan: “Maestru, tsaynö parlarga, nogacunatapis ofendiycāyāmanquim.”

⁴⁶ Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Allau, gam ley yachatsicugcunapis! Alläpa aja mana ruraypagtanömi, runacuna rurayānanpag mandacuyanqui. Pero tsay aja mandacuyangayquita, quiquiquicunaga manam ni juc dëdullayquicunallawanpis yanapar yatarcuyanquitsu.

⁴⁷ “¡Allau, gamcuna! Unay aylluyquicunam Diospa willacug unay profëtancunata wañutsiyargan. Pero gamcunaga tsay pamparayangan sepultürancunatam alläpa shumag ruratsirnin adornayanqui. ⁴⁸ Tsay rurayangayquiwan testigu carmi, unay aylluyquicuna rurayangantapis ‘Allim cargan’ niyanqui. Tsaynömi paycuna unay profëtacunata wañutsiyargan y gamcunanam sepultürancunata shumag ruratsir adornaycāyanqui. ⁴⁹ Quiquin Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan nirgan: ‘Gamcunamanmi profëtacunatawan apostolnïcunata mandamushag. Tsay

mandamungäpitam waquincagta wañutsiyanga y waquincagcunatanam mana alli ruragtanö gaticachäyanga.’ ⁵⁰ Tsaymi cay patsa gallanganpita Dios Yayapa profëtancunata, aylluncuna wañutsiyanganpita asta canan tiempu runacunam pägacuyanga, ⁵¹ Abel wañunganpita asta Zacarias wañunganyag. Unay Zacariastam santisimu niyangan altarpa puntanchö wañutsiyargan. Rasuntam niyag: Paycunapa yawarninta jichayanganpitam asta canan tiempu runacunapis pägacuyanga.

⁵² “¡Allau! Ley yachatsicugcuna, runacuna yachacuyta munayaptinpis gamcunaga manam yachatsicuyanquitsu. Gamcunaga rasumpacagta musyaycarpis manam rurayanquitsu. Pero waquincagcuna Dios Yaya manangannö rasumpacagta yachacurnin rurayta munayaptinpis, gamcunaga amatsacurmi michäcuyanqui.”

⁵³ Señor Jesucristo tsaynö ningancunata wiyarmi, fariseocunawan ley yachatsicugcuna alläpa piñacuyargan. Präsu achcuyta munarmi, imaycallatapis tapucur ashiyargan, tucuyläyapa shimpiyänanpag. ⁵⁴ Tsaynöllam pantatsiyta munar, imaycallatapis mana allita parlananta munayargan.

12

Señor Jesucristo alverticurnin consolacur yachatsicun

(Mateo 10:26-27)

¹ Tsaypitanam alläpa maytsicag runacuna waranga warangapayag goricar, quiquincuna pura cunjanacur jarunacuyargan. Tsaychönam

discípuluncunallata puntata yachatsirnin, Señor Jesucristo nirgan: “Tsay allishtucug fariseocunapita cuidacuyay. Paycunaga rasumpacagta musyaycarpis manam cumpliyantsu. ² Tsaymi canan pacayllapanö imapis rurayangan jancat ricacashga canga. Tsaynöllam canan mana regeshga caycagcunapis, jancat musyacanga. ³ Tutapaychö pacayllapa parlayangayquitam, junagpa llapan wiyayanga. Tsaynö pacayllapa waji rurinchö parlayangayquitapis, wagtachömi gayacur mas jinchi willacuyanga llapan runacuna musyayänanpag.

Pipitapis mana mantsacunapag Señor Jesucristo willacungan

(Mateo 10:28-31)

⁴ “Amigocuna, gamcunatam niyag: Ama wañutsicugcunata mantsayanquitsu. Tsaynö wañushgatanaga mananam ni imanaytapis puediyäshunquinatsu. ⁵ Pero nogam rasumpa yachatsiyashayqui pipita mantsacuyänayquipag canganta. Rasumpaga mantsacuyanqui, wañuscatsiyäshurniqui poderöso cayninwan infiernuman garpur ushacätsiyäshugniqui Dios Yayapita. Tsaymi canan willayag paypita rasumpa mantsacuyänayquipagga.

⁶ “Tsay ichishag pitsga pishgopa channinga, ¿manacu ishca y gellaylla? Tsaynö alläpa ichiclla chanin caycaptinpis, Dios Yayaga paycunapag siemprim imaypis yarparaycan. ⁷ Pero gamcunaga tsay atasca ichishag pishgocunapitapis masmi väleyanqui. Ama ni imapitapis mantsacuyaytsu, Dios Yayaga

asta umayquicunachö ayca agtsayquicuna
cangantapis musyanmi.

*Pïmaypa puntanchösi Señor Jesucristopa favornin
parlagcunapag willacungan
(Mateo 10:19-20,32-33; 12:32)*

⁸ “Tsaymi niyag: Pipis runacunapa puntanchö
fabornï parlaptïnga, Diospita Shamushga
Runa cayninwanmi angelcunapa puntanchöpis
tsay runapa fabornin parlashag. ⁹ Pero pipis
runacunapa puntanchö mana regemagtucur
nëgamaptïnga, nogapis Dios Yayapawan
angelnincunapa puntanchö mana regegtucurmi
nëgashag. ¹⁰ Si pipis Diospita Shamushga
Runapa contran parlaptïnga, Dios Yaya
perdonangam. Pero pipis Espïritu Santopa
contran parlaptinmi sïga, Dios Yaya manana
ni imaypis perdonangatsu.

¹¹ “Si Dios Yayaman mañacuyänapag
goricayänan wajimanwan juezcunaman o
maygan autoridäcunamanpis demandayäshuptiqui,
ama llaquicuyanquitsu: ‘¿Imanörag parlashag? O
¿Imanörag defendicushag?’ nirga. ¹² Tsaycunachö
parlayänayqui öram, Espïritu Santo imatapis
allillata parlayänayquipag yachatsiyäshunqui.”

*Shumag alli cawacuyga manam imayca
riquësaragtsu*

¹³ Tsaypitanam atscag runacunapa
rurinpita, Señor Jesucristota juc runa nirgan:
“Maestru, waugëta niycuy töcamangan erenciäta
raquipamänapag.”

14 Señor Jesucristonam nirgan: “Amïgo, no-gaga manam jueztu cã, tsay erenciayquicunata raquipuyänagpag.”

15 Tsaypitanam llapan runacunata nirgan: “Cuidädu cayay, alläpa ambriento mallagashga codiciösutag cayanquiman. Juc runa shumag alli cawanapagga, manam imayca riquësayog rïcu caytaragtsu wanan.”

16 Tsaynö parlarmi, juc capugyog rïcu runawan iwalatsicuyä yachatsicur nirgan: “Unaymi juc capugyog rïcu runapam chacranchö alläpa atsca cosëchan cargan. 17 Tsaymi yarpachacur nirgan: ‘¿Caytsica cosëchäwanga imatarag rurashag? ¿Maymanrag churashagpis? Mananam wajïpis cay llapanpagga pagtantsu.’

18 “Tsaynö yarpachacusquirmi, ‘Caynömi rurashag’ nirgan: ‘Gollgäcunata pascasquirninmi mas jatusagta ruratsishag, tsayman llapan cosëchäcunatawan llapan capamagnïcunata churanäpag.’ 19 Tsaypitanam shongöllachö nishag: ‘Atsca watapagmi imaycäpis capaman. Cananga mananam arur afanacushagnatsu. Micucur, upyacur, cushishgallanam imaypis cawacushag.’

20 “Pero Dios Yayanam nirgan: ‘¿Gamga alläpa upa runam canqui! ¿Canan pagasmi wañunqui! ¿Tsay afanacur llapan churangayquicunapis pipagrag quëdanga?’

21 “Tsaynömi päsan cay patsallachö imayca riquesacunata gorig runataga. Tsaymi Dios Yayapa puntanchö mana ni imayog wactsapitapis mas peor llaquipaypag canga.”

Dios Yayam wamrancunata cuidan
(Mateo 6:25-34)

²² “Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: Ama yarpachacuyaytsu. ‘¿Imanörag cawashag? o ¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upyashag? ¿Imatarag cuerpüman shucucushag?’ nirga. ²³ Tsay micuypitaga caway vïdayquicunam mas välen y llatapayquicunapitapis gamcunam mas väleyanqui. ²⁴ Canan shumag entendir tantiyacuyay. Pishgocunaga manam murucuyantsu ni micuynincuna goriyantsu ni churacuyänanpis cayäpuntsu. Pero tsaynö cayaptinpis, quiquin Dios Yayam pachancuna junta wätan. ¿Acäsu gamcunaga manacu tsay pishgocunapitapis mas väleyanqui?

²⁵ Mayjina yarpachacurpis, ¿maygayquitan tsay yarpachacuycunawan juc öra masllapis cawayanqui? ²⁶ Tsaynö mana ni ima ichicllatapis rurayta pueciyarga, ¿imapagtan cay vïdachöcagcunallapag yarpachacuyanqui?

²⁷ “Masqui jircacunachö waytacuna wiñagta ricäyay. Paycunaga manam arucuyantsu ni putscacuyantsu. Tsaymi niyag: Waytacunapa alläpa shumag tuctuyninwanga, manam unay rïcu rey Salomónpa chipacyag llatapanllapis waytacuna alläpa cuyacuypag canganwanga iwalargantsu. ²⁸ Tsaynömi canan shumag jircacunachö gewacuna wiñayan. Pero warayga ninawan ruparmi jancat ushacasquiyanga. Dios Yayaga tsaynö ichishag goracunata llatapatsinganpitapis, mas shumagmi gamcunataga llatapatsiyäshunqui, ¿Diosman

mana criyig runacuna! ²⁹ Tsaynö caycaptinga

ama yarpachacur, llaquishga puriyanquitsu:
'¡Imatarag upyashun o micushun!' nirga.

³⁰ Tsaynō yarpachacurmi Dios Yayaman mana criyicugcunaga cawayan. Pero gamcunataga cieluchō caycag Taytayquicunam imayquicuna faltangantapis musyarnin yanapayāshunqui.

³¹ Tsaymi gamcunaga Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ashiyay, Pay munanganllata rurarnin. Tsaynō cawayaptiquim, Dios Yaya garayāshunqui llapan wanayangayquicunatapis.

Cieluchō mana ni imay ushacag riquēsacunapag yachatsicuycuna

(Mateo 6:19-21)

³² "Gatirāmagnicuna wallcaglla carpis, ama mantsacuyanquitsu. Quiquin Taytayqui Dios Yayam Mandacuy Reynonman gamcunataga cushishga churayāshunqui paywan pagta mandacuyānayquipag. ³³ Imayquicunatapis

ranticusquir, wactsacunata gellaynincuna raquipuyay. Tsaynō wactsacunata imaypis mana ajayaypa generōso cayniquiwan yanapar, cieluchō mana ushacag fortūnayquicuna ashiyay. Tsaymanga manam suwapis chantsu ni puyupis manam ushangatsu. ³⁴ Tsaymi maychō fortūnayqui canganchō shongoyquipa yarpayninpis caycanga.

Listo prevenicushga caycāshun

³⁵ "Gamcunaga imayca shumag llatapayquicunawan listo wiyag wiyag, actsiquicunapis sendicushganō caycāyanqui. ³⁶ Imayca servicug runacuna patronnin casaray fiestapita cutinanta shuyarar cayanganō caycāyanqui. Tsay

runacunagam patronnin chärir tacacusquiptin, jina öra puncta quichayanga. ³⁷ Tsaynö listo prevenicushga shuyaycag wätaycuna alläpa cushishga cayätsun, patronnin chärir shuyaycagta taringanpita. Rasuncagtam niyag: Tsaynöta tarirga quiquin patronmi alläpa cushishga mandilnin churacurcur, tsay servignincunata jamaycätsir micuynincuna garanga. ³⁸ Pullan pagastsurag o madrugädutsur patronninga chärir wiyag wiyag caycagta taringa. Tsaynö shuyaycag servicugcuna alläpa cushishga cayätsun. ³⁹ Masqui cayta shumag entendiyay: Si juc wajiyog runa imay öra suwa shamunanta musyarga, manam imantapis suwananta dëjanmantsu. ⁴⁰ Tsaynölla gamcunapis wiyag wiyag shuyäyämänqui, mana musyayangayqui öram cay patsaman Diospita Shamushga Runa cayniwan cutimushag.”

Alli confiacuy servicugwan mana alli confiacuy servicug

(Mateo 24:45-51)

⁴¹ Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, Pedro tapurgan: “Señor, ¿tsay iwalatsicuywan yachatsicungayquiga nogacunallapagcu o llapan runacuna napagpiscu?”

⁴² Señor Jesucristonam nirgan: “¿Pim tsay alcäbu alli confiacuypag servicug? Tsaycagtam patronnin confiacur wajinman churanga, tsaychö servignincunata alli örachö micuynincuna garanapag. ⁴³ Tsay confiädu servicugga alläpa cushicutsun, patronnin char imaycatapis allillata ruraycagta tariptin. ⁴⁴ Rasuncagtam niyag: Tsay confiädu servignintam, llapan imaycanmanpis

patronnin confiacur mandacunanpag churanga.
⁴⁵ Pero si tsay servignin quiquinllanchö yarpar ‘Patronni cutimunanpag unayragmi demoramunga’ nir, servicugmajincunata warmitapis ollgotapis magarnin allgotsacur micucur y upyacur machashga cacunga, ⁴⁶ tsaynö mana allicunata rurar shuyänapag manarag alistacugta tarisquirmi, patronnin mana musyangan öra illagpita chaycur, tsay mana alli rurag servigninta mana criyicug runacunatawan iwal alläpa mantsacaypag castiganga.

⁴⁷ “Si maygan servicugpis patronnin munanganta musyaycar, mana cäsucurnin mana wiyag wiyag captinga, tsay wätaynintaga alläpa magarmi mantsacaypag castiganga. ⁴⁸ Pero mandacungan-cunata mana musyar, mana allicunata ruraptinmi siga llaquipaycarlla castigarnin magangapis. Tsaymi pitapis atscata entregarga, tsaynö atscata cutitsinanta munanga. Tsaynöllam pitapis mas confiacurga, tsay confiacungan runapita mas confiansan cananta mañanga.

*Señor Jesucristoraycum runacuna raquicäyanga
 (Mateo 10:34-36)*

⁴⁹ “Nogagam cay munduman shamushcä, imayca nina rupaycagnö llapan mana allicagcunata ushacätsinäpag. ¡Tsaymi nogaga imanö munaycū, mayna lunyar ruparnin ushacaycäyänanta! ⁵⁰ Pero nogaga obligädum alläpa sufrirnin wañunä. ¡Tsaytam alläpa llaquicur, asta cumplinganyag shuyaraycä!
⁵¹ ¿Gamcunaga cay patsaman alli päyacuyta apamur shamungäta yarpäyanqui? Manam

tsayga tsaynötsu. Nogaraycum runacuna quiquincunapura raquicäyanga. ⁵² Cananpitagam juc wajichö pitsgag caycar raquicäyanga. Quimsagcagmi, ishcagpa contran y ishcagcannam quimsanpa contran cayanga. ⁵³ Tsurinpa contranmi taytan, taytanpa contranmi tsurin, wawanpa contranmi maman, mamanpa contranmi wawan, llumtsuyninpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsuynin nogaraycu piñanacur raquicäyanga.”

Shamug tiempucunapag señalcuna

(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)

⁵⁴ Caytapis Señor Jesucristo maytsicag runacuna niranmi: “Rupay jeganan lādunchö pucutay shärigta ricarmi ‘Tamyamunganam’ niyanqui. Tsay niyangayquinöllum rasumpa tamyan. ⁵⁵ Uraypa wayrämuptyinnam ‘Usyar achämunganam’ niyanqui. Tsay niyangayquinöllum rasumpa usyar achämun. ⁵⁶ Tsaytaga rasumpa allishmi musyayanqui jalläpa yachagtucugcuna! Pero manam tantiyar musyayanquitsu canan tiempu caychö ima päsaycangantaga.

Chiquiyäshugniquicunawan shumag päsaycuyta ashiyay

(Mateo 5:25-26)

⁵⁷ “¿Imanirtan mana tantiyacuyanquitsu allita o mana allita ruraycäyangayquitapis? ⁵⁸ Si pipis demandar juezman apatsiyäshuptiquiga, nänita aywaycarlla manarag juezpa puncunman char, demandashugniquiwan amistayta ashiyanqui. Tsaynö mana amistayta ashiptiquiga, juezman chaycatsishuptiquim wardiacunaman

päsatsishunqui. Wardiacunanam carcelman apar gaycuyäshunqui. ⁵⁹ Nogam niyag: Tsay carcelpitaga llapan dëbecungayquita manarag pägacurga, manam ni imanöpa yargamunquitsu.”

13

Dios Yaya mana castigashunayquipag arepenticuyay

¹ Tsaypitanam Señor Jesucristota ricagnin shamug runacuna, Galilea runacunata Pilato wañuscatsir Dios Yayata ofreceyangan wätacunapa yawarninwan, tsay wañug runacunapa yawarninta tallunganta willayargan. ² Tsayta willayaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Gamcunaga yarpäyanqui tsay wañug runacunata tsaynö päsanganga, llapan marcamajincunapitapis mas alläpa jutsasapa cayangantacu? ³ Pero nogam niyag: Manam tsayga tsaynötsu. Si llapayqui jutsayquicunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman mana cutirga, tsay runacunanöllum sufrir llapayqui wañuyanqui. ⁴ O ¿Gamcunaga yarpäyanqui Jerusalénchö Siloé niyangan törre juchur, chunca pusag runacuna (18) marcamajincunapitapis mas alläpa jutsayog cayanganpita wañuyangantacu? ⁵ ¡Manam tsayga tsaynötsu cargan! Pero si gamcuna jutsayquicunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman mana cutirga, paycuna wañur ushacäyangannöllum llapayqui wañur ushacäyanqui.”

Señor Jesucristo yachatsicun mana wayug ñgoswan iwalatsicuyäpa

⁶ Tsaynö nisquirnam, iwalatsicuypa yachatsicurnin Señor Jesucristo nirgan: “Juc runapam ñgos jachañ chacrachö capurgan. Juc cutinam tsay runa ‘Ñgosñi mä wayuncush’ nir, ricag aywargan. Pero manam ni jucllayllatapis wayuynintaga tarirgantsu. ⁷ Tsaynam chacrachö cuidag runanta chacrayog nirgan: ‘Quimsa watanam cay ñgosman shamü wayuyninta pallag, pero manam ni jucta taritsu. ¡Wallusquiy! ¡Imapagnatan mana wayuycar chacrächö canga!’* ”

⁸ “Pero chacran cuidag runanam nirgan: ‘Mä, cay watallana caycutsun. Allpata cuyutsipasquir, chapanman wanun wiñarcushag. ⁹ Tsaynö abonarcupti cay wata wayuptinga allishmi canga. Pero tsaychö mana wayuptinmi sïga, wallusquir jitasquishag.’ ”

Señor Jesucristo curmu wagta warmita cuticätsin

¹⁰ Tsaypitanam sabado jamay junag goricäyānan wajichö caycäyaptin, Señor Jesucristo yachatsicurgan. ¹¹ Tsaynö yachatsicuycaptinmi, chunca pusag watana curmuyashga warmi tsaychö caycargan. Tsay warmiga manam derechacayta puedirgantsu, paychö supay päraptin. ¹² Señor Jesucristo tsay warmita ricaycurmi, gayasquir nirgan: “Warmi, curmu cangayquipita cuticashganam canqui.”

¹³ Tsaynö nir, warmipa jananman maquina churarcuptinmi, derechacasquir jina öra Dios Yayata agradëcicur alabargan.

* **13:7** Tsaynömi Señor Jesucristo israelcunata ñgos jachatawan iwalatsir yachatsirgan Lc 13:7.

¹⁴ Tsay sabado jamay junagchö Señor Jesucristo cuticascatsiptinmi, tsay goricäyānan wajichö mandacug piñacurnin runacunata nirgan: “Sogta junagllam aruntsicga. ¿Imanirtan jamay sabado junagchörag cuticätsiyāshunayquipag shayāmunqui? ¿Manacu tsay arungantsic junagchö shayāmunquiman?”

¹⁵ Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Janan shongo washarimacuna! ¿Manacu maygayquipis jamay sabado junagchö bueyisniquicunatawan ashnuyquicunata pascasquir, yacutsigllapis apayanqui? ¹⁶ Cay warmiga unay Abrahampa ayllun shamugpitam. ¡Allau! Chunca pusag watanam Satanas caynō geshyatsir imayca watarätsignō sufritsishga. Tsaynō caycaptinga ¿Manacu jamay sabado junagchöga imayca pascagnō geshyanganpita cuticätsiman?”

¹⁷ Señor Jesucristota tsaynō niptinnam, chiquignincuna pengacuyargan. Pero waquincag runacunanam mantsacashganō alläpa cushishga cayargan, Señor Jesucristo llapan rurangancunata ricar.

Señor Jesucristo yachatsicun mostäzapa murunwan iwalatsicur

(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)

¹⁸ Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: “¿Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imawanrag iwalanman? ¿Imallatawanrag iwalatsimanpis?

¹⁹ Dios Yayapa Mandacuy Reynonga, imayca mostäza muruta juc runa chacranman murungannömi. Mostäzapa ichic murun jegarcamurnam wiñarnin imayca jachanō ticran.

Tsay imayca jachanö captinmi pishgocunapis shamurnin, rämancunachö geshuncuna rurayan.”

Señor Jesucristo yachatsicun levadürawan iwalatsicur
(Mateo 13:33)

²⁰ Tsaynöllam yapay nirgan: “¿Dios Yayapa Mandacuy Reynonta imawanrag iwalatsiman?

²¹ Tsay Mandacuy Reynonga imayca juc warmi levadürata quimsa almun jarinaman wiñarcu, tsay llapan mäsata pogotsinanpag pichungannömi.”

Quichqui puncu
(Mateo 7:13-14,21-23)

²² Tsaypitanam Jerusalénman Señor Jesucristo aywarnin marcacunapawan estanciacunapa päsar llapanta yachatsicurgan. ²³ Tsaychönam juc runa tapurgan: “¿Señor, wallcagllacu runacuna salvacuyanga?”

Señor Jesucristonam contestargan:
²⁴ “Gamcunaga imaycanöpis quichqui puncupa yaycugnörag cieluman salvar yaycuyänayquipag ashiyay. Nogam niyag: Atscagmi yaycuyta munar ashiyanga, pero manam pueடியangatsu.

²⁵ Wajiyog runa sharcu wajinpa puncunta wichgasquiptinmi, wagtachö quëdasquir tacacuyanqui: ‘Señor, quichaycayällamay’ nir.

Pero wajiyognam ruripita ‘¡Manam regeyagtsu, maypitarag cayanquipis!’

²⁶ Tsaynam niyanqui: ‘Gamwanmi micurgä y upyargä. Marcacunapa cällincunachömi yachatsicurgayquipis.’ ²⁷ Pero wajiyognam niyashunqui: ‘¡Nogapita nogapita witiyay,

manam gamcunata regeyagtsu!’ ²⁸ Tsaynö infiernuman gargoyäshuptiquim quiruncunatapis regochyätsirrag wagarnin sufriyanga, cieluchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö Tayta Abrahamwan Isaac, Jacob y Dios Yayapa unay profëtancuna caycäyagta ricarnin. ²⁹ Pero cay mundupa uranincaglăpitawan janagnincaglăpita y rupay yargamunancaglăpitawan rupay jeganancaglăpita juclă runacunam shayämunga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö pagta juc mësallachö micupacuyănanpag. ³⁰ Tsaymi canan waquincag gepachöcagcuna puntachö cayanga. Tsaynöllam canan puntachöcagcunapis gepachöna cayanga.”

Señor Jesucristo Jerusalénchö runacunata llaquicur wagän

(Mateo 23:37-39)

³¹ Tsaypitanam fariseocuna Señor Jesucristoman chaycur niyargan: “Rey Herodesshi wañutsishuyniquita munan, caypita juclăman aywacuy.”

³² Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcuna canan aywar, tsay atognö sabïduta willayay: ‘Canan warayga runacunapita supaycunata gargormi, geshyagyashacunatapis cuticätsishagrag. Warantinran llapan ruranăpagcagcunata cumplishag.’ ³³ Imanö captinpis Jerusalénman aywayta sïgishagmi, canan, waray y warantinpis. Rasuncagtaga Dios Yayapa profëtancunaga manam Jerusalénpita juclăchöga ni jucpis wañuyanmantsu.

³⁴ “¡Ay Jerusalén, Jerusalén marca runacuna! Gamcunam Dios Yayapa profëtancunata

wañutsir, Alli Willacuyninta willacuyänapag
cachamungancunatapis sagmayargayqui.
Nogam yapay yapay munargä, imayca
wallpa chipshancunata ripran gopinman
gorisquir ogllagnö catsiyayniquta. ¡Pero
manam gamcunaga munayargayquitsu!
³⁵ Ricar tantiyacuyay, Dios Yaya gamcunapita
raquicasquiptinmi, imayca mana imannag jäcu
wajinö abandonädo quëdayanqui. Tsaymi canan
niyag: Gamcunaga mananam ricäyämanquinatsu
asta llapayqui, ‘¡Alläpa cushicuypagmi Dios Yaya
cachamungan Cristo’ niyangayquiyag!”☆

14

Señor Jesucristo sapsapäcushga runata cuticätsin

¹ Tsaypitanam jamay sabado junagchö Señor
Jesucristo mandacug fariseopa wajinman micug
aywargan. Tsaychö caycagcunanam Señor Jesu-
cristota gawaräyargan, “Mä, canan ¿imatash ru-
ranga?” nir. ² Señor Jesucristopa puntanchönam
jancat sapsapäcuywan geshyagyasha runa caycar-
gan. ³ Señor Jesucristonam fariseocunatawan mas
allish ley yachatsicugcunata tapurgan: “Canan
jamay sabado junagchö ¿geshyaycag runata alli
cuticätsiman o manacu? Leynintsicga ¿imanötan
mandacun?” nir.

⁴ Pero fariseocunaga upällallam cayargan.
Tsaymi sapsapäcuywan geshyaycag runata
Señor Jesucristo achcurcurnin cuticascatsir,
“Aywacuyna” nirgan.

☆ **13:35** Sal 118:26.

⁵ Tsaypitanam fariseocunatawan ley yachatsicugcunata Señor Jesucristo nirgan: “Jamay sabado junagchö wamrayquicunawan bueyisniquicuna sanjaman jegasquiptin, ¿manacu maygayquipis jina öra jorgoyanquiman?”

⁶ Pero fariseocunaga manam contesta-yargantsu.

Casamientu fiestaman convidashgacuna

⁷ Tsaypitanam convidädocuna mas allicag sillitacunata jamayänapag acragta ricaycur, Señor Jesucristo iwalatsicuypa yachatsicurgan:

⁸ “Casamientu fiestaman convidayäshuptiqui, ama importanticag runacunapa jamacuyänanman jamacuyanquitsu. Talbesga gampita mas importanticag runacunatapis convidashga canman. ⁹ Tsay jamacunacunaman jamacup-tiquiga, wajiyog runam shamuycur niyäshunqui: ‘Shäriy, cay mas importanticag runa tsayman jamacananpag.’ Tsaynö gargoyäshuptiquim pengacurnin, gepaman aywar jamacunqui.

¹⁰ Tsaymi imamanpis convidayäshuptiqui aywarga, gepamanpalla jamacunqui. Tsaynöta ricaycuyäshurniquim, wajiyog runa shamuycur niyäshunqui: ‘Amïgo, cay puntaman aywacamuy jamacallämunayquipag’ nîr. Tsaynöpam llapan convidashgamajiquicunapa puntanchö mas respetashga alli runa cangayquita musyayanga.

¹¹ Tsaynö licachaycachar allishtucug runaga pengacushgam canga. Pero umilde gollmi shongo runaga mas importantim canga.”

¹² Tsaypitanam convidagnin fariseota Señor Jesucristo nirgan: “Gampis, wajiquichö ima

banquëtita rurarpis, ama mas importanticag amïgoyquicunallatawan, waugeyquicunallataga y ayluyquicunallatawan capugyog marcamajiquicunallataga convidanquitsu. Paycunallata convidaptiquiga, rantintanam gamtapis, paycunaga convidayäshunqui. ¹³ Tsaypa rantinga mas bien wajiquichö ima banquëtita rurarpis, convidarnin gayatsinqui wactsacunatawan inväliducunata y wishtucunatawan gapracunata. ¹⁴ Tsaynö llapanta convidasquirmi shongoyquichö cushishga canqui, tsay wactsacuna mana cutitsiyta puediyäshuptiqui. Pero tsaynö mana imannagcunata garaycungayquipitam quiquin Dios Yaya cutitsishunqui, allï rurag runacuna cawayämungan junagchö.”

*Juc banquëti meriendaman convidashgacuna
(Mateo 22:1-10)*

¹⁵ Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyaycurnam mäsa lädunchö jamaycag runa: “¡Alläpa cushishgach cayanga Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö banquëtita micugcuna!” nirgan.

¹⁶ Señor Jesucristonam nirgan: “Juc runam, atscag runacunata wajinman convidargan banquëtita rurar allï micuycunata micupacuyänapag. ¹⁷ Meriendayänan öranam, juc servigninta mandargan convidangan runacunata ninanpag: ‘Llapanpis listunam jina örash aywacayällämunqui.’

¹⁸ “Pero tsay llapan convidangan runacunam disculpata mañacurnin gallaycuyargan. Tsaymi juccag nirgan: ‘Disculpaycayämay manam

shamuyta puepillätsu. Chacratam tsayrag ranticurgö, tsaymanmi canan ricag aywä.’

19 “Juccag convidashganam nirgan: ‘Disculpaycayämay pitsga yuntatam tsayrag ranticurgö. Canan ricagnin aywarmi shamuyta puepillämütsu.’

20 “Juccagnam nirgan: ‘Tsayragmi casaracurgö, tsaynöpam shamuyta puepillätsu.’

21 “Servignin cutisquirnam, patronninta willargan convidädoncuna tsaynö niyanganta. Patronninnam alläpa piñacur servigninta nirgan: ‘Jina öra cällicunapawan pläzacunapa aywar, wactsacunatawan gapracunata y ratacunatawan inväliducunata sas cayman pushamuy.’

22 “Servigninnam patronnin mandangannö rurasquir nirgan: ‘Mandamangayquinöllum rurargö, pero wajiga jäcunragmi.’

23 “Tsaynam servigninta patronnin yapay nirgan: ‘Nänicunapawan washacagcunapa aywar, maypitapis runacunata pushamuy waji junta cayänapag.’ 24 Rasuncagtam niyag: Puntata invitashgacunaga mananam wajichö ni ichicllatapis micuyta yawayanganatsü.”

*Señor Jesucristopa discipulun cayga alläpa ajam
(Mateo 10:37-38)*

25 Tsaypitnam Señor Jesucristo nänipa aywaycaptin, maytsicag runacuna gatirnin aywayaptin tumaycur nirgan: 26 “Pipis gatirämayta munarga, taytanta, mamanta, warminta, tsurincunata, waugencunata, panincunata y quiquinpa cawayninta cuyanganpitapis mas cuyamätsun. Si tsaynö

rasumpa mana cuyamarga manam discipulütsu canga. ²⁷ Tsaymi pipis nogaraycu imayca cruzta apagnö wañunanpag sufrirpis, gaträmätsun. Mana tsaynö sufrigcagga manam discipulütsu canga.

²⁸ “Si gamcuna juc jatun torreta shäratsiyta munarga, ¿manacu jamaycur manarag gallatsirnin ayca gellayniquicuna canganta calculayanquiman, ‘Mä pantangacush ushatsinäpag?’ nir. ²⁹ Tsaynö puntata mana yarpar calcularga, cimientuta quichasquirllam ushatsiyta puediyanquitsu. Tsaynö mana ushatsiyaptiquim, runacuna musyapar asipäyāshunqui: ³⁰ ‘¡Cay runaga torreta gallaycurlla, ushatsiyta pueintsu!’ nir.

³¹ “Tsaynöllam masqui juc rey jucpa contran guerrata rurananpag aywātsun. Manarag guerraman aywarmi, jamaycurnin yarpachacunga: ‘Soldädücunaga chunca warangallam, pero chiquignipaga ishca chunca warangam. ¿Tsay wallcaglla soldädücunawan conträta venceshagtsurag?’ ³² Tsaynö mana vengegnö carga contran rey carullachörag caycaptinmi, willacugcunata mandanga manana peleayānanpag. ³³ Tsaynöllam maygayquipis imaycayquicunata mana väleypagnö churar, munayniquicunata mana dējarga, manam discipulütsu cayanqui.

Cachipa puchgoynin gamyangan
(Mateo 5:13; Marcos 9:50)

³⁴ “Cachiga micuyta mishquitsinanpagmi. Pero tsay cachi gamyasquirga, ¿imanörag micuyta mishquitsinanpag alli canman? ³⁵ Tsay cachiga

mananam ni imapag servinnatsu, allpapagwan wanupagpis. Tsaynö mana servigtaga jitasquintsicllanam. Rinriyogcagcunaga shumag rasumpa entendicuyay.”

15

Señor Jesucristo yachatsicun juc üsha ogracashgawan iwalatsicur

(Mateo 18:10-14)

¹ Tsaypitanam Señor Jesucristo caycanganman, contribucion cobragcunawan jutsasapacuna, wiyayta munarnin goricäyargan. ² Tsayta ricaycurnam, fariseocunawan ley yachatsicugcuna musyapâyargan: “¡Cay runaga jutsasapacunata chasquirmi paycunawan micunpis!”

³ Tsaypitanam cay ejempluwan iwalatsiycuypa Señor Jesucristo willacurgan: ⁴ “Masqui, maygayquipapis juc pachac üshayquicuna cayäpushuy. Tsaypita juccag ogracasquiptinga, ¿manacu isgon chunca isgoncagta (99) mitsiyangayquichö dējaycur, tsay ogracashgacagta ashignin tariyangayquiyag aywayanquiman?

⁵ Tarisquirnam alläpa cushishga matancarcur apayämunquiman. ⁶ Wajiquiman chäratsirnam, amigoyquicunatawan vecinuyquicunata gayasquir niyanqui: ‘Llapantsic cushicushun, ogracashga üshätam tarimurgö.’

⁷ Tsaymi niyag: Tsay cuentanöllum juc runalla jutsancunata dējasquir arepenticurnin, Dios Yayaman cutiptinga, cieluchöpis masmi cushicuyanga tsay isgon chunca isgon (99) alli rurag runacunapag cushicuyanganpitapis.

Señor Jesucristo yachatsicun juc warmi ograngan gellayta taringanwan iwalatsicur

⁸ “Masqui, juc warmipa chunca väleg gellaynincuna catsun y juccagta ograsquitsun. ¿Manacu actsita tsarircatsir, wajintapis shumaglla pitsapacurnin ashinman taringanyag?

⁹ Tarisquirnam, yanasancunatawan vecinuncunata gayasquir ninga: ‘Nogawan shamur cushicuyay: Cay ograngä gellaynitam tarirgö.’

¹⁰ Tsay cuentanöllum juc runa arepenticur jutsanta dëjasquiptinga, cieluchö Dios Yayapa anglinincunapis alläpa cushicuyanga.”

Señor Jesucristo yachatsicun taytan wamranta perdonanganwan iwalatsicur

¹¹ Tsaypitanam caynöpis nirgan: “Juc runapam ishca y tsurincuna cargan. ¹² Gepacagmi taytanta nirgan: ‘Taytay, llapan töcamangancag erenciäta entregaycamay.’ Tsaynam taytan ishcan tsurincunata chacrantawan erenciancuna raquipurgan.

¹³ “Tsaynö ishanta raquipunganpita ishca y quimsa junagllatanam, gepacag tsurin llapan erencia gorisquir, caru marcapa aywacurgan. Tsay marcaman chaycurnam, imayca mana allincunallachö llapan apanganta pasaypa ushasquirgan. ¹⁴ Tsaynö ushacäpucusquiptinnam, tsay marcacunachö alläpa mallagäcuy wata cargan. Tsaynam tsay jövenga mallagaywan alläpa sufrirgan. ¹⁵ Aruyta ashirmi chargan, tsay marcachö täcug runaman. Tsay runanam chasquirgan cushincunata mitsinanpag. ¹⁶ Tsaychö cushicunata

mitsir alläpa mallagarnin, cuchicunata garayan-gan äbaspa garanllatapis micuyta munapaptinpis, manam ni pillapis pachan garaycургantsu.

17 “Tsaynö alläpa mallagarnin yarpachacur juiciunman churacasquirmi nirgan: ‘Taytäpa wajinchö atscag servignincunaga canan örach pachancuna junta micur caycäyan. ¡Noga caychö mallagaywan wañuycaptina! 18 Cananmi sïga, taytäman cutiycur nishag: Taytay, alläpa mana alli jutsatam Diospawan gampa contrayqui rurargö.

19 Amana tsuriquitanöga ricämaytsu, sinöga juc servicug wätayniquitanöllana chasquiycallämay.’

20 Tsaynö yarpasquirmi arepenticurnin, tsay jöven wajinchö taytan caycanganman cuticurgan.

“Pero wajipita carullachörag caycaptinmi, taytan ricasquir alläpa llaquipargan. Tsaynam cörrilla aywar abrasacurcur mutsaycur chasquirgan.

21 “Tsurinnam nirgan: ‘Taytay, alläpa jutsa-tam rurargö, Diospa contran y gampa contrayqui. Ama tsuriquitanöga ricämaynatsu.’

22 “Pero taytannam servignincunata nirgan: ‘Jina öra ¡sas! Mushog mas allicag llatapan apamur, cay tsurita shucutsiyay. Tsaynölla shumag sortijata shucutsir mushogcag alli llangeta llanget-siyay. 23 Alli weracag mallwa törruta apamur pish-tayay, llapantsic cushishga fiestata rurar micupa-cunapag. 24 Cay tsurïga wañushga cuentam cargon, pero cananmi sïga cutimur cawamushga cuen-tanö caycan. Ogracashgam cargon, pero cananga yurimurunmi.’ Tsaynö nirmi fiestata rurar gal-laycuyargan.

25 “Tsaynö fiestachö llapan cushishga caycäyaptinmi, mayorcag tsurin chacrachö caycargan. Wajiman cutir chaycarnam, cantapacurnin tushupacuycagta wiyargan.

26 Tsaynam taytanpa juc servigninta gayasquir, wajichö ima päsanganta tapurgan. 27 Tsay servicug wätayninnam nirgan: ‘Waugeyquim cutimushga. Tsayta taytayqui cushicurmi, mas weracag törruta pishtatsishga, yamaylla chämunganpita.’

28 “Tsayta wiyaycurnam, mayorcag waugen alläpa rabiarnin wajiman yaycuytapis munargantsu. Tsaynam taytan yargosquir, wajiman yaycunanpag rugargan. 29 Pero taytantanam nirgan: ‘¡Masqui ricay, gamga musyanquim atasca watana alläpa arurnin servirniqui, imayca esclävünö llapan mandamangayquicunata cumplir rurangäta! ¡Tsaynö servirniqui caycaptipis, manam ni juc cabritullayquitapis nogataga garaycamashcanquitsu amigöcunawan micusquiyänäpag! 30 Pero cay tsuriquiga llapan entregangayquitam chipyat ushashga, lluta puricug warmicunawan y tucuyläya mana allicunachö gastarnin. ¡Tsaynö imaycachö gastanin ushasquir cutiscamuptincu, gamga mas allicag wera törrutarag pishtatsirgoyqui!’

31 “Taytannam contestargan: ‘¡Ju, gamga nogawan pagtämi imaypis caychö caycanqui. Tsaymi llapan imayca capamanganpis gampag. 32 Pero cay waugeyqui cutimungantaga alläpa cushicurmi fiestata ruranantsic; wañushga cuentam cargon y canan cutimurga cawamushganömi caycan. Ogracashgam cargon

y cananga ashwanmi tarirgontsic.’ ”

16

Señor Jesucristo yachatsicun juc sabidu mayoralwan iwalatsicur

¹ Señor Jesucristom discipuluncunata caytapis cuentargan: “Juc rīcu runapam mayoralnin cargan. Tsay mayoralpagmi patronninta willayargan lluta imaycantapis ushanganta.

² Tsaynam mayoralninta gayasquir: ‘Gampagmi runacuna willayāmashga imaycātapis mana allicunata rurangayquita. Cananpitaga mananam mayoralnīnatsu canqui. Llapan cuentata entregamānayquipag prevenicuy.’

³ “Mayoralnam shongollanchō ‘Cananga jīmatarag rurashag! Patronnīmi trabājūpita gargaman. Manam callpā cantsu chacrachō arunāpag y limushnata mañacuytaga pengacūmi.

⁴ ¡Ajä! ¡Patronnī gargamaptin runacuna wajincunaman alli chasquiyāmānanpagmi caynō rurashag!’

⁵ “Tsaypitanam patronninta dēbegnincunata juc jucllapa gayasquir puntacagta nirgan: ‘Patronnīta ¿aycatatan dēbenqui?’

⁶ “Tsay runanam ‘Pusag pachac (800) galon aceitinmi.’

“Mayoralnam nirgan: ‘Cayman jamaycur, cay recibochō churay chuscu pachac (400) galonllata pāganayquipag.’

⁷ “Juccag dēbecugtanam tapurgan: ‘Gamga, ¿aycatatan dēbenqui?’

“Tsay runanam ‘Ishcay pachac ganchis chunca (270) säcu trīgunmi’ nirgan.

“Mayoralnam nirgan: ‘Cay recibochö ishca y pachac säcullapag (200) churay.’

⁸ “Tsaynö sabidu suwa mayoral cangantam patronnin aläbargan. Pero Dios Yayaman criyicug runacunapitaga, mana criyicug runacunam alläpa sabidu cayan quiquincuna pura imayca negociucunata rurayta musyarnin.

⁹ “Nogam niyag: Cay patsa cawayangayquichö mana alli ruratsicug gellayniquicunawan imatapis allicunallata ruray, amigoyquicuna mas cananpag ashiyay. Tsaynö allicunallata rurarnin gellayniquicuna ushayangayquipitam, Dios Yayawan y yanapayangayqui runacunapitapis wac vida cieluchö mas allish chasquishga cayanqui.

¹⁰ “Si pipis ichicllachö onrädo carga, tsaynölla onrädollam mas atscachöpis canga. Pero pipis ichicllachö suwacurga, tsaynöllam mas atscachöpis suwacunga. ¹¹ Si cay patsachö llapan mana alli ruratsicug riquësacunachö mana onrädo caycäyaptiquiga ¿imanörag Dios Yayapis rasumpacag imayca riquësatanö atscag runacuna salvacäyänanpag confiacushunquiman? ¹² Jucpa imaycanchöpis mana onrädo caycäyaptiquiga, ¿pirag imaycantapis confiacuyäshunquiman?

¹³ “Pipis manam ishca y patrona servinmantsu. Juccagta chiquirmi, juccagta mas cuyanga. Juccagta cäsurmi, juccagtaga cäsungatsu. Tsaynöllam gellayta alläpa cuyarga, Dios Yayatapis servirnin cäsungatsu.”

¹⁴ Tsaynö Señor Jesucristo parlanganta wiyarmi, gellayta alläpa cuyarnin ayrajag

fariseocuna burlacur asipäyargan. ¹⁵ Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunaga runacunapa puntallanchömi allitucuyanqui, pero Dios Yayam shongoyquicunata regen. Runacuna cay patsachö imatapis alläpa välepag churayangantam, Dios Yayaga melanan.

Dios Yayapa Mandacuy Reynonwan Moiséspa leynin

¹⁶ “Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayan-ganwan Moiséspa leyninga asta Juan Bautista willacur gallanganyagmi cargan. Tsaymi cananga nogana Dios Yayapa Alli Willacuynintawan shumag Mandacuy Reynonpag willayag. Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga atscag runacunam imaycanöpis yaycuyta munayan.

¹⁷ Mas fäcilmi cieluwan cay patsapis jancat ushacanman, Diospa Palabran leycuna ni juc letrallapis mana faltar llapan cumplinganpitapis.

Señor Jesucristo yachatsicun casarashgacuna mana raquicäyänanpag

(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)

¹⁸ “Si juc runa warminpita raquicasquir jucwan casaraga, adulterio niyangan jutsatam rurán. Tsaynöllam tsay gojanpita raquicashga warmiwan pipis casaraga, paypis adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan.

Juc rïcu runawan wactsa Lazaro

¹⁹ “Unaymi juc alläpa rïcu runa, llatapanpis alläpa chaniyogcagllata shucushga waran waran fiestata rurarnin, wajinchöpis banquëtillachö cargan imayca munanganpa jananchö car.

20 Tsaynöllam juc wactsa Lazaro niyangan runapis, entëru cuerpun jancat gerishga tsay ricupa puncunman churayanganchö imaypis jamaräcug. 21 Paymi alläpa mallagarnin, tsay ricu runapa mäsanpita micuy shicwagllatapis micuyta munapag. Tsaynö jancat gerishga jamacuptinmi, asta allgocunapis gerinta lagwayag.

22 “Tsaynö caycarnam tsay wactsa Lazaro wañusquiptin, almanta angelcuna cieluman apayargan, unay Abrahampa puntan paraisoman. Tsaynöllam tsay ricu runatapis wañusquiptin pampayargan.

23 “Tsaynam llapan mana alli ruragcuna aywayangan infiernuchö alläpa sufrirnin caycar witsaypa ricasquirgan, unay Abrahamwan Lazaro lädunchö caycagta. 24 Tsaynam jinchi gayaraypa gayacurgan: ‘Tayta Abraham, llaquipaycallamayri. Cayman Lazarota cachaycallämuy, dëdunta yacuman tullpurcur gallulläta gajarcatsimunapag, cay lunyaycag ninachömi alläpa sufriycällä.’

25 “Pero Abrahamnam contestargan: ‘Ïju, yarpay cawayniquichöga alläpa allishmi aywashurgayqui, llapan imaycayog cushicuyllachö cawanayquipag. Pero cay Lazaroga cawayninchö wactsa cayninwanmi alläpa sufrirgan. Tsaynö wactsa cayninwan cawayninchö sufringanpitan cananga caychö alläpa cushishga caycan. Cawayniquichö alläpa imaycayog cushishga cangayquipitam cananga gamtana caychö sufriy töcashunqui. 26 Caycuna llapanpitapis nogacunapita gam caycangayquiman alläpa

jatun feo sanjam. Tsaymi caypita tsimpayämuyta puediyätsu ni gampis cayman tsimpamuyta puedinquitsu.’

²⁷ “Tsaynam capugyog rïcu nirgan: ‘Tayta Abraham, tsaynö captinga, alläpam rugag Lazarota taytäpa wajinman cachaycunayquipag.

²⁸ Tsaychö pitsgan waugëcunata willaycamutsun cay sufriycangäman paycunapis mana shayämunanpag.’

²⁹ “Abrahamnam contestargan: ‘Moiséswan Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayangancunata paycuna musyayanmi, tsayta wiyarnin cäsucuyätsun.’

³⁰ “Capugyog rïcunam contestargan: ‘Tayta Abraham, manam cäsucuyangatsu. Pero wañushgapita cawascamur juc runa paycunaman cutiycur willaptinga, maypis jutsancunata dëjasquir arepenticuyanman.’

³¹ “Abrahamnam nirgan: ‘Moisés gellgancunatawan Diospa unay profëtancuna gellgayangancunata wiyarnin mana cäsucurga, wañunganpita cawasquir runa willacuptinpis, manam cäsucuyangatsu.’ ”

17

Jutsa ruray alläpa mana alli cangan

(Mateo 18:6-7,21-22; Marcos 9:42)

¹ Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: “Runamajinta jutsaman ishquitsinanpag invitagcunaga imaypis cayangam. Pero jallau, tsaynö pitapis jutsaman ishquitsig runa!

² Mas allim canman tsay runapa cuncanman

jatun molinu rumita watarcu, lamarman jitarpuypatin, gollmi shongo imayca wamranö tsayrag criyicuycag runacunata jutsaman manarag shicwatsinganyag. ³ ¡Tsaymi cuidädu cayay! Si runamajiqui jutsata ruraptinga piñaparnin plëtunqui. Tsaynöllam mana alli ruraynincunata dëjasquir arepenticuptinga perdonaycunqui. ⁴ Si juc junagchö ganchis cuti contrayqui mana allita rurasquir, ganchis cuti ‘Perdonaycällamay mananam yapaywanga ruralläshagtsu’ nir, shamuptinga perdonaycunqui.”

Rasumpa firmi criyicuyga alläpa poderyogmi

⁵ Tsaypitanam apostolnincuna Señor Jesucristota mañacuyargan: “¡Yanapaycayällamay mas firmi criyicayämünäpag!” nir.

⁶ Señor Jesucristonam contestargan: “Si gamcunapacush criyicuyniquicuna canman cay ichic mostäzapa murunnöllapis, tsayga cay sicomoro niyangan jachata: ‘Caypita tiracasquir aywarnin lamarman jawicay’ niyaptiquipis, tsay jacha rassumpam cäsuyäshunquiman.

Juc servicugpa obligacionincuna

⁷ “Si maygayquipapis servigniquicuna chacrayquicunachö yapyacur o wätayquicunata mitsisquir wajiman chaycamuptin, ¿Acäsu ‘Päsacamuy jamaycur micusquinayquipag’ niyanquicu? ⁸ Mas bienmi gamcunaga niyanqui: ‘Meriendä prevenimur garamay, micur upyar ushangäyag servimay. Tsaypitanam gamga micunqui’ nir. ⁹ Tsaynöllam llapan mandangayquita rurar ushasquiptinpi, tsay servigniquitaga ni

agradëcicunquillapistsu. ¹⁰ Tsaynöllam gamcunapis Dios Yaya mandayäshungayquicunata ruralar, cumplisquir niyanquiman: ‘Nogantsicga mana musyag servicugcunanö carmi, apënas mandamangantsicllata cumplintsic.’ ”

Señor Jesucristo cuticätsin juc chunca runacuna wicuwän geshyagyashacunata

¹¹ Señor Jesucristo Jerusalénman aywaycarnam, Galileapawan Samaria provinciäcunapa mujunnin nänipa päsgargan. ¹² Tsaypitanam juc marcaman chäriptin, wicuwän geshyagyasha chunca runacuna Señor Jesucristota tincug aywayargan. Pero manarag Payman charmi, carullachö ichisquiyargan. ¹³ Paycunanam gayaraypa jinchi niyargan: “¡Maestru Jesús, llaquipaycäyällamayri!”

¹⁴ Paycunata ricaycurnam Señor Jesucristo nirgan: “Sacerdötücunaman aywayay cuticashga cayangayquita ricäyäshunayquipag.” Tsaynö aywaycarnam, jancat limpiu tsay melanaypag geshyaynincunapita cuticasquiyargan.

¹⁵ Tsaynö jancat limpiu cuticashgana canganta tantiyasquirmi, juccag runaga Señor Jesucristoman jinchi gayaycachar, Dios Yayata alabarnin cutirgan. ¹⁶ Señor Jesucristopa puntanman chaycurnam gagllanpis patsaman changanyag gongorpacuycur agradëcicurgan. Tsay cutimug runaga Samaria marcapitam cargan. ¹⁷ Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu chuncag runacuna geshyaynincunapita jancat limpiu cuticäyargon? ¿Maytan waquincag isgon cuticashgacunaga? ¹⁸ ¿Cay juclä marcapita mana

regeshga runallam, Dios Yayata agradëcicurnin alabar cutimushga?”

¹⁹ Tsay runatanam nirgan: “Sharcur, aywacuy. Rasumpa firmi criyicuyniquiwanmi cuticargoyqui.”

Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö chämunanpag cangan

(Mateo 24:23-28,37-41)

²⁰ Tsaypitanam fariseocuna tapuyargan imay Dios Yayapa Mandacuy Reynon chämunanpag canganta. Señor Jesucristonam contestargan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga manam ricaraycäyaptiquitsu chämunga. ²¹ Manam niyangatsu: ‘Caychönam’ o ‘Washachönam’ caycan nir. Dios Yayapa Mandacuy Reynonga shongoyquicunachö pagtayquicunam caycan.”

²² Tsaypitanam discipuluncunata nirgan: “Chämungam junagcuna, Diospita Shamushga Runata juc junagcunallapis ricayta munayänayquipag, pero manam ricäyanquitsu.

²³ Waquinnam niyāshunqui: ‘Washachömi o caychömi caycan’ nir. Pero ama ricagnin cörrilla aywayanquitsu ni paycunata gatiyanquitsu.

²⁴ Imayca illago cieluchö juc lädupita wac lāduman chilapyar atsicyagnömi canga, Diospita Shamushga Runaga cay patsaman cutimungan öraga. ²⁵ Pero tsaynö cutimunanpag canganpita mas puntataga cay tiempu runacunam chiquirnin alläpa sufritsiyanga.

²⁶ “Imanömi unay Noé niyangan runapa tiempunchö päsargan, tsaynöllam Diospita Shamushga Runa cutimunan öra päsanga. ²⁷ Büquiman Noé

yaycungan junagyagmi, runacuna micupacur, upyapacur, casaracur caycäyargan. Tsaymanam apäcuypa tamya chaycur, llapan runacunata wañutsir jancat ushacascatsirgan.

²⁸ “Tsaynöllum unay Lot runa niyanganpa tiempunchöpis päsargan. Runacunam micupacur, upyapacur, imatapis rantipacurnin ranticur, murupacur y wajicunata rurar caycäyargan. ²⁹ Pero Sodoma marcapita Lot yargosquiptinnam, tsay junag cielupita asufrintin nina runtu tamyamur, llapan runacunata wañutsir jancat ushacascatsirgan.

³⁰ “Tsaynöllum canga Diospita Shamushga Runa cay patsaman cutimungan junagpis. ³¹ Tsay junagchö pipis wagtachö caycarga, ama waji rurinman yaycutsuntsu imantapis jurgog. Ni pipis chacrachö caycar, ama wajinman imantapis jipig cutitsuntsu. ³² ¡Yarpäyay Lotpa warminta ima päsanganta! ³³ Cay patsachö cawayllanta cuidar tsapayta munagcagga, jancatmi ogranga. Pero cay patsachö cawayninta mana cuidar tsaypayta munagcagga, janag patsa cieluchömi wiñaypa cawanga.

³⁴ “Nogam niyag: Tsay pagasmi juc puñunallachö ishcag puñuycagpita, juccagllata apanga y juccagtaga dëjangam. ³⁵ Ishcag warmicuna agacuycäyanganpitam juccagta apar juccagtaga dëjanga. ³⁶ [Ishcag runacuna chacrachö aruycäyanganpitam juccagllata apar juccagtaga dëjanga.]”

³⁷ Tsaynam tapuyargan: “Señor ¿maychötan tsaynöga päsanga?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Maychöpis wañushga cuerpucuna jitaragcunamanmi wisculcuna goricâyanga. Tsaynöllam nogaman criyicugcuna goricâyämunga maychöpis caycangäman.”

18

Juc viuda juezman aywan justiciata rurananpag mañacug

¹ Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicurgan, imaycawan iwalatsiycuypa paycuna imaypis, mana gelanar Dios Yayaman mañacuyänapag.

² Tsaynam nirgan: “Juc marcachömi Dios Yayatawan runamajincunatapis mana cäsug ni respetag juc juez cargan. ³ Tsay marcachönam juc viuda warmi juiciuchö cargan. Tsay viuda warmim waran waran tsay juezman aywargan: ‘Demandamagnimi alläpa allgotsäcaman justiciata ruraycallamay’ nir.

⁴ “Tsaynö yapay yapay aywaptinpis, unaynam tsay viudata juezga cäsurgantsu. Tsaypitanam yarpargan: ‘Nogaga manam Diostawan runacunatapis caychöga respetar mantsätsu. ⁵ Pero cay viudataga justiciata rural atendiycushag, ¡manana yapay yapay shamurnin rabiatsimar umäta nantpag!’ ”

⁶ Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “¿Entendiargoyquicu caynö tsay mana alli juez ninganta? ⁷ Tsaynö caycaptinga, ¿Manatsurag Dios Yaya cäsunga llapan acrangancag runacunata, pagasta junagta mañacuyaptin? ¿Dios Yayaga manam shuyarätsingatsurag mañacuyanganta atendinanpag? ⁸ Tsaymi niyag: Dios Yayaga

mana juc shuyarätsicurmi, justiciata ruranga. Pero Dios Yayapita Shamushga Runa cay patsaman cutimurga, ¿Cay patsachö runacunapa criyicuynincunata taringaragtsurag?”

Señor Jesucristo yachatsicun juc fariseowan contribucion cobragman iwalatsicur

⁹ Tsaymi quiquincunallachö orgullöso allitucur, runamajincunata despreciar chiquigcunapag Señor Jesucristo cay iwalatsicuywan yachatsicur nirgan:

¹⁰ “Ishcag runacunam templuman Dios Yayata mañacug aywayargan: Juc fariseowan Romapag contribucion cobrag runa.

¹¹ Tsay fariseonam ichiycurnin quiquillanpag mañacurgan: ‘Dios Yaya, alläpam agradëcicug nogaga mana waquincag runacunanö cangäta. Waquincagga suwa jutsasapam, jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar täcuyan. Nogaga manam ni tagay contribucion cobragnötsu cä. ¹² Nogaga cäda semänachö ishca cuti ayunarmi micütsu. Llapan gänangäpitam juc chuncaman raquisquir, juccag partita garaycug.’

¹³ “Pero Romapag contribucion cobrag runanam carullachö ichiycur, umantapis cieluman manana pallarir alläpa llaquicurnin pëchuntapis cutarrag nirgan: ‘Dios Yayallä, llaquipaycallämay. Nogalläga alläpa jutsasapa runam callä’ nir.

¹⁴ “Tsaymi niyag: Contribucion cobrag runam jutsanpita perdonashga wajinman cuticurgan. Pero tsay fariseotaga Dios Yaya manam jutsanpita

perdonargantsu. Tsaynö pipis allitucugga, pengacushgam canga. Pero umilde gollmi shongoyogcagga, mas väleg runam canga.”

*Señor Jesucristo cuyan wamracunata
(Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16)*

¹⁵ Tsaypitanam Señor Jesucristomannam asta pishi wamracunatapis apayargan, yatarnin bendisananpag. Pero tsayta ricaycurnam discipuluncuna piñacur, Señor Jesucristoman witiyänanta mana munar amatsayargan.

¹⁶ Tsaynam wamracunata gayasquir, Señor Jesucristo nirgan: “¡Nogaman wamracuna shayämunanta ama michäyaytsu! Cay wamracunanö umildecagcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga. ¹⁷ Rasuntam niyag: Si cay umilde gollmi shongo wamracunanö Dios Yayapa Mandacuy Reynonta mana chasquirga, manam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanquitsu.”

*Jur rïcu runawan Señor Jesucristo parlan
(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)*

¹⁸ Tsaypitanam tsaychö mandacug runa Señor Jesucristota tapurgan: “Alläpa alli Maestru, wac vidachö wiñaypa cawanäpag, ¿imatatan rurashag?”

¹⁹ Señor Jesucristonam contestargan: “¿Imanirtan ‘Alli Maestru’ nimanqui? Jucllayllam alliga, tsayga quiquin Dios Yayallam. ²⁰ Musyanquinam cay mandamientuncunata: ‘Ama jucnin jucninwan mana alli jutsata ruralar täcunquitsu. Runamajiquita ama wañutsinquitsu. Ama suwacun-

quitsu. Ama llullacunquitsu. Taytayquitawan mamayquita respetar cäsunqui.’ ”☆

²¹ Tsay runanam nirgan: “Wamra caynïpitam tsaycunataga llapanta cumplishcä.”

²² Tsaynö niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Pero juc cösaragmi faltäshunqui: Llapan imaycayquitapis ranticusquir, wactsacunata garaycuy. Tsaynö rurangayquipitam cieluchöpis mana ushacag fortünayqui canga. Tsaynö rurasquirnin, shamur gatimay.”

²³ Tsayta wiyaycurnam yarpachacur llaquicurgan, alläpa capugyog rïcu car. ²⁴ Tsay runa llaquishga caycagta ricaycurmi, Señor Jesucristo nirgan: “¡Alläpa ajam canga, capugyog rïcucuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyänapag! ²⁵ Mas fäcilmi juc jatun ‘camëllo’ niyangan wäta aujapa uchcunpa päsanman, juc capugyog rïcu runa Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycunganpitaga.”

²⁶ Tsayta wiyagnincagcunanam, Señor Jesucristo tapuyargan: “Tsaynö captinga, ¿pitan salvacuyta puedinga?” nir.

²⁷ Señor Jesucristonam contestargan: “Runacunapag imayca aja carpis, Dios Yayapagga manam ajatsu.”

²⁸ Tsaynam Pedro nirgan: “Señor, nogacunaga llapan imaycäcunata dëjasquirmi, gamta gatiyämushcag.”

²⁹ Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuntam niyag: Pipis wajinta, warminta, waugencunata, taytanta, mamanta, tsurincunata, Dios

☆ **18:20** Ex 20:12,16; Dt 5:16,20.

Yayapa Mandacuy Reynonraycu dëjanganpitam,
³⁰ cay patsachöpis mas imaycan Dios Yaya garay-
 cunga. Tsaynöllam wac vïdachöpis Dios Yayawan
 imayagpis wiñaypa cawanga.”

*Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag
 canganta*

(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)

³¹ Tsaypitanam chunca ishcay
 discipuluncunallata juc läduman gayasquir, Señor
 Jesucristo nirgan: “Cananmi Jerusalénman
 aywashun. Tsaychömi llapan cumplinga, Dios
 Yayapa unay profëtancuna Diospita Shamushga
 Runapag gellgayangannö. ³² Juclä mana regeshga
 runacunapa maquinmanmi, marca majincuna
 entregayanga. Tsaymi insultarnin burlacur
 togapurnin ushayanga. ³³ Tsaynö alläpa astarnin
 magarmi wañutsiyanga. Pero wañutsiyanganpita
 quimsa junagllatam cawamun.”

³⁴ Tsaynö niptinpis, discipuluncunaga manam ni
 imata entendiargantsu ni musyayargantsu ima-
 pag parlangantapis. Paycunapagga mana juc tan-
 tiyaypagmi cargan.

*Señor Jesucristo Jericó marcachö gaprata cu-
 ticätsin*

(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)

³⁵ Señor Jesucristo Jerico marcaman
 chaycaptinnam, näni cuchunchö juc gapra
 limushnata mañacur jamaycargan. ³⁶ Tsaypa
 maytsicag runacuna päsahta tantiyasquirmi, tsay
 gapra “Imatan päsaycällan” nirgan.

³⁷ Runacuna “Nazaretpita Jesúsmi caypa
 päsaycan” niyaptinnam,

³⁸ jinchicuycur garaypa nirgan: “¡Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!”

³⁹ Tsaynö niptinnam, puntata aywagcuna, “¡Upalla cay gapra!” nir, piñapäyargan. Pero tsaynö piñapäyaptinpi mana cäsucurmi, mas jinchi gayarayparag nirgan: “¡Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!”

⁴⁰ Tsayta wiyasquirnam Señor Jesucristo ichisquir, apayämunanpag mandargan. Puntanman chaycatsiyaptinnam, Señor Jesucristo tapurgan:

⁴¹ “¿Gampag imata ruranätatan munanqui?”

Gapranam contestargan: “Señor, ñawillä ricänantam munallä.”

⁴² Señor Jesucristonam nirgan: “Ricayna. Rausumpa firmi criyicuyniquiwanmi cuticargoyqui.”

⁴³ Tsaynö jina öra cuticasquirnam, Señor Jesucristopa gepanta gatih aywargan, Dios Yayata alabarnin. Tsayta llapan ricagnin runacunapis Dios Yayatam alabayargan.

19

Señor Jesucristoman criyicun Zaqueo

¹ Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerico marca-man chaycur, tsay marca pullanpa päsaycayargan.

² Tsay marcachömi Romapag impuestu cobragcunapa mandagnin juc rïcu Zaqueo shutiyog runa täcurgan. ³ Tsay runam Señor Jesucristota alläpa regeyta munargan. Pero ichiclla carmi, maytsicag runacuna tsapäyaptin ricayta puedirgantsu.

⁴ Tsaynö ricayta mana puedirmi, cörrilla puntasquir Señor Jesucristo päsanancag juc ñgosnö sicomoro niyanga jachaman lätargan ricänapag.

⁵ Tsay jachacagpa Señor Jesucristo päsaycar ricarcurnam nirgan: “Zaqueo, jina öra yarpamuy, cananmi wajiquichö quëdanä.”

⁶ Zaqueonam sas jachapita yarpascamur, alläpa cushishga Señor Jesucristota wajiman pushargan.

⁷ Tsayta ricaycurnam, runacuna Señor Jesucristota musyapâyargan: “¡Jutsasapa runapa wajiman posadacug aywan!” nir. ⁸ Pero Zaqueonam ichircur, Señor Jesucristota nirgan: “¡Señor, ricay! Llanan capamanganpa pullancagtam wactsacunata caychö canan garashag. Si pitapis suwapushga carga, chuscu cuti mastam entregar cutiyatsishag.”

⁹ Señor Jesucristonam nirgan: “Cananmi cay wajiman salvaciun chämushga nogaman criyicur, paypis unay awiluntsic Abrahampa ayllun shamugpita captin. ¹⁰ Tsaymi Diospita Shamushga Runaga, cay patsaman shamushga ogracashganö jutsasapacunata ashirnin salvananpag.”

Señor Jesucristo yachatsicun gellaywan iwalatsicuypa

¹¹ Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyarmi, runacuna shongoncunachö yarpâyargan: “Cananchi Dios Yayapa Mandacuy Reynon nogantsicpag gallanga.” Jerusalénman yaycuycarnam, tsayta musyasquir Señor Jesucristo iwalatsicuypa yachatsicur, ¹² nirgan: “Juc runam alläpa importanti runapa tsurin cargan. Tsay runam caru marcata aywacurgan, rey churasquiyaptinrag cutimunanpag. ¹³ Tsaynö carupa aywacunanpagnam

chunca servignincunata gayascatsir, atasca gellaynincunata paytargan: ‘Cay gellayniwan negociuta ruraycäyay cutimungäyag’ nir.

¹⁴ “Pero tsay runata marcamajincuna alläpa chiquirmi, gepanta willacugcunata mandayargan niyānanpag: ‘Cay runa mandayāmagnī rey cananta manam munayätsu’ nir.

¹⁵ “Pero tsaynō caycaptinpis, paytaga mandacug rey cananpagmi churayashgana cargan. Tsaypita marcanman cutiycurnam, atasca gellaynin paytangan servignincunata gayatsirgan, cada ünu aycata gänayanganta musyananpag.

¹⁶ “Tsaynam puntata chagcag nirgan: ‘Señor, gellayniquiwān chunca cuti mastam gänallashcä’ nir.

¹⁷ “Tsaynam rey contestargan: ‘Allishmi. Gamga alli servignīmi canqui. Wallcallachöpis onrädo cangayquipitam, canan churag juc chunca marcachö runacunapa mandagnin canayquipag.’

¹⁸ “Tsaypitanam juccag servignin chärir nirgan: ‘Señor, gellayniquiga pitsga cuti mastam gänashga.’

¹⁹ “Tsaycagtapis rey contestargan: ‘Gamtam churag pitsga marcachö runacunata mandacunayquipag.’

²⁰ “Pero juccagnam caynō nir yurisquirgan: ‘Señor, caychömi caycan gellayniqui. Juc päñuwan alli pituycurmi churarätsishcä, ²¹ alläpa yaga mana llaquipäcug captiqui mantsacurnin. Gamga mana churangayquipitawan mana murungayquipitam imaycatapis gorinqui.’

²² “Tsaypitanam rey nirgan: ‘¡Gamga mana ima väleg servicugmi canqui! Quiquiquipa palabayquillam juzgar condenashunqui.

Ningayquinömi noga yaga mana llaquipäcug cä, mana churangäpitawan mana murungäpitam imatapis gori. ²³ Tsaypunga ¿Imanirtan mana bancuman gellaynita apar churaycurgayquitsu, wajiman cutimurnin wachaynintawan chasquinäpag?”

²⁴ “Tsaynö nisquirnam, tsaychö caycagcunata nirgan: ‘Tsay gellayta gechusquir, tsay chunca cuti mas miratsigcagta entregaycuyay’ nir.

²⁵ “Paycunanam niyargan: ‘Señor. ¡Pero pay-paga chunca masnam gellaynin can!’

²⁶ “Reynam contestargan: ‘Atsca capugyogcagmi masta chasquina. Pero mana capugyogcagtaga, ichiclla capungantapis jancatmi gechuyanga. ²⁷ Pero tsay marcamajicuna chiquimar rey canäta mana munagcunataga, canan cayman apaycamur puntächö wañutsiyay.’”

Señor Jesucristo Jerusalénman ashnun montashga yaycun

(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)

²⁸ Tsaynö yachatsicusquirnam, Señor Jesucristo Jerusalénman aywar sigirgan. ²⁹ Betfagewan Betania marcacunaman chaycarnam, Olivos niyangan jircaman chäyargan. Tsaypitanam ishchag discipuluncunata mandargan: ³⁰ “Tagay tsimpa marcaman aywarnin yaycurmi, manarag ni pi montashga mallwa ashnu wataraycagta tariyanqui. Tsay ashnuta pascasquir apayämunqui. ³¹ Si pipis ‘¿Imapagtan ashnuta pascayanqui?’ niyäshuptiquiga, ‘Señor Jesúsmi wanan’ niyanqui.”

³² Tsaypita discipuluncuna aywarnam, Señor Jesucristo ningantanölla llapanta tarisquiyargan.

³³ Ashnuta pascaycäyaptinnam, ämuncuna tapuyaran: “¿Imapagtan pascayanqui?”

³⁴ Paycunanam contestayargan: “Señor Jesúsmi wanan.”

³⁵ Punchuncunawan ashnuta carunarcu aparmi, Señor Jesucristota montatsiyargan.

³⁶ Señor Jesucristo tsaynö aywangallanmanmi, punchuncunatawan jacuncunata llushtisquir, puntanman päsanapag mashtayargan. ³⁷ Olivos niyangan jircapita urämur chaycarnam, llapan gatignincuna alläpa cushishga gayaycachar Dios Yayata alabayargan, Señor Jesucristopa llapan milagruncunata ricashga car.

³⁸ Tsaymi niyargan: “¡Alläpa cushicuypag catsun, Dios Yayapa shutinchö poderöso Mandacug Reynintsic shamug! ¡Cieluchöwan maytsaychöpis alli päsaquyan alläpa shumag cushicuy catsun!”☆

³⁹ Tsaynam maytsicag runacunapa rurinchö aywag fariseocuna niyargan: “¡Maestru, gatishug-niquicunata piñapay upälla cayänapag!”

⁴⁰ Señor Jesucristonam contestargan: “Niyagmi, si paycuna upállayaptinga, rumicunapis gayaycachäyangam.”

⁴¹ Jerusalénman yaycuycarnam, tsay marcata ricasquir llaquirnin wagar, ⁴² nirgan: “¡Jerusalénchö täcugcuna, imanömi munä gamcuna canan junagllapis Dios Yayawan alli päsaquychö cayänaquipag canganta musyayänayquita! Pero tsay alli päsaquyta mana ricarmi imayca pacaragnö captin

☆ 19:38 Sal 118:26.

tantiyayanquitsu. ⁴³ Mana alli tiempucuna gamman chämuptinmi, chiquishugniquicuna shamuycur, altu pergayquicuna wactanman allpata parijasquir entêrupa tumat cunchawar, llapan lădupa atacagniqui yaycapuyăshunqui. ⁴⁴ Tsaynô atacarmi llapan wamrayquicunatawan patsachô rumicunaman sagmar pasaypa jancat ushacătsiyăshunqui. Tsaynôllam pergayquicuna rurinchô tăcugcunatapis jancat wañutsir ushacătsiyaptin manam ni juc rumillapis pergaranganchô quêdangatsu ni juccag rumipa jananllachôpis. Tsaynô jancat ushacătsiyăshunqui, Dios Yaya salvayăshunayquipag tiempu chaycămuptin despreciarnin mana chasquiyangayquipitam.”

Señor Jesucristo templuchô ranticugcunata gar-
gon

(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)

⁴⁵ Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalénchô templuman yaycusquir, tsaychô ranticuycag runacunata gargar, ⁴⁶ nirgan: “Diospa Palabbranchômi gellgashga cayan: ‘Wajîga Dios Yayaman mañacunallapagmi.’ ¡Pero gamcunaga ‘suwacunapa machayninmanmi’ tigratsiyashcanqui!”✠

⁴⁷ Señor Jesucristonam waran waran templuchô yachatsicurgan. Pero sacerdôticunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna y tsay marcachô mas mandacug autoridăcunam imaycanôllapis Señor Jesucristota wañutsiyta

✠ **19:46** Is 56:7; Jer 7:11.

munayargan. ⁴⁸ Pero manam ni imanöpa wañutsiyänapag tariyargantsu, Señor Jesucristo yachatsicunganta llapan runacuna alläpa cushishga wiyayaptin.

20

*Señor Jesucristopa mandacuynin
(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)*

¹ Tsaypitanam juc junag templuchö Señor Jesucristo yachatsicurnin, shumag Alli Willacuyta willacuycargan. Tsaymannam sacerdotícunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna y mas mandacug auquincunawan chaycur, ² niyargan: “¿Ima mandacuyniquiwantan caycunata rurargoyqui? ¿Pitan mandacuyninta entregashushcanqui caycunata ruranayquipag?”

³ Señor Jesucristonam contestargan: “Nogapis jucta tapuyäshayqui. Mä, niyämaya: ⁴ ¿Pitan mandamurgan Juan Bautista runacunata bautizananpag, Dios Yayacu o runacunallacu?”

⁵ Paycunanam quiquincuna pura discutir ninacuyargan: “¿Si Dios Yayam cachamushga nishgaga, ‘Imanirtan mana criyiyargayquitsu?’ nimäshunmi. ⁶ Pero manam puedintsictsu ‘Runacunam cachamushga’ niytaga. Si tsaynö nishgaga llapan runacunam sagmar wañuscatsimashwan. Paycunaga rasumpam musyayan Juan Bautista Dios Yayapa willacug profëtan canganta.”

⁷ Tsaynö yachatsinacusquirnam niyargan: “Manam musyayätsu ni pï cachamungantapis.”

⁸ Tsaynam Señor Jesucristo contestargan: “Tsaynömi nogapis willayagtsu ni pipa mandacuyninwan caycunata rurangätapis.”

Señor Jesucristo yachatsicun mana alli arupucugcunawan iwalatsicur

(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)

⁹ Tsaypitanam runacunata cay iwalatsicuyta cuentarnin gallaycurgan: “Juc runam chacranchö üvata plantascatsir, tsay chacranta pullan pura cuidayäpunanpag arugnincunata entregaycur caru marcapa aywacurgan.

¹⁰ Cosëcha tiempu chäriptinnam, chacran tsaragcunaman juc servigninta mandargan töcangancagta entregayänapag. Pero chacran tsaragcunanam alläpa magasquirnin, jinallanta gargosquiyargan.

¹¹ Tsaynam chacrayog runaga juccag servigninta mandarga. Pero paytapis allgotsacurnin pengacuypag magarnin alläpa maltratasquirmi jinallanta gargosquiyargan.

¹² Tsaypitanam chacrayog runaga juccag servignintana mandargan. Tsaycag servignintanäga alli magacachasquirmi yawar püruta gargosquiyargan.

¹³ “Tsaynam chacrayog nirgan: ‘Cananga ¿imatatan rurashag? Alläpa cuyay tsuritam cachashag. Paytaga maypis respetayanga.’

¹⁴ “Pero chacrayogpa tsurinta ricasquirmam, pullan pura tsarag runacuna yachatsinacur niyargan: ‘Caymi llapan chacracunawan eredëru quëdanga, wañuscatsishun chacranwan nogantsic quëdanapag’ nir. ¹⁵ Tsaynö yarparmi chacranpita jucläman jorgosquir wañutsiyargan.

“Tsaynö wañuscatsiyaptin, üva murutsig chacrayogga çimata rurangantatan gamcuna yarpäyanqui? ¹⁶ Aywarnin chacran tsarag runacunata wañuscatsirmi, juccunatana chacranta entregaycunga.”

Tsayta wiyaycurnam niyargan: “¡Ama tsaynöga ni imaypis caycullanmantsu!”

¹⁷ Pero Señor Jesucristonam ricapaycurnincuna nirgan: “¿Tsaypunga ima ninantan Diospa Palabran caynö gellgashgachöga caycan?

‘Waji ruragcuna despreciar jitariyangan mana alli rumim, cananga mas allicag maestru rumi tigrashga.’[☆]

¹⁸ Tsaymi cay rumi jananman pipis shicwarga, jancat ñutusquina. Pero tsay rumi pipa jananman-pis jegarga, jancat polvutam rurasquina.”

¹⁹ Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna, jina öra prësu achcuyta munayargan, paycunapa contran cay iwalatsicuywan Señor Jesucristo parlanganta tantiyasquir. Pero runacunapita mantsacurmi mana achcuyargantsu.

*Señor Jesucristota impuestupag tapuyan
(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)*

²⁰ Tsaypitanam yachayllapa musyapacugcuna mandayangan ricaraycäyargan Señor Jesucristoman alli onrädotucurnin aywaycur tapuyänapag. Tsaynö tapupar llutanta parlascatsir acusarnin, Roma gobernadorman entregayänapag. ²¹ Tsaynam yachayllapa musyapacugcuna tapuyargan:

[☆] **20:17** Sal 118:22.

“Señor, rasumpam musyayä yachatsicun-gayquiwan parlangayquipis rasumpacaglla canganta y runacuna alläpa allish cayaptinpis paycunawan mana juntacangayquita. Gamga yachatsicunqui Dios Yaya munangannölla rasumpa alli cawacuyänäpagmi. ²² ¿Allicu Romachö mandacug gobierno Cesarman impuestuta pägashwan o manacu?”

²³ Señor Jesucristonam yapta tapuyanganta musyar nirgan: ²⁴ “Mä, juc gellayta ricätsiyämay. ¿Pipa reträtunwan shutintan caychö gellgashga caycan?”

Tsaynam contestayargan: “Emperador Cesarpm.”

²⁵ Señor Jesucristonam nirgan: “Cesarpacagtaga, Cesarta entregaycuyay. Pero Diospacagtaga, Diosta entregaycuyay.”

²⁶ Atsca runacunapa jananchö Señor Jesucristo tsaynö niyauptinnam, tsay yachayllapa musyapacugcuna ni imanö pantatsiyta puedir, mantsacashga upällalla quëdayargan.

Señor Jesucristota saduceocuna tapuyan wañushgacuna cawayämunanpag

(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)

²⁷ Tsaypitannam waquincag saduceocuna Señor Jesucristota ricagnin shayämurgan. Tsay saduceocuna runacuna wañusquir cawayämunanta manam criyirmi, Señor Jesucristota caynö tapuyargan:

²⁸ “Maestru, unay Moisésmi gellgashga leyinchö dejapamashcantsic, si juc casädo runa tsurin manarag captin wañuptinga,

viudanwan gepancag waugen casarananpag. Tsaynö casarasquir tsurin captinga, tsay wañushgacag waugenpa tsurin cuenta cananpag.✧

²⁹ Unayshi ganchis wauecuna cayargan. Tsayshi mayorcag casarasquirnin manarag tsurin captin wañusquinag. ³⁰⁻³¹ Tsayshi

gepancag waugenwan mas gepancagpis tsay viudanllawan casarashga cayänag. Paycunapis manarag tsurincuna captinshi wañusquinag. Tsaynöllash ganchis waugentin tsay warmillawan casarasquir, manarag tsurincuna captin llapanpis wañusquiyänag. ³² Tsaypitanash

warmipis wañusquinag. ³³ Tsaypunga cawamuy junagchöga ¿maygancag waueparag warmin canga, ganchisnintinwan casarashga caycaptinga?”

³⁴ Señor Jesucristonam contestargan: “Ollgopis warmipis cay patsallachömi casarayan. ³⁵ Pero wac vïdaman chäyänanpag acrashgacuna cawascamurga mananam warmipis ollgopis casarayanganatsu. ³⁶ Tsaychöga mananam

wañuyanganatsu. Llapanpis angelcunanölla carmi, Dios Yayapa wamrancuna cayanga, Pay cawatsimushga captin. ³⁷ Pero unay Moiséspis quiquinmi musyatsimantsic wañushgacuna rasumpa cawayämunganta. Paytam shiraca casha lunyagchö yuripur, Dios Yaya nïrgan:

‘Nogaga Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä.’✧ ³⁸ Tsaymi Dios Yayaga manam wañushgacunapa Diosnintsu, sinöga llapan cawagcunapa Diosninmi. Tsaymi Diospagga

✧ **20:28** Dt 25:5. ✧ **20:37** Ex 3:6.

llapanpis cawaycäyan.”

³⁹ Tsaynö niptinnam, waquincag ley yachatsicugcuna niyargan: “Maestru, jalläpa allitam niyämargoyqui!”

⁴⁰ Tsaypitaga mananam yapay ni imatapis tapuyninta valorayargannatsu.

¿Pipa ayllun shamugpitan Cristoga?

(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)

⁴¹ Tsaypitana Señor Jesucristo runacunata tapurgan: “¿Imanirtan niyanqui Cristoga unay rey Davidpa ayllun shamugpita cangata? ⁴² Quiquin Davidpis Salmo librunchö gellgargan:

‘Señormi Señornita nirgan:

Cay derëchucag lädüchö jamacamuy

⁴³ llapan chiquishugniquicunata

chaquiquipa gopinman churamungäyag.’☆

⁴⁴ Tsaynö David ‘Señornimi’ nicaycappinga, ¿Imanöpatan Davidpa miragnin ayllunpa tsurin Cristo canga?”

Señor Jesucristo ley yachatsicugcunata acusan-gan

(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)

⁴⁵ Llapa runacuna wiyaycäyaptinmi, Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: ⁴⁶ “Ley yachatsicugcunapita cuidacuyay, paycunaga chaquincuna puntanyag alli llatapashgam, pläzacunachöwan mercädocunachöpis runacuna shumag alläpa respetar saludayänanta munar puriyan. Dios Yayaman mañacuyänapag

☆ **20:43** Sal 110:1.

goricäyānan wajicunachöpis allicag jamacunamanmi jamacuyta munayan. Banquëti fiestacunachöpis punta punta jamacunacunachömi jamayta gustayan. ⁴⁷ Viudacunapa wajincunatapis gechusquirmi, disimularnin alli tucur unayyag resacur cayan. Tsaynö rurayanganpitam, paycunataga Dios Yaya mas mantsacaypag castiganga.”

21

Wactsa viudapa garaynin
(*Marcos 12:41-44*)

¹ Tsay templuchönam Señor Jesucristo ricaraycargan, capugyog rïcu runacuna gellay wiñäyānan cājaman Dios Yayapag wiñäyagta. ² Tsaynöllam ricargan juc wactsa viudapis ishca y ichishag wallcalla väleg gellayninta wiñagta. ³ Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuncagtam niyag, cay wactsa viudam llapancunapitapis mas atscata Diospag wiñashga. ⁴ Waquincunaga atscata cayäpuptinpis ichic sobragllatam churayashga. Pero cay wactsa viudaga pachanpagwan janapagpis faltapucuycarmi llapanta capunganta Dios Yayapag churashga.”

Señor Jesucristo willacun templu jancat juchur
ushacānanpag

(*Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2*)

⁵ Waquincagcunanam parlaycäyargan tsay templu shumag rumicunawan adornashga y Diospa garaynincunawan allish alajashga canganta. Pero Señor Jesucristo nirgan:

⁶ “Chämungam junagcuna cay ricaycäyangayqui shumag adornashgacunawan llapan rumincunapis juccag rumipa jananchö manana quëdanapag. Tsaynömi jancat juchur ushacanga.”

Cay patsa ushacänapag ima señalcuna cananpagcag willacuycuna

(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)

⁷ Tsaynam tapuyargan: “Maestru, ¿imaytan tsaynöga canga? ¿Ima señaltatan ricäyāshag cay llapan ningayqui cumplinanpagga caycanganta?”

⁸ Señor Jesucristonam contestargan: “¿Cuidädu cayanqui pipis mana engañayāshunayquipag! Atscagmi nogatucur shamurnin niyanga: ‘Nogam cä.’ ‘Dios dispöningam tiempu chämunganam’ nir. Pero gamcunaga ama criyirnin paycunata gatiñayānquitsu.

⁹ Si guerracunapagwan juc marca runacuna maganacugta wiyarpis ama mantsacäyanquitsu. Tsaynömi rasumpa tsaycunaga päsa. Pero tsaycuna päsapinpis cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu.”

¹⁰ Tsaynöllam niran: “Juc naciunmi juccag naciunwan peleayanga y juclä marcacunawanmi guerracunata rurayanga.

¹¹ Maytsaychöpis matsacaypagmi patsa cuyunga, alläpa mallagacuywan y pesti geshyaycunawanmi wañur ushacäyanga. Cieluchöpis alläpa mantsacaypag jatusag señalcunatam ricäyanga.

¹² “Pero caycuna manarag päsapinmi, gati-cachäyāshurniqui achcuyāshunqui. Goricäyānan wajicunaman apaycur juzgayāshurniquim, carcelman gaycatsiyāshunqui. Tsaynöllam mas mandacug autoridäcunapawan reycunapa

puntancunaman nogaraycu apayäshunqui.
¹³ Tsaycuna päsayäshungayquiwanmi nogapag
rasumpa willacur musyatsicuyanqui imayca
testigünö. ¹⁴ Pero gamcuna ama yarpachacuyan-
quitsu imanö defendicuyänayquipag cangata,
¹⁵ nogam alli yachayniquicuna garayäshayqui
parlayänayqui öra. Tsaynö alli yachayta
parlayaptiquim chiquiyäshugniquicunapis ni
imapita acusayäshunquitsu y manam ni imanö
contradecitapis pue diyäshunquitsu. ¹⁶ Pero gam-
cunataga traicionayarniquim autoridäcunaman
quiqui quicunapa taytayquicunawan mamayqui-
cuna, waugeyquicuna, aylluyquicunawan
amigoyquicunalla apayäshunqui y waquiquitaga
wañutsiyäshunquim. ¹⁷ Tsaynömi nogaraycu
llapan runacuna chiquiyäshunqui. ¹⁸ Pero tsaynö
chiquiyäshuptiquipis yamayllam caycäyanqui,
manam ni juc agtsayquicunallapis ogracangatsu.
¹⁹ Tsaymi firmi criyicuyniquicunawan alli
tsaracuyänayqui almayquicuna salvacänapag.

²⁰ “Jerusalén marcata soldäducuna tumat
täparagta ricarmi, Jerusalénpa ushacaynin
junag chämunganta musyayanqui. ²¹ Tsayta
ricarga Judeachö täcucuna jircacunapa
geshpicur aywacuyätsun. Patsan Jerusalénchö
päragcunapis tsaynö geshpicuyätsun y
yargoshgacagcunaga ama cutiyätsuntsu.
²² Tsaynömi alläpa mantsacaypag castigu canga,
Diospa Palabran gellgashgachö willacungannö
llapan cumplinganyag. ²³ ¡Allau, tsay junagchö
geshyag warmicunawan chuchuyag llullu
wamracuna! Tsaynö alläpa sufriymi tsay

naciunchö canga y alläpa mantsacaypag castigum canga tsay Israel runacunapag. ²⁴ Waquintam espäawan wañutsiyanga; waquincagtanam maytsay naciuncunapa prësu apayanga. Dios Yayaman mana criyig caru marca runacunam Jerusalénta jarutäcuyanga asta Dios Yaya dispöningan tiempuyag.

*Diospita Shamushga Runapa cutimuynin
(Mateo 24:29-35,42-44; Marcos 13:24-37)*

²⁵ “Señalcunam canga rupaychöwan quillachö, goyllorcunachöpis. Lamar alläpa mantsacaypag gayarar lagchicaptinmi, maytsay naciuncunachö runacuna mantsacaywan llaquicur ni imanö cayta pueடியangatsu. ²⁶ Tsaynam runacuna mantsacaywan desmayäyanga cay patsa ushacasquinganta yarpas. Tsaynöllam cieluchö caycagcunapis llapan cuyupacuyanga. ²⁷ Tsay öram ricäyämanga Diospita Shamushga Runa pucutay rurinchö poderöso cayninwan alläpa chipacyarrag shamuyagta.✧ ²⁸ Caycuna llapan niyangagcuna päsahta ricar, alli valoracurnin cushishga cayay. Tsaymi librar salvayänagpag ichicllana faltaycanga.”

²⁹ Señor Jesucristo cay iwalatsicuywan yachatsicurnirgan: “Ïgos jachapitawan waquincag jachacunapita yachacuyay. ³⁰ Jachacunapa rapran tsegllimugta ricarmi, achay tiempu chämunnanna canganta musyayanqui. ³¹ Tsaynöllam llapan willayangagcuna päsahta ricar, Dios Yayapa Mandacuy Reynon chämunanpag ichiclla faltanganta musyayanqui.

✧ 21:27 Dn 7:13.

³² “Rasuntam niyag: Canan tiempu runacuna manarag wañuyaptinmi, caycuna llapan cumplinga. ³³ Cieluwan cay patsapis ushacangam, pero nogapa palabräga mana juc faltarmi llapan cumplinga.

³⁴ “Cuidacuyay, shongoyquicuna munangan mana alli viciucunapitawan machaycunapita y cay vïdachö imaycapagpis yarpachacuycunapita. Tsaynö mana cuidacur caycäyaptiquitag tsay junagcuna, ³⁵ imayca trampa achcugnö achcuyäshunquiman. Tsaynöllam entëru munduchö llapan runacunamanpis chämunga.

³⁶ Pero gamcunaga Dios Yayaman mañacur imaypis shuyaycäyay, mana alli tiempucunachöpis firmi criyicuyniquicunawan alli tsaracurnin salvacäyanayquipag. Tsaynö alli tsaracurni Diospita Shamushga Runapa puntanchöpis mana mantsacurnin ichiraycäyanqui.”

³⁷ Señor Jesucristoga junagpam templuchö yachatsicug y pagaspanam Olivos niyangan jircachö cargan. ³⁸ Tsaca tsacallanam llapan runacuna templuman aywayag, Señor Jesucristoga yachatsicuyninta wiyag.

22

*Señor Jesucristota prësu achcusquir
wañutsiyänanpag yachatsinacuyan*

(Mateo 26:1-5,14-16; Marcos 14:1-2,10-11; Juan 11:45-53)

¹ Levadürannag tantata micuyäna semäna Pascua fiestapag ichicllanam faltaycargan.

² Mas mandacugcag sacerdotícunawan ley

yachatsicugcunam, runacunapita mantsacurnin imaycanöllapis ashiyargan Señor Jesucristota wañutsiyänapag.

³ Tsaypitanam Señor Jesucristopa chunca ish-cay discipuluncunapita Judás Iscarioteпа shongon-man Satanas yaycurgan. ⁴ Tsaymi sacerdotícunapa mandagnincunamanwan templuchö wardiacunapa mayornincunaman aywaycur parlargan, Señor Jesucristota traicionarnin imanöllapis entregananpag. ⁵ Paycunanam alläpa cushicushga gel-layta pägayänapag äniyargan. ⁶ Judásга änisquirnam runacuna mana cayangan örata ashirgan, Señor Jesucristota entregananpag.

Señor Jesucristo ultimu vez discipuluncunawan micungan

(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

⁷ Levadürannag tantata micuyänan junagchömi, costumbrincunamannö imaypis juc mallwa üshata pishtayag Pascua fiestapag. ⁸ Tsaynam Pedrotawan Juanta Señor Jesucristo mandargan: “Aywayay Pascua micuyta llapantsic micunapag alistag” nir.

⁹ Paycunanam tapuyargan: “¿Maychö alistayänätatan munanqui?”

¹⁰ Señor Jesucristonam contestargan: “Jerusalénman chaycurmi juc runa puyñuwan yacuta apaycagta tariyanqui. Tsay runata asta wajinman yaycungayag gatirnin, ¹¹ tsay wajiyogta niyanqui: ‘Maeströcunam nin: ¿Maygancag cuartoyquichötan discipulücunawan Pascua micuyta micushag?’ ¹² Wajiyognam

ricätsiyäshunqui altuschö juc jatun cuarto alistashgata. Tsaychö micunapag alistayanqui.”

¹³ Paycuna aywarnam, Señor Jesucristo ningannölla tarisquir, Pascua micuyta micuyänapag alistayargan.

¹⁴ Merienday öranam discipuluncunawan Señor Jesucristo micuyänapag mësaman jamaycuyargan. ¹⁵ Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Imanömi munargä, celebrarnin Pascua fiesta meriendata gamcunawan pagta manarag wañucurnin micuyta! ¹⁶ Tsaymi niyag: Mananam cay micuytaga micushagnatsu asta cieluchö gamcunawan Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö yapay micungantsicyag.”

¹⁷ Tsaypitanam cö pachö caycag vïnota achcurcur, Dios Yayata agradëcicusquir discipuluncunata nirgan: “Cayta llapayqui yawatsinacur upyatsinacuyay. ¹⁸ Rasuntam niyag: Mananam üvapita vïnota yapayga upyashagnatsu asta Dios Yayapa Mandacuy Reynon chämuptin goricangantsicyag.”

¹⁹ Tsaynöllum tantata achcurcur Dios Yayata agradëcicusquirnin ishcayman paquisquir discipuluncunata macyar nirgan: “Cayga nogapa cuerpümi. Gamcunaraycum chiquimagnïcunaman entregashga canga. Tsaymi nogata yarpäyamar imaypis caynö rurayanqui.”

²⁰ Tsaynöllum micur ushasquiyaptin, cö pachö caycag vïnota achcurcur nirgan: “Cay cö pachö caycagmi imayca juc señalnö Dios Yaya gamcunawan juc mushog conträtuta änicurnin yawarnïwan rurangan. Tsaymi gamcunaraycu

yawarni jichashga canga. ²¹ Pero tsay traicionar ranticamag runapa maquina cay mesachömi nogapawan pagta caycan. ²² Diospita Shamushga Runaga quiquin Dios Yaya dispöningannömi wañutsag. Pero jallau tsay traicionarnin ranticug runa!”

²³ Discipuluncunanam quiquincuna pura tapunacuyargan: “¿Maygantsictan tsay traicionero cantsic?” nir.

Pitan mas mandacug

²⁴ Tsaypitanam discipuluncuna mas mandacuyog cayta munarnin piñanacuyargan.

²⁵ Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayaman mana criyicugcunawan cay patsachö mandacug reycunaga, podernincunachö runacunatam alläpa allgotsacur mandayan ‘Alläpa alli mandacugmi cayan’ niyānanpag.

²⁶ Pero gamcunaga manam tsaynötsu cayānayqui. Mas bien maygayquipis mayor mandacug cayta munarga, pishi wamranö umilde gollmi shongom cayānayqui. Tsaynöllam mas importanti mandacug cayta munarga, waquincagcunapa servignin cayānayqui. ²⁷ Tsaypunga ¿maygantan mas importanti mandacug canman, mesachö jamaycagcu o micuynin servigcagcu? ¿Acaso manacu mas importanti mandacuyyog mesachö jamaycag, tsay servigninpitapis? Tsaynö caycaptinpis, nogaga imayca servicugnömi gamcunachö caycä.

²⁸ “Gamcunaga nogawan pagtam imayca sufrimientücunachöpis cayashcanqui. ²⁹ Tsaymi

Dios Yaya nogata mandacunäpag churaman-gannölla, gamcunatapis mandacuyänayquipag churayag. ³⁰ Gamcunaga nogapa Mandacuy Reynö mäsachömi micuyanqui y upyayanqui. Tsaynö mandacuyniquicunawanmi nogapa puntächö alli jamacunacunaman jamaycur, chunca ish cay Israel casta runacunata juzgayanqui.”

Señor Jesucristo willacun discipulun Pedro nēgananpag canganta

(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)

³¹ Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: “Simón, Simón, Satanasmi mañacushga, imayca trīguta wayragnö jutsaman ishquitsishunayquipag.

³² Pero nogam Dios Yayaman gampag mañacurgö mana gelanar, nogaman firmi criyicamunayquipag. Tsaynam nogaman yapay firmi criyicamurnin, criyicugmajiqui llapan waugeyquicunata yanapaycunqui nogaman firmi criyicur alli tsaracuyänapag.” ³³ Pero Simón Pedronam nirgan: “Señor, nogaga gamwan pagtayquim carcelmanpis aywashag. Tsaynöllam mana dējarniqui pagtayqui wañushagpis.”

³⁴ Señor Jesucristonam nirgan: “Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi gällu manarag ish cay cuti cantaptin, quiquiqui quimsa cuti ‘Manam regëtsu’ nimar nēgamanqui.”

Ichicllanam faltaycan pruebacuna chämunan tiempupag

³⁵ Tsaypitanam Señor Jesucristo tapurgan: “Puntata gellayninnagtawan millcapannagta y

llangennagta mandayangagchö, ¿imayquicunallaga faltargancu?”

Paycunanam contestayargan: “Manam ni imäcunapis faltargantsu.”

³⁶ Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Cananmi sïga gellayniquicunatawan alporjayquicunatapis apayay. Si espädayquicuna mana captinga, punchuyquicunata ranticusquir jucta rantiyay. ³⁷ Niyangagnömi nogapag Diospa Palabran gellgashgachö ningan cumplinga: ‘Mana alli ruragcunapa rurinchömi jutsasapacunawan yupashga cargan.’ Tsaynö rasumpam Diospa Palabanchö nogapag llapan gellgayangancunaga cumplinga.”[☆]

³⁸ Tsaynam discïpuluncuna niyargan: “Señor, caychö ishçay espädallam cayäpaman.”

Señor Jesucristonam contestargan: “¡Tsayllapag-nam!”

*Getsemani niyangan wertachö Señor Jesucristo
Dios Yayaman mañacun*

(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)

³⁹ Tsaypita yargosquir costumbrinmannö Olïvos niyangan jircaman aywaptinmi, discïpuluncunanam gatiyargan. ⁴⁰ Tsayman chaycurnam nirgan: “Dios Yayaman mañacuyay Supay tentayäshurniqui jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag.”

⁴¹ Tsaynö nisquirnam ichic mas washalänincunaman witisquir, gongorpacuy-cur Dios Yayaman quiquillan mañacur,
⁴² nirgan: “Taytallä, gam munarga cay sufrir

[☆] **22:37** Is 53:12.

ñacanäpagcagpita salvaycamay. Pero noga munangänöga ama catsuntsu, sinöga gam munangayquinölla callätsun.”

⁴³ [Tsaymannam cielupita juc angel yurisquir, Señor Jesucristota mas callpata gorgan. ⁴⁴ Tsaynö shongonchö alläpa llaquicurmi, Dios Yayaman mas jinchi mañacurgan jumpinpis yawarnörag pat-saman shutunganyag.]

⁴⁵ Mañacunganpita sharcurnam discipuluncuna caycäyanganman aywar, puñucäyashgata tarirgan. Llaquicuywan pishipashga cayaptinmi, puñuy alläpa vencergan. ⁴⁶ Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan puñucäyanqui? Sharcur riccharnin Dios Yayaman mañacuyay, Supay jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag.”

Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)

⁴⁷ Señor Jesucristo parlar manarag ushaptinmi, atscag runacuna chäyargan. Tsay atscag runancunapa puntantam aywargan chunca ishcaypita juccag discipulun Judás niyangan. Tsaynö atscag runancuna pushashga chaycurmi, Señor Jesucristoman witiycur gagllanchö mutsaycurgan. ⁴⁸ Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Judás, ¿mutsayquiwancu Diospita Shamushga Runata traicionarnin ranticunqui?”

⁴⁹ Señor Jesucristowan caycag discipuluncunanam, tsaycuna päsgta ricar tapuyargan: “Señor, ¿cay espädäcunawan wallucachascayämushag?”

⁵⁰ Tsaynam juccag discipulun mas mandacugcag sacerdotipa servigninpa derëchucag rinrinta jipicat wallusquirgan. ⁵¹ Señor Jesucristonam nirgan: “¡Dëjaycuyay! ¡Tsaynöllana!” Tsaypitanam servicugpa rinrinta yataycurlla cuticascatsirgan.

⁵² Tsaypitannam sacerdotícunapa mandacugnincunatawan templuchö wardiacunapa mayornincunata y mandacug auquincuna Señor Jesucristota prësür apagnin shamushgacunata Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan gamcunaga espädayquicunawan y tucruyquicunawan shayämurgoyqui, runacunata timpullyätsir imayca mana alli ruragmannö? ⁵³ Waran waran gamcunawan pagta templuchö caycaptiga, ¿manam ni yatayämargayquillapistsu? Pero cananmi siga, öra chämushga Supaypa munayninta rurar achcuyämänayquipag.”

Señor Jesucristota discipulun Pedro mana regegtucur nëgan

(Mateo 26:57-58,69-75; Marcos 14:53-54,66-72; Juan 18:12-18,25-27)

⁵⁴ Tsaypitanam Señor Jesucristota prësu achcusquir mas mandacugcag sacerdotipa wajinman apayaptin, Pedro caru gepallanta gätirnin aywargan. ⁵⁵ Tsay wajipa patiunchönam runacuna ninata sendircur mashacurnin caycâyargan. Tsaynam Pedropis paycunaman witiycur mashacuycargan. ⁵⁶ Nina atsicyagwanmi mandacug sacerdotipa servignin warmi, Pedro jamaycagta alli ricapaycur nirgan: “Cay runapis tagay runawanmi purishga.”

⁵⁷ Pero Pedronam nēgarnin nirgan: “Warmi, paytaga manam regetsu.”

⁵⁸ Tsaypita unay rätutanam juccag ricaycur nirgan: “Gampis tagay runawanmi purishcanqui.”

Pedronam contestargan: “Manam. Runa, paywanga manam purishcätsu.”

⁵⁹ Tsaypita yapay juc öratanönam juc runa nirgan: “Rasumpam cay runaga paywan purishga. ¡Paypis Galilea runam!”

⁶⁰ Pedronam nirgan: “Runa, ¡manam musyätsu ni imata parlangayquitapis!”

Pedro tsaynö parlar manarag ushaptinmi, gällu cantasquirgan. ⁶¹ Tsaynam Señor Jesucristo Pedroman tumaycur ricasquiptin yarpasquirgan: “Canan pagasmi manarag gällu cantaptin quimsa cuti, regemangayquita nēgamanqui.” ⁶² Tsaypita wagtaman yargosquirmi, pēsacurnin alläpa llaquicur wagargan.

Señor Jesucristota cuidagnin runacuna allgotsäcur burlacuyan

(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)

⁶³ Tsaypitanam Señor Jesucristota prēsusquir cuidag runacuna allgotsäcur burlacurnin alli magayargan. ⁶⁴ Ñawinta tsaparcurmi tapuyargan: “Mä ¿pä magashungayquitapis? ¡Adevinay!” nir.

⁶⁵ Tsaynöllam tucuyläya imaycawan insultarnin allgotsäcur burlacuyargan.

Llapan autoridäcuna goricashgapa puntanman Señor Jesucristota apayan

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)

⁶⁶ Patsa warasquiptinnam judiucunapa mandagnin respetashga auquincunawan sacerdotícunapa mas mandacugnincuna y ley yachatsicugcuna goricâyargan. Tsaynö llapan goricashgapa puntancunaman Señor Jesucristota apaycurmi tapuyargan:

⁶⁷ “Niyämay: ¿Gamcu Diospita Shamushga Runa canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Rasumpa nogam cä niyaptigpis, manam criyiyämanquitsu.

⁶⁸ Y gamcunata tapuyaptigpis, manam contestayämanquitsu. ⁶⁹ Pero cananpitam Diospita Shamushga Runaga, Poderöso Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamanga.”✠

⁷⁰ Tsaynam llapan tapuyargan: “¿Tsaypunga Diospa rasumpa Tsurinchi canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “¡Quiquiqui-cunam, rasumpa noga cangäta niyargoyqui!”

⁷¹ Tsaypitanam paycuna niyargan: “¿Imapagnatan mas testigucunatapis wanantsic? ¡Llapantsicmi wiyargontsic quiquinpa shiminwan nimangantsicta!”

23

Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apayan

(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)

¹ Tsaypitanam llapan autoridäcuna sharcur, gobernador Pilatoman Señor Jesucristota apayargan. ² Pilatopa puntanchönam Señor

✠ **22:69** Sal 110:1; Hch 7:56.

Jesucristopa contran parlar acusarnin niyargan: “Cay runatam tariyargö marcantsicchö runacunata contrantsic willapar caycagta. Tsaynöllam Romachö mandacug Cesarman impuestuta päganatapis amatsacur, ‘Diospita Shamushga Reymi cä’ nin.”

³ Tsaynam Pilato tapurgan: “¿Gamcu Israel runacunapa mandacug reynin canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Aumi, gam ningayquinöllam cä” nir.

⁴ Tsaynam mandacug sacerdotícunatawan llapan runacunata Pilato nirgan: “Manam ni ima jutsantapis cay runachöga taritsu.”

⁵ Tsaynö niptinnam, paycunaga obligarnin mas jinchi niyargan: “Yachatsicuyninwanmi runacuna piñacatsir, autoridäcunapa contran shäritsin. Galileapitam yachatsicur gallarimushga, cananga cay Judiachönam yachatsicur sügiycan.”

Pilato Señor Jesucristota Herodesman apatsin

⁶ Tsayta wiyarmi, Pilato tapucurgan: “¿Cayga runaga Galileapitacu?”

⁷ “Aumi” niyaptinnam, Pilatoga Galileachö mandacug Herodesman apatsirgan. Tsay junagcunam Jerusalénchö rey Herodespis caycargan.

⁸ Señor Jesucristota chäratsiyaptinnam, rey Herodes alläpa cushicurgan. Payga unaypitanam Señor Jesucristota ricayta munargan, imayca milagru rurangancunapag runacuna parlagta wiyashga car. Tsaymi ricayta munargan ima milagrullatapis puntanchö rurananta. ⁹ Tsaymi imaycacunata tapurgan. Pero Señor Jesucristoga

manam ni imata contestargantsu. ¹⁰ Tsaychö caycag mas mandacugcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcunanam, alläpa chiquirnin tucuyläyapa acusar Señor Jesucristopa contran parlayargan. ¹¹ Tsaynam Herodes soldäuncunawan allgotsacurnin burlacur, chipapag mantuta ashgotsirgan imayca juc reytanö. Tsaynö ashgorcatsirnam gobernador Pilatoman yapay cutitsiyargan. ¹² Tsay junagmi Herodeswan Pilato amigota rurar amistayargan, unayga chiquinacur piñashgam cayanganpita.

Señor Jesucristota wañutsiyänapag Pilato runacunata entregan

(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)

¹³ Tsaypitanam sacerdotícunapa mas mandacugnincunatawan autoridäcunata y tsay marcachö llapan runacunata gayascatsir, ¹⁴ Pilato nirgan: “Gamcunam cay runatam nogaman apayämurgoyqui: ‘Runacunatam llutanta yarpätsirnin piñanacatsin’ nir. Pero llapayquipa puntayquicuna tapurnin, manam ni ima jutsanta acusayangayquinöga taritsu. ¹⁵ Tsaynöllam Herodespis jutsanta mana tarir, nogaman cutitsimushga. ¡Cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu wañunanpagnöga! ¹⁶ Tsaymi canan alli astaycatsirlla dējaycushag.”

¹⁷ [Pilatoman cada wata Pascua fiestachö costumbrincunamannö juc prësuta gargog.]

¹⁸ Pero llapan runacunam juc shimilla gayaycachäyargan: “¡Cay runaga wañutsun! ¡Barrabasta gargoycuyga!” nir.

¹⁹ Tsay Barrabastaga Roma gobiernopa contran runacunata Jerusalénchö peleatsir wañutsicushga captinmi, gaycatsishga cayargan.

²⁰ Tsaynam Señor Jesucristota dējaycuyta munar, Pilato yapay runacunata tapurgan. ²¹ Pero runacunanam mas jinchi gayaycachäyargan: “¡Cruzchö wañutsun! ¡Cruzchö wañutsun!”

²² Tsaypitanam yapay quimsa cutina Pilato nirgan: “¿Ima mana allitatan rurashga? Wañunanpagga manam ni ima jutsantapis taritsu. Tsaymi alli astaycatsirlla dējaycushag.”

²³ Pero runacunam Señor Jesucristota cruzman crucificätsinanpag mas jinchi yapay yapay gayaycachar alläpa büllata rurarnin obligayaptin, ²⁴ Pilato mañayangannö cruzchö wañutsiyänapag änirgan. ²⁵ Tsaymi peleatsicur wañutsicunganpita gaycuraycag Barrabasta munayangannö gargosquir, Señor Jesucristotaga wañutsiyänapag entregargan.

Señor Jesucristota juc jircaman crucificag apayan

(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)

²⁶ Tsaypitanam Señor Jesucristota crucificag apaycar, chacrapita shamuycag Simón shutiyog runata achcuyargan. Payga Cirene marcapitam cargan. Tsay runatam mandayargan Señor Jesucristo apaycangan cruzta matancarcu, Señor Jesucristopa gepanta aywananpag. ²⁷ Maytsicag runacunawanmi warmicunapis Señor Jesucristopa gepanta wagarnin alläpa llaquicur gatiyargan.

28 Pero Señor Jesucristonam ricaycurnincuna nirgan: “Jerusalén marcapita shamushga warmicuna, ama nogapagga wagayaytsu, quiquiquicunapagwan wamrayquicunapag wagayayga. 29 Chämungam junagcuna niyānanpag: ‘¡Cushicuychö cayätsun mana wawa tarig gollog warmicunawan mana llullu chuchugcuna!’ 30 Tsay junagcunam runacuna mantsacaywan jircacunatawan jancacunata niyanga: ‘¡Juclla janäcunaman jegamur gopiscayāmay cay alläpa sufriycunawan mana alli ñacay tiempo chämugta mana ricäyänäpag!’ nirnin.☆ 31 Si caynö cawaycag jachatanö rurarga; ¿Allau, gamcunata imatarag rurayāshunqui, Israel runacuna imayca tsaquishga jachanö fäcil rupaypag caycagta?”

32 Tsaynöllam Señor Jesucristotapa pagtan ishcg llutan mana alli rurag runacunatapis cruzchö wañutsiyānanpag apayargan. 33 Tsay Calavera niyangan jircaman chaycatsirnam, Señor Jesucristota Roma soldäducuna cruzman clāvayargan, ishcg mana alli ruragcunapa pagtan juccata derēchucag lādunman y juccagtana itsogcag lādunman. 34 [Señor Jesucristonam nirgan: “Taytallä, cay runacunata perdonaycuy, manam ni imata rurayangantapis musyayantsu.”]

Tsaypitanam soldäducuna Señor Jesucristopa llatapanta sortiyayargan raquipunacur apayānanpag. 35 Atscag runacunam tsaychö rícaray shaycāyargan. Autoridäcunanam Señor Jesucristota burlacurnin niyargan: “Juccunataga salvashgam. Mä canan salvacutsun, Diospa acrashgan rasumpa Cristo carga.”

☆ 23:30 Os 10:8.

³⁶ Tsaynöllam soldäducunapis witiycurnin, Señor Jesucristota alläpa burlacuyargan. Puchgog vïnota upyatsirmi,

³⁷ niyargan: “¡Si rasumpa israelcunapa mandacug reynin carga, mä quiquiqui salvacuy!”

³⁸ Cruzpa puntanchömi juc letrëro gellgashgachö nirgan: “CAYMI ISRAELCUNAPA REYNIN” nir.*

³⁹ Tsaynöllam lädunchö juc mana alli rurag clävashga warcaraycagpis yapay yapay insultayargan: “Si Diospa Tsurin rasumpa Cristo carga, mä quiquiquipis salvacuy. Tsaynö salvacusquir jnogacunatapis salvayämay!”

⁴⁰ Pero juccagnam mana alli ruragmajinta piñapargan: “¿Manacu Diospita mantsacunqui, gampis cayläya castiguwan sufrir caycar?

⁴¹ Nogantsicga rasumpa mana allita rurangantsicpitam caychö castiguta sufriycantsic. Pero cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu caynö sufrinanpagga.”

⁴² Tsaypitanam nirgan: “Señor Jesús, Mandacuy Reynoyquichö mandacuyta gallaycur yarpaycallämanqui.”

⁴³ Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuntam nig: Cananmi nogawan paraiso niyangan shumag cawaychö canqui.”

*Señor Jesucristo cruzchö wañungan
(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)*

* **23:38** Griegocunapawan romänocunapa y hebreocunapa parlaynincunachömi gellgashga cargan Lc 23:38.

⁴⁴ Pullan junagpitam asta las tresyag patsa jancat tutapashga cargan. ⁴⁵ Rupaypis manam atsicyargantsu. Templu rurinchö shumag awashga cortinapis, janagpita uraypam ish cayman rachisquirgan. ⁴⁶ Señor Jesucristonam gayaraypa nirgan: “Taytallä, gamtam almalläta entregaycug.” Tsaynö nisquirnam wañusquirgan.✧

⁴⁷ Roma soldaducunapa capitanninam, tsaycuna päsagta ricaycur Dios Yayata alabar nirgan: “Cay runaga rasumpa jutsannagmi cashga.” ⁴⁸ Tsayman llapan goricashga runacunanam, tsaycuna päsagta ricar, alläpa llaquicuywan pëchuncunatapis cutarrag cuticuyargan. ⁴⁹ Pero Señor Jesucristota regegnin runacunanawan Galileapita gatirnin shamushga warmicunanam, carullapita tsaynö llapan päsanganta ricaraycayargan.

Señor Jesucristota pampayangan

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)

⁵⁰⁻⁵¹ Tsaychömi José shutiyog runa Judeachö caycag Arimatea marcapita, llapan judiucuna goricayangan wajichö mas mandacug autoridä cargan. Cay runaga alläpa alli cawacurmi, Dios munangannö imaycatapis allicunallata rurag. Tsaymi autoridämajincuna Señor Jesucristota wañutsiyänapag parlayaptinpis, payga acuerdutsu cargan. Tsay runaga Dios Yayapa Mandacuy Reynontam shuyarargan. ⁵² Pilatoman aywaycurnam Señor Jesucristopa ayanta pampananpag mañargan. ⁵³ Tsaynam

✧ **23:46** Sal 31:5.

Señor Jesucristopa ayanta cruzpita bājascatsir, juc fino sābanaswan piturcur gagachō uchcushga sepultüraman pampag apargan. Tsay sepultürachōga manaragmi ni pitapis pampayashgaragtsu cargan. ⁵⁴ Tsay viernes tardiga, jamay sabado junagpag gallaycargannam.

⁵⁵ Galileapita Señor Jesucristota gatirnin shamushga warmicunanam, Josépa gepanta aywar ricāyargan, sepultüraman cuerpunta imanō churanganta. ⁵⁶ Tsaypita wajincunaman cutisquirnam, shumag allāpa mushcug perfümita preveniyargan Señor Jesucristopa ayanta shupayānanpag. Tsay warmicunanan ley mandacungannō, sabado jamay junag captinnam jamayargan.

24

Señor Jesucristo cawamungan

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)

¹ Pero domingo allegnam warmicuna tsaca tsacallana preveniyangan mushcug perfümita aparcur, Señor Jesucristota pampayanganman aywayargan. ² Tsayman chārirnam sepultura tsaparag jatun parara rumi wititsishgatana tariyargan. ³ Ruriman cōrrilla yaycusquirmi, pero Señor Jesucristopa ayantaga manam tariyargantsu. ⁴ Tsaynō mana ni imanō cayta pue dir caycarmi, ishcag runacuna atsicyarrag imayca illagonō llatapashga puntancunachō shaycāyagta ricaycuyargan. ⁵ Tsaymi allāpa mantsacaywan tsay warmicuna asta patsayag

umpucuycuyargan. Tsay chipacyag runacunanam niyargan: “¿Imanirtan cawaycag runata wañushgacuna pamparäyanganchö ashianqui?
⁶ Manam caychönatsu. ¡Cawamushganam! ¿Yarpäyay Galileachö gamcunawan caycar niyäshungayquita? ⁷ ‘Diospita Shamushga Runatam jutsasapacunapa maquinman entregayanga cruzchö wañutsiyänapag. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.’ ” ⁸ Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo tsaynö willacunganta warmicuna yarpasquiyargan.

⁹ Tsaypita cutisquirnam, chunca juc discipuluncunata tsay sepultürachö ricäyangantawan wiyayanganta willayargan. ¹⁰ Tsay apostolcunata willagnin warmicunaga María Magdalena, Juana, Santiagopa maman María, mas juc warmicunawan cayargan. ¹¹ Pero apostolnincunaga tsaynö willacuyanganta wiyar, “¡Imatachari parlayanpis!” nir, manam criyyta munayargantsu.

¹² Pero Pedroga imanö captinpis sas sharcurmi cörrilla aywargan, Señor Jesucristota pampayanganman. Sepultüraman chäirnam gawaycurgan piturangan säbanasllana caycagta. Tsayta ricaycurnam, yarpachacur alläpa mantsacashganö cuticurgan.

Señor Jesucristo yuripun Emaus marcaman aywagcunata

(Marcos 16:12-13)

¹³ Señor Jesucristo cawamungan junagmi, ishcag gatragnincuna Emaus niyangan marcaman aywaycäyargan. Tsay marcaga

Jerusalénpita chunca ishca y kilometrom cargan.

¹⁴ Ishcan gatragnincunam Jerusalénchö llapan päsangancunata parlar aywaycâyargan. ¹⁵ Tsaynö parlarnin entenditsinacur aywaycâyaptinmi, Señor Jesucristo yurisquir paycunawan pagta aywargan. ¹⁶ Pero ricaycarpis imayca imapis tsaparagnömi Señor Jesucristo canganta regeyargantsu. ¹⁷ Tsaynam Señor Jesucristo tapurgan: “¿Imata parlartan nänita aywaycâyanski?”

Paycunanam llaquishga ichisquiyargan. ¹⁸ Tsaynam Cleofas shutiyogcag contestargan: “¿Gamllach Jerusalénchö patsacushga caycarpis, cay junagcuna ima päsanganta mana musyanquitsu?”

¹⁹ Señor Jesucristonam tapurgan: “¿Imatan päsashga?”

Paycunanam niyargan: “Juc runam Nazaret marcapita Jesús shutiyog cargan. Paymi Diosnintsicpa profëtan car, rurayninwan y parlayninwanpis alläpa poderöso cargan, Dios Yayapawan runacunapa puntanchöpis. ²⁰ Paytam sacerdotícunapa mas mandagnincunawan autoridänícuna condenarnin cruzman clävar wañutsiyänanpag entregayashga. ²¹ Pero

nogacunaga imanömi Payman criyicuyargä, ‘Paychi Israel naciunta libramäshun’ nir. Tsaynö rasumpa criyicuycâyaptipis, quimsa junagnam Payta wañutsiyangan. ²² Pero

waquincag warmicunam canan tsaca tsacallana Señor Jesucristo pamparanganman aywar, mantsacaypagta willacayämushga. ²³ Señor Jesucristopa cuerpunta mana tarirnin wajiman

cutiscamurmi, niyämargon angelcunash yuripusquir, ‘Señor Jesucristoga cawanmi’ niyargon. ²⁴ Tsaynö niyämaptinmi waquincag yanagëcuna sepultüraman aywayargon y warmicuna willacuyangannöllash Señor Jesucristotaga tariyargontsu ni ricäyargontsu.”

²⁵ Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Gamcunaga imayca upanö mana musyag chucru shongom cayanqui, Dios Yayapa unay profëtancuna willacuyanganman mana criyiyänayquipag! ²⁶ ¿Manacu Cristoga tsaynö sufrir wañunan cargan, manarag glorianman cuticur?”

²⁷ Tsaynö nirmi, paycunata esplicargan Diospa Palabbranchö paypag willacunganta. Moisés gellgangenpita gallaycur, asta Diospa profëtancuna gellgayanganyag, quiquinpag parlar aywaycäyanganta entenditsir.

²⁸ Emaus marcaman yaycuycäyaptinnam, Señor Jesucristoga nänipa päsaräcugnölla aywargan.

²⁹ Pero paycunanam quëdanapag obligar niyargan: “Nogacunawan quëdacushun alläpa tardinam. Patsapis goyaycannam.” Tsaynam Señor Jesucristo yaycurgan paycunawan quëdacunanpag.

³⁰ Micuyänanpag mësaman jamaycuyaptinnam, Señor Jesucristo tantata achcurcur bendisarnin Dios Yayaman mañacusquir, ishcayman paquisquir discipuluncunata macyargan. ³¹ Tsay öram imayca ñawincuna quichasquignö Señor Jesucristo canganta regesquiyargan. Pero tsaypitam illacasquirgan. ³² Tsaymi ishcan quiquincunapuralla ninacuyargan: “Tsaynö

Jesús captinchi ¿nänita shamushga shongontsic manacu alläpa cushicurgon, Diospa Palabranta willacur entenditsimashga?”

³³ Tsaypita sharcurnam pagas jina öra Jerusalénman cutiyargan. Chäriřnam chunca juc apostolcunatawan waquincag compañeruncuna goricashga caycagta tarisquir, ³⁴ willarnincuna niyargan: “Rasumpam Señor Jesucristoga cawamushga. Simóntam yuripushga.” ³⁵ Tsaynam Emauspita ishcan cutigcunapis nänichö ima päsayangantawan tantata paquingan öra regeyaganta willacuyargan.

Señor Jesucristo discipuluncunata yuripun

(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)

³⁶ Tsaynö parlaycäyaptinmi, puntancunaman yurisquir Señor Jesucristo saludacur nirgan: “Alli päyacuychö cayay.”

³⁷ Tsaynam llapan alläpa mantsacar yarpäyargan: “¡Cayga, almacu o imatan!”

³⁸ Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanirtan mantsacashga caycäyanqui? ¿Imanirtan shongoyquicunachö firmi mana criyicuyanquitsu?” ³⁹ Ricäyay maquitawan chaquitapis. ¡Quiquimi cä! ¡Masqui yatayämay! Ricäyämay, almapaga manam aytsan ni tullun cantsu. Pero nogapaga ricäyämangayquinömi aytsäwan tullü can.”

⁴⁰ Tsaynö nirmi maquincunatawan chaquincunata ricäsicurgan. ⁴¹ Cushicuyñintinwan mantsacashganö carmi, criyiyarganragtsu Pay rasumpa canganta. Tsaynam Señor

Jesucristo nirgan: “¿Caychö imallayquicunaga cancu micunäpag?”⁴² Paycunanam juc pescädo cancashgata garaycuyargan.⁴³ Chasquicusquirnam llapan puntancunachö micurgan.

⁴⁴ Tsaypitanam nirgan: “Caynö päsamänapagga gamcunawan caycarmi willayargag: Moisés gellgangan leycunawan Dios Yayapa profëtancuna y Salmo libruchöpis nogapag gellgashga caycag cumplinanpag canganta.”

⁴⁵ Tsaynö Diospa Palabran gellgashgata entenditsirmi,⁴⁶ nirgan: “Gellgashgam caycan Diospita Shamushga Runata sufritsir wañuscatsiyaptin, quimsa junagllata cawamunapag.⁴⁷ Paypa shutinchö Jerusalénpita gallaycur, maytsay naciuncunapa aywar willacuyätsun, jutsa rurayangancunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay perdonashga cayänayquipag.”⁴⁸ Gamcunam llapanta ricashga car, rasumpa testigüga cayanqui.⁴⁹ Gamcunamanmi cachamushag Taytä änicungan Espiritu Santota. Pero cay Jerusalénllachörag caycäyanqui, Paypa podernin cielupita chämugta chasquiyangayquiyag.

*Señor Jesucristo cieluman cuticun
(Marcos 16:19-20)*

⁵⁰ Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata, Betania marcachö juc jircaman pushargan. Tsaychönam maquina altupa pallarcu paycunata bendisargan.⁵¹ Tsaynö bendisaycarnincunanam, paycunapita raquicarnin pallaricar altu cieluman

aywacurgan. ⁵² Discipuluncunanam gongoricuycur
Señor Jesucristo aywacuptin adorarnin,
Jerusalénman alläpa cushishga cuticuyargan.
⁵³ Tsaypitanam paycunaga imaypis tsay
templuchö Dios Yayata alabarnin adorayargan.
[Tsaynö catsun.]

Señor Jesucristopa alli willacuynin
New Testament in Quechua, Northern Conchucos
Ancash (PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos
Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Northern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Northern Conchucos Ancash

qxn

Peru

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Northern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

77bfb173-382c-5cfd-8fc5-0731e0bb3f52